

В. Доклады Бюджетно-финансового комитета

1. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии, апрель 2008 года*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-10	184
A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня	1-6	184
B. Участие наблюдателей.....	7	185
C. Заявление представителя государства пребывания	8	185
D. Своевременная подготовка документации	9-10	185
II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его десятой сессии	11-84	186
A. Обзор финансовых вопросов	11-14	186
1. Положение дел со взносами	11	186
2. Денежная наличность	12-14	186
B. Вопросы аудита.....	15-22	186
C. Бюджетные вопросы.....	23-40	188
1. Исполнение бюджета по программам на 2007 год	23-28	188
2. Исполнение бюджета на 2008 год (первый квартал)	29-32	189
3. Структура программы и представление бюджета на 2009 год	33-40	190
a) Бюджетная терминология и перспектива на 2009 год	33-38	190
b) Распределение расходов	39	192
c) Расходы на письменный период	40	192
D. Людские ресурсы	41-57	192
E. Правовая помощь: финансовый следователь	58	195
F. Помещения Суда.....	59-83	195
1. Постоянные помещения	59-83	195
a) Кредит государства пребывания и/или другие варианты финансирования	62-65	196
b) Погашение кредита	66-75	196
c) Задолженность государств-участников по взносам	76-82	199
d) Финансовые положения и правила	83	199
G. Прочие вопросы	84	200
1. Сроки проведения одиннадцатой сессии	84	200

* Выпущен ранее как документ ICC-ASP/7/3.

	<i>Стр.</i>
Приложения	201
I. Положение с взносами по состоянию на 24 апреля 2008 года.....	201
II. Таблицы по людским ресурсам	203
Таблица 1. Географическое представительство сотрудников категории специалистов.....	203
Таблица 2. Географическое представительство сотрудников категории специалистов в разбивке по должностям и регионам	205
Таблица 3. Географическое представительство сотрудников категории специалистов желательное и взвешенное распределение сотрудников по должностям в соответствии с географическим распределением.....	215
Таблица 4. Гендерное соотношение сотрудников категории специалистов в разбивке по разрядам и органам.....	218
Таблица 5. Численность находящегося на службе персонала	220
Таблица 6. Численность персонала, основанная на утвержденном бюджете на 2008 год.....	221
Таблица 7. Вакантные должности - сотрудники категории специалистов.....	222
III. Список документов.....	224

I. Введение

A. Открытие сессии, выборы должностных лиц и утверждение повестки дня

1. Десятая сессия Бюджетно-финансового комитета (Комитет) была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников (Ассамблея), принятым на седьмом пленарном заседании ее шестой сессии 14 декабря 2007 года. Комитет провел свою десятую сессию, состоящую из восьми заседаний, в месте нахождения Суда в Гааге с 21 по 25 апреля 2008 года. На открытии сессии Председатель Суда г-н Филипп Кирш обратился к участникам сесии с приветственным словом.

2. На десятой сессии Комитет избрал консенсусом г-на Давида Даттона (Австралия) Председателем и г-на Сантьяго Винса (Уругвай) заместителем Председателя.

3. Секретариат Ассамблеи государств-участников (Секретариат) осуществлял основное обслуживание Комитета, а функции секретаря Комитета выполнял Директор Секретариата г-н Ренан Вилласис.

4. На своем первом заседании Комитет утвердил следующую повестку дня (ICC-ASP/7/CBF.1/L.1):

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Участие наблюдателей
5. Организация работы
6. Исполнение бюджета по программам на 2007 год
7. Исполнение бюджета по программам на 2008 год: первый квартал
8. Вопросы аудита
9. Распределение расходов в предложенном бюджете по программам
10. Людские ресурсы
11. Расходы на письменный перевод
12. Правовая помощь: финансовый следователь
13. Помещения Суда
14. Фонд для покрытия непредвиденных расходов
15. Прочие вопросы

5. На десятой сессии Комитета присутствовали следующие члены:

1. Дэвид Баньянка (Бурунди)
2. Ламбер Дамкинджи (Бенин)
3. Дэвид Даттон (Австралия)
4. Каролина Мария Фернансес Опазо (Мексика)
5. Жиль Финкельштейн (Франция)
6. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
7. Мюн Чже Хан (Республика Корея)
8. Герд Саупе (Германия)
9. Уго Сесси (Италия)
10. Елена Сопкова (Словакия)
11. Сантьяго Винс (Уругвай)

6. Принять участие в заседаниях Комитета с целью представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат.

В. Участие наблюдателей

7. Комитет согласился удовлетворить просьбу Коалиции в поддержку Международного уголовного суда о выступлении в Комитете. Комитет предложил Коалиции в поддержку Международного уголовного суда выступить на его очередном заседании. Кроме того, Комитет постановил назначить г-на Герда Саупе (Германия) координатором по межправительственным организациям.

С. Заявление представителя государства пребывания

8. На 6-м заседании 23 апреля 2008 года с заявлением от имени государства пребывания по вопросу о постоянных помещениях выступил посол Пол Вилке, постоянный представитель Нидерландов при Международном уголовном суде.

Д. Своевременная подготовка документации

9. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что его рекомендации Суду, содержащиеся в докладах о работе его шестой, седьмой, восьмой и девятой сессий¹, в целом не были учтены. Он пожелал еще раз сообщить Суду о том, какое важное значение Комитет придает своевременному и планомерному представлению Секретариату Ассамблеи докладов и других документов для обеспечения их направления Комитету по крайней мере за три недели до начала ее сессий. Это даст возможность членам Комитета тщательно и подробно изучить указанную документацию до их прибытия на сессию и выполнять их функции по предоставлению рекомендаций Ассамблее наиболее эффективным образом.

10. Комитет рекомендовал Суду соблюдать руководящие принципы, изложенные в Пособии по процедурам, принятом Бюро Ассамблеи государств-участников 31 августа 2006 года, и отмечает, в частности, содержание его пункта 4².

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября - 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть II.D.6 (а), пункт 72, и часть II.D.6 (б), пункт 133.

² “4. Настоящее Пособие по процедурам содержит руководящие принципы, которые были разработаны для облегчения подготовки и представления официальной документации в Секретариат органами Суда, а также для оптимизации всех процедур, связанных с конференционным обслуживанием, предоставляемым Секретариатом Ассамблее и ее вспомогательным органам. Основными руководящими принципами, касающимися представления документов, являются следующие принципы:

а) Суду следует представлять документацию в Секретариат Ассамблеи поэтапным и планомерным образом в соответствии с ежегодным расписанием, которое должно быть подготовлено Секретариатом, с тем чтобы обеспечить представление документации Ассамблее или ее вспомогательным органам по крайней мере за три недели до начала соответствующей сессии;

б) если доклад представляется в Секретариат с задержкой, причины этой задержки следует изложить в примечании к данному документу;

с) основному органу, который представляет документацию в Секретариат, следует включать в доклады, в случае необходимости, следующие элементы:

i) резюме доклада с оценкой любых последствий для бюджета по программам;

ii) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;

iii) соответствующую справочную информацию;

д) во всех документах, представленных в законодательные органы для рассмотрения и принятия мер, выводы и рекомендации следует выделять жирным шрифтом.”

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его десятой сессии

A. Обзор финансовых вопросов

1. Положение дел со взносами

11. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 24 апреля 2008 года (приложение I). Он отметил, что общая сумма невнесенных взносов за предыдущие финансовые периоды составляет 2,56 млн. евро. Комитет приветствовал повышение темпов выплаты по сравнению с предыдущими годами. К настоящему времени выплачено 70% взносов за 2008 год по сравнению с 62% в 2007 году. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что только 43 государства полностью выплатили все свои взносы, и в итоге за все финансовые периоды невыплаченной остается общая сумма в 29,59 млн. евро.

2. Денежная наличность

12. Комитет был информирован о том, что на 31 марта 2008 года финансовые средства Суда составляют приблизительно 94,9 млн. евро. Это включало наличные средства Фонда оборотных средств (7,4 млн. евро), Фонда для покрытия непредвиденных расходов (9,2 млн. евро), накопления для покрытия расходов судей (9,7 млн. евро), положительное сальдо 2006 года (22,8 млн. евро), временное положительное сальдо 2007 года (7,3 млн. евро) и взносы за финансовый период 2008 года.

13. Комитет отметил, что государства лишь недавно были информированы о том, что имеется избыток наличности за 2006 год, подлежащий возвращению государствам-участникам в соответствии с положением 4.7 Финансовых положений и правил. Комитет принял к сведению, что положением 4.7 предусматривается возвращение любого бюджетного избытка наличности каждому государству-участнику 1 января года, следующего за годом, в котором завершена ревизия счетов финансового периода. Комитет отметил, что государства могли бы произвести зачет своей доли избытка наличности за 2006 год для уплаты их начисленных взносов за 2008 год, если бы Суд возвратил этот избыток наличности 1 января в соответствии с положением 4.7. Комитет призвал Суд постараться обеспечить, чтобы в качестве общей политики избыток наличности возвращался государствам своевременным образом в январе каждого года в соответствии с положением 4.7 и соответственно чтобы избыток наличности за 2007 год был возвращен государствам 1 января 2009 года.

14. Комитет был информирован о том, что наличные средства Суда хранятся в трех банках, при этом процентная ставка находится в пределах от 4,4-4,5%. Комитет постановил запросить дополнительные объяснения казначейской функции и политики Суда на его очередной сессии.

B. Вопросы аудита

15. Комитет рассмотрел промежуточный доклад о механизмах руководства, представленный Судом³. Суд информировал Комитет о том, что, хотя он признает важное значение наличия эффективной и действенной системы аудита и руководства, Суд все еще находится в процессе разработки общей структуры руководства. Суд провел консультации с внешними советниками по модели, которая может быть разработана для Суда, учитывая, что функции Суда являются уникальными. В этой связи подобная модель должна быть

³ Промежуточный доклад о механизмах руководства (ICC-ASP/7/CBF.1/3).

конкретной и целевой, а также учитывать независимость судебных органов и Канцелярии Прокурора.

Управление рисками

16. В целях обновления оценки рисков, проведенной в 2006 году, Суд определил внешних консультантов для проведения этой оценки. Проект будет представлен Ревизионному комитету. Суд ожидает результаты этого проекта до седьмой сессии Ассамблеи государств-участников.

Внутренний и внешний аудит

17. Суд информировал Комитет о том, что отношения между Внешним ревизором и Управлением внутренней ревизии укрепились и что комиссия независимых экспертов сообщила, что деятельность Суда соответствует наилучшей международной практике. Комитет был далее информирован о том, что Управление внутренней ревизии будет скоро полностью укомплектовано и вскоре будет назначен новый Директор Управления. Эта должность была вакантной с августа 2004 года. Комитет признал важное значение работы Управления внутренней ревизии, принял к сведению его программу работы на 2008 год и призвал Суд оказывать содействие работе Управления.

18. Комитет просил Суд рассмотреть возможность завершения подготовки ежегодных финансовых ведомостей в более ранний период года, если возможно до первой ежегодной сессии Комитета.

Ревизионный комитет

19. Комитет был информирован о том, что внешние члены Ревизионного комитета еще не были назначены из-за отсутствия определения круга ведения Комитета, что помешало Суду выявить подходящих кандидатов. Отсутствие какого-либо финансового вознаграждения внешних членов также затруднило привлечение подходящих кандидатов. Для преодоления этой проблемы были проведены консультации с внешними советниками и проанализированы структуры других организаций. Впоследствии был разработан пересмотренный круг ведения Ревизионного комитета. Согласно пересмотренному кругу ведения, Ревизионный комитет будет состоять из трех представителей Суда плюс два внешних члена, назначаемых представителями. Внешние члены будут получать оплату для обеспечения того, чтобы Суд мог привлекать высококвалифицированных кандидатов. В этой связи Комитет напомнил о рекомендации Внешнего ревизора и Комитета о том, чтобы Ревизионный комитет в большинстве своем состоял из внешних членов и работал под председательством одного из внешних членов⁴. Комитет вновь призвал Суд работать в направлении этой цели и настоятельно рекомендовал как можно скорее назначить внешних членов в Ревизионный комитет.

20. Ревизионный комитет провел одно совещание в январе 2008 года и запланировал второе совещание на май 2008 года.

Заявление, касающееся внутреннего контроля

21. Комитет был информирован о том, что Внешний ревизор рекомендовал, чтобы Секретарь в соответствии с Финансовыми положениями и правилами и наилучшей практикой руководства представлял ежегодное заявление, касающееся внутреннего

⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября - 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32) часть II.D.6(b), пункт 22.

контроля. Проект текста заявления был направлен для рассмотрения в Ревизионный комитет и Секцию юридических консультаций Секретариата.

22. Комитет отметил, что он ожидал, что промежуточный доклад будет содержать более подробные сведения по каждому из вопросов, поставленных Комитетом на его предыдущих сессиях. В этой связи он постановил вернуться к вопросу о механизмах руководства на его одиннадцатой сессии и просил Суд обеспечить, чтобы Комитет заблаговременно получил утвержденный круг ведения ревизионного комитета, пересмотренный Устав внутреннего надзора и другие соответствующие документы.

С. Бюджетные вопросы

1. Исполнение бюджета по программам на 2007 год

23. Комитет рассмотрел доклад об исполнении бюджета по программам Международного уголовного суда на 2007 год⁵. Комитет принял к сведению, что общий показатель освоения бюджета составил 90,5% по сравнению с 79,7% в 2006 году, 83,4% в 2005 году и 81,4% в 2004 году. Кроме того, показатель освоения основного бюджета составил 97,7%, а показатель освоения бюджета, связанного с ситуациями, - 82%. Комитет также отметил, что ключевые факторы, которые повлияли на способность Суда осуществлять связанные с ситуациями элементы бюджета по программам на 2007 год, включали задержку с началом судебного процесса, ограничения на поездки ввиду рисков, связанных с безопасностью, и трудности с наймом персонала. Аналогичные факторы повлияли на способность Суда полностью освоить бюджет по программам на 2006 год.

24. Суд сообщил Комитету о том, что также имели место непредвиденные расходы на сумму 3 491 000 евро, включая расходы на судей (720 000 евро), персонал (147 000 евро), операции на местах (1 087 000 евро) и расширение компьютерного помещения (950 000 евро), которое было необходимо из-за ограниченной площади во временных помещениях Суда. Комитет просил представить подробную информацию о непредвиденных расходах до его одиннадцатой сессии.

25. Комитет приветствовал более эффективное исполнение бюджета по программам на 2007 год. В то же время он отметил, что более эффективное освоение в некоторых подразделениях Суда не являлось результатом полной реализации заявленных предположений в отношении бюджета и что имел место перерасход средств на временный персонал общего назначения, консультантов, договорные услуги, а также мебель и оборудование. Комитет отметил, что опыт 2007 года все еще свидетельствует о том, что существует существенный разрыв между планированием бюджета и фактической деятельностью Суда. Хотя это по-прежнему можно было понять, учитывая, что Суд до сих пор характеризуется быстрым развитием и должен адаптироваться к внешним факторам, Комитет считал, что Суду важно продолжить работу в направлении более точного бюджетного планирования. Комитет признал, что характер операций Суда никогда не позволит, вероятно, полностью точного и последовательного составления бюджета, как это возможно в некоторых других международных организациях. Тем не менее для руководства Судом и количественного анализа работы важно ежегодно объяснять и дифференцировать причины отклонений от бюджета. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что полученная информация не помогает ему определять, в каких случаях отклонения являлись результатом воздействия внешних факторов и в каких случаях проблемы возникали либо при подготовке бюджета либо при его исполнении.

26. Комитет принял к сведению, что Основная программа I израсходовала 97,69% своего бюджета, хотя при этом не было каких-либо существенных отклонений от предположений.

⁵ Доклад об исполнении бюджета по программам Международного уголовного суда на 2007 год (ICC-ASP/7/8).

Комитет был информирован о том, что высокий показатель освоения является результатом необходимости в увеличении неожиданных расходов на пенсию по инвалидности в размере 1 407 170 евро, подлежащую выплате судье Суда. В бюджете на 2007 год не содержалось какого-либо положения о подобной ситуации, и поэтому для покрытия большего размера пенсии по инвалидности была использована сумма в 1 170 448 евро из неизрасходованных средств Основной программы I. Суд изучает возможности для покрытия дополнительной суммы в 236 722 евро. Комитет отметил, что возможно потребуются разрешение Ассамблеи на то, чтобы Суд превысил расходы в рамках Основной программы I, перевел средства из другой основной программы в бюджете или соответствующих целевых фондов. В этой связи Комитет предположил, что Суд, возможно, пожелает представить просьбу на возобновленной шестой сессии Ассамблеи о разрешении на перерасход по Основной программе I или перевод суммы в 236 722 евро из другой основной программы в Основную программу I.

27. Комитет принял к сведению, что Канцелярия Прокурора израсходовала 79,27% своего бюджета несмотря на тот факт, что предположения в отношении Канцелярии были почти полностью реализованы. Суд сообщил, что недорасходованная сумма объяснялась более низкими расходами на персонал и задержками с наймом сотрудников и что нехватка персонала компенсировалась за счет сверхурочной работы сотрудников в течение длительных периодов времени. Во время обсуждений Судом вопроса о расходах Канцелярии Комитет отметил, что, хотя он согласен, что должны применяться некоторые разумные ограничения в отношении конфиденциальности для предотвращения разглашения важной или конфиденциальной информации о деятельности Канцелярии, важно, чтобы Суд представлял Комитету по возможности наиболее подробную информацию о расходах для обеспечения должного надзора и предоставления Комитету возможности выполнять его роль эффективным образом.

28. Комитет принял к сведению, что Секретариат Ассамблеи государств-участников израсходовал 67,04% своего бюджета, что объясняется отклонениями в расходах на конференционное обслуживание из-за разных мест, в которых Ассамблея проводила свои сессий, и продолжительности сессий, а также более высокой эффективности документации и использования услуг устных переводчиков. Комитет рекомендовал Секретариату проанализировать свои бюджетные потребности в тесной связи с продолжающимся недорасходом средств и отметил, что он ожидает возможного уменьшения бюджета в 2009 году.

2. Исполнение бюджета на 2008 год (первый квартал)

29. Комитет рассмотрел доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2008 года⁶. Суд представил доклад об исполнении бюджета за первый квартал 2008 года. Общий показатель исполнения составил 23,7%. Комитет отметил, что 40,8% основного бюджета на временный персонал общего назначения (ВПОН) и 45,9% основного бюджета на общие административные расходы уже было израсходовано. В отношении последнего Комитет выразил надежду на то, что цифры, которые должны быть представлены Комитету на его одиннадцатой сессии, подтвердят заявление Суда в отношении того, что высокие ассигнования на общие оперативные расходы были вызваны ежегодными контрактами на коммунальные услуги и техническое обслуживание, которое было необходимо в начале года, и что, соответственно, на 2008 год не предусматривается какого-либо перерасхода средств.

30. В отношении положения дел с ситуациями, рассматриваемыми Судом, Канцелярия Прокурора сообщила Комитету о том, что в случае ситуации Уганды арест и выдача

⁶ Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2008 года (ICC-ASP/7/7).

подозреваемых по-прежнему является приоритетной задачей, независимо от исхода мирных переговоров. В отношении ситуации в Демократической Республике Конго Суд указал, что начало судебного процесса по иску против Томаса Лубанги запланировано на 23 июня 2008 года. Подтверждение слушания пунктов обвинения по иску против Джермена Катанги и Мэтью Нгуджоло Чуи запланировано на май 2008 года. В соответствии с ее стратегией и как об этом объявлялось в предыдущие годы Канцелярия прокурора находится в процессе выбора третьего расследования, которое должно быть начато в течение 2008 года. Пока не решен вопрос о выдаче ордеров на арест в связи с ситуацией в Дарфуре, и ожидается сотрудничество со стороны правительства Судана. Тем не менее Канцелярией Прокурора начато проведение двух дополнительных расследований, по которым обращение с ходатайством о выдаче ордеров на арест или повесток о явке в суд ожидается в течение 2008 года. В отношении ситуации в Центральноафриканской Республике расследования успешно продвигаются, и в 2008 году планируется обращение с ходатайством о выдаче ордеров на арест.

31. Комитет отметил, что Суд рассматривает вопрос об использовании средств из Фонда на непредвиденные расходы для покрытия расходов в 2008 году, связанных со вторым судебным процессом, включая предварительное производство. Он отметил, что Секретарь будет писать Председателю Комитета и что Комитет представит замечания Суду в соответствии с Финансовыми положениями и правилами.

32. Комитет получил краткую информацию от Суда по вопросу о семейных посещениях заключенных. Ему было сообщено, что Суд продолжает финансировать семейные посещения из бюджета на временной основе до принятия решения Ассамблеи по вопросу о политике. Комитет отметил, что последствия решения о политике по данному вопросу могут выйти за пределы юрисдикции самого Суда и что данный вопрос рассматривается Бюро Ассамблеи в рамках одной из его рабочих групп. Комитет просил Суд сообщить о последствиях данного вопроса для бюджета по программам в его предстоящих предложениях по бюджету по программам на 2009 год.

3. Структура программы и представление бюджета на 2009 год

а) Бюджетная терминология и перспектива на 2009 год

33. Суд сообщил Комитету в своем неофициальном устном докладе о том, что в бюджете на 2009 год будут предложены значительные дополнительные ресурсы. Они будут, вероятно, включать приблизительно 4,8 млн. евро для восстановления нормы вакансий до нормального уровня в 10% после разовой поправки, внесенной в 2008 году, приблизительно 1 млн. евро для полноценного финансирования новых должностей, которые получали половинное финансирование в 2008 году, а приблизительно 1,3 млн. евро на расходы общей системы и приблизительно 1,9 млн. евро на второй судебный процесс. Суд также сообщил, что могут, вероятно, потребоваться дополнительные ресурсы для потерпевших и свидетелей. Комитет отметил, что могут также возникнуть, вероятно, дополнительные потребности по проекту постоянных помещений в соответствии с решением Ассамблеи о финансировании данного проекта.

34. Комитет напомнил о своих предыдущих замечаниях относительно желательности измерения роста фактического уровня расходов в одном финансовом периоде (основа) по сравнению с предлагаемым уровнем расходов в следующем периоде. Комитет признал, что будет невозможно провести значимое сравнение на этой основе в предложенном бюджете по программам, поскольку последний будет окончательно подготовлен до июля. В этой связи Комитет напомнил описание основы в докладе о работе его восьмой сессии, которая была

утверждена Комитетом и Судом⁷. Соответственно, Суду следует подготовить предлагаемый бюджет по программам на 2009 год таким образом, чтобы включить сравнение между уровнем фактических расходов в 2007 году, утвержденным бюджетом на 2008 год и предлагаемым бюджетом на 2009 год. Кроме того, Суду следует представить добавление к бюджету, содержащее сравнение предлагаемого бюджета на 2009 год с прогнозом фактических расходов в текущем году (2008 год) и количественный анализ вариантов на 2008 год. Это должно быть основано на данных о расходах на последнюю подходящую дату до одиннадцатой сессии Комитета. Комитет постановил, что он начнет этот анализ предлагаемого бюджета по программам на 2009 год с обзора расходов в 2007 и 2008 годах, и просил Суд быть готовым представить количественные данные по исполнению бюджета в последнее время.

35. Комитет просил Суд использовать в предлагаемом бюджете на 2009 год терминологию, рекомендованную Комитетом в докладе о работе его девятой сессии⁸. Соответственно, термин "нулевой рост в реальном выражении" должен отражать тот факт, что бюджет увеличился только по причине инфляции или роста цен, тогда как основополагающие факторы остались неизменными. Комитет признал, что дополнительное финансирование, необходимое для восстановления нормы вакансий до нормального уровня, следует рассматривать в качестве "предыдущих обязательств".

36. Комитет отметил, что норма вакансий должна быть установлена на реалистическом уровне на 2009 год, и постановил внимательно изучить этот вопрос на его одиннадцатой сессии в свете показателя найма до этого уровня. Комитет отметил, что восстановление нормы вакансий до нормального уровня после разовой поправки в 2008 году не создаст какого-либо дополнительного потенциала в Суде. В этом смысле Комитет признал, что, хотя оно не подпадает строго под определение "нулевого роста в реальном выражении", восстановление нормы вакансий не представляет собой какого-либо роста в сфере кадровых ресурсов.

37. Комитет отметил, что Суд указал в своем докладе о перспективе на 2009 год, что он предложит корректировки цен для некоторых некадровых ресурсов, включая контракты, коммунальные услуги и поездки. Комитет принял к сведению, что Суд не проводил какой-либо систематической корректировки цен по некадровым расходам в бюджете на 2008 год, кроме расходов на поездки⁹. Комитет постановил, что он по достоинству оценит любые предложения о корректировках цен для дополнительных некадровых расходов. В то же время Комитет подчеркнул, что предложение по бюджету должно содержать полное объяснение методологии, применяемой для корректировки цен, и дополнительных запрашиваемых ресурсов. Он также подчеркнул необходимость постоянных усилий со стороны Суда в целях компенсации увеличения бюджетных расходов, вызванных инфляцией, посредством повышения эффективности и определения очередности расходов. Он просил Суд также объяснить те меры, которые он принимает для того, чтобы справиться с любыми дополнительными корректировками цен в рамках существующих бюджетных положений.

38. И наконец, Комитет признал, что в 2009 году появятся значительные дополнительные потребности. Эта ситуация потребовала принятия Судом более энергичных усилий для поиска экономии и повышения эффективности в рамках его программы работы. Комитет просил, в частности, чтобы Суд также рассмотрел возможности для сокращений ВПОН ввиду более высокого уровня укомплектования персонала на штатных должностях и сокращений единиц оборудования, учитывая, что в настоящее время создана почти вся

⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.1.П.В.3(b), пункт 26(i).

⁸ Там же, часть В.2, П.С.2 (с), пункт 39.

⁹ Там же, пункт 45.

инфраструктура Суда. Комитет ожидает, что Суд представил подробную информацию о его усилиях по поиску экономии и повышения эффективности в предлагаемом бюджете на 2009 год.

b) Распределение расходов

39. Комитет был информирован о том, что Суд намеревается внести поправки в доклад о распределении расходов в своем предложении по бюджету на 2009 год. В предыдущих докладах по бюджету распределение расходов было показано от административных секций к получающим секциям в виде отдельной позиции в прилагаемых бюджетах и в качестве части утвержденных ассигнований. Опыт показал, что эта практика создает оперативные проблемы с потенциальным риском, связанным с необходимостью перемещений между основными программами. Суд информировал Комитет о том, что он намеревается в настоящее время следовать стандартной практике и проводить различия между управленческой и финансовой отчетностью путем отделения распределения расходов от бюджетных ассигнований. Эта мера направлена на оказание поддержки дальнейшему развитию системы распределения расходов благодаря возможности добавления новых позиций. Суд далее информировал Комитет о том, что предлагаемое изменение никоим образом не повлияет на представляемую информацию, поскольку обе информационные позиции будут по-прежнему присутствовать в каждой основной программе, сводной таблице программы и подпрограммы.

Комитет принял к сведению эту информацию, поддержал подход, изложенный Судом, и постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на его одиннадцатой сессии в контексте его обсуждения предлагаемого бюджета по программам на 2009 год.

c) Расходы на письменный перевод

40. В соответствии с просьбой Комитета на его последней сессии Суд представил доклад о расходах на письменный перевод¹⁰. Комитет не смог подробно обсудить этот доклад из-за нехватки времени и поэтому решил вернуться к этому докладу в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2009 год. Он просил Суд представить дополнительную информацию в этом контексте дополнительных вариантов для внешнего подряда на письменные переводы (учитывая экономию, достигнутую другими организациями, и необходимость выявления потенциальных поставщиков услуг хорошего качества) и дополнительную информацию о его системах управленческого контроля расходов на письменный перевод в рамках Суда.

D. Людские ресурсы

41. Комитет приветствовал доклад о ходе работы Суда в области найма персонала¹¹, а также разработку стратегии в области людских ресурсов¹² и поддержал уделение главного внимания конкретным задачам в области людских ресурсов, которые являются частью осуществления Судом его Стратегического плана. Комитет принял к сведению, что некоторые из этих мер будут осуществляться Судом и что другие предложения будут впоследствии улучшены и представлены на рассмотрение Ассамблеи через Комитет с четким указанием любых последствий для бюджета по программам. В этой связи признавая конкретные потребности Суда, Комитет подчеркнул тем не менее желательность оставаться в рамках общей системы. В этой связи Комитет поддержал постепенное выполнение задач, которые должны быть реалистичными и сопоставимыми с ресурсами и потребностями Суда. Комитет просил представить на его двенадцатой сессии следующий всеобъемлющий доклад

¹⁰ Доклад Суда о вариантах внешнего подряда на письменные переводы (ICC-ASP/7/5).

¹¹ Доклад Суда о найме персонала (ICC-ASP/7/CBF.1/2).

¹² Доклад Суда о людских ресурсах - разработка стратегии в области людских ресурсов: доклад о ходе работы (ICC-ASP/7/6).

и определить для рассмотрения на его одиннадцатой сессии любые предложения, имеющие последствия для бюджета по программам на 2009 год.

Найм персонала

42. В отношении конкретной задачи 14 по людским ресурсам (найм персонала) Комитет приветствовал политику Суда, направленную в соответствии с положениями Римского статута на найм сотрудников, отвечающих наивысшим стандартам эффективности, компетенции и добросовестности, учитывая при этом справедливое географическое представительство, справедливое представительство персонала женского и мужского пола и представительство основных правовых систем мира.

43. Комитет принял к сведению улучшение положения с географическим представительством и гендерным соотношением при найме сотрудников Суда¹³ и призвал Суд продолжать его усилия в этом направлении. Кроме того, Комитет предложил Суду изучить дальнейшие возможности для улучшения географического представительства, например путем проведения национальных конкурсных экзаменов или объявления вакансий в национальных газетах недопредставленных или непредставленных стран.

44. Комитет приветствовал прогресс, достигнутый Судом в целях увеличения показателя найма, как было рекомендовано на его десятой сессии¹⁴. Он рекомендовал, однако, Суду обеспечить, чтобы процесс найма персонала не завершился заполнением должностей, которые могут оказаться, вероятно, ненужными, а также не жертвовать принципами компетенции и высокого качества сотрудников с целью выполнения рекомендаций Комитета о повышении показателя найма персонала.

45. Комитет отметил, что нынешний чистый показатель найма, составляющий 11 штатных сотрудников в месяц¹⁵, приведет к заполнению 88 из 126 вакантных должностей к концу 2008 года, что будет означать, что будут заняты все должности, за исключением новых должностей, утвержденных в бюджете на 2008 год. Комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на его одиннадцатой сессии.

46. Комитет был информирован о том, что Суд вскоре приступит к использованию электронной системы найма персонала благодаря применению модуля "Системы, прикладные программы и продукты" (САП).

Стратегическая задача 16: создание благоприятных условий работы, учитывающих различие культур сотрудников

47. Комитет приветствовал конкретные задачи, связанные с условиями службы и системами компенсации, благосостоянием персонала и внутренней системой правосудия. Он подчеркнул важное значение участия всего персонала в разработке задач Суда и приветствовал уделение особого внимания вопросам продвижения по службе. Комитет просил Суд своевременно представить его предложения, в том числе их последствия для бюджета по программам.

48. Комитет подчеркнул важное значение этической обстановки в международном учреждении правового характера. Суд информировал Комитет о том, что кодекс поведения для следователей разработан и что проект кодекса поведения для Суда в целом разрабатывается и в ближайшее время будет представлен персоналу. Комитет просил Суд

¹³ Приложение II, таблица 1, 2 и 4.

¹⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2.II.C.2.(e), пункт 51.

¹⁵ ICC-ASP/7/CBF.1/2, пункт 25.

представить обновленный вариант проекта кодекса поведения в его докладе о людских ресурсах на его двенадцатой сессии для рассмотрения в контексте обзора системы внутреннего правосудия Суда. Комитет поставил под сомнение желательность предлагаемой должности омбудсмана, поскольку процедуры обжалования уже действуют для рассмотрения вопросов, вызывающих озабоченность персонала.

49. Комитет подчеркнул важное значение обеспечения безопасности персонала, в частности полевых сотрудников. Суд информировал Комитет о том, что его нормы безопасности соответствуют нормам Системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и что во всех полевых бюро обеспечиваются условия и уровни охраны, установленные Организацией Объединенных Наций.

50. По вопросу обеспечения привлекательных условий службы и систем компенсации для всех сотрудников в штаб-квартире и на местах Комитет был информирован об усилиях Суда по привлечению и сохранению квалифицированного персонала, включая предложение о введении категории полевой службы для полевых сотрудников. Комитет отметил, что Суд сравнивает систему суточных участников миссии (СУМ), применяемую Департаментом по операциям по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, с системой суточных участников специальных операций (СУСО), используемой некоторыми фондами и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций для сотрудников, работающих в "несемейных" местах службы, в качестве возможного средства для привлечения и сохранения персонала на этих местах службы.

51. Комитет отметил, что осуществление режима СУСО будет иметь последствия для бюджета по программам. В этой связи Комитет просил Суд указать численность сотрудников, которые будут затронуты подобным изменением, и соответствующие последствия для бюджета по программам, с тем чтобы Комитет и Ассамблея могли принять обоснованное решение.

Продвижение по службе хорошо работающих сотрудников

52. Комитет приветствовал ключевые области, определенные Судом в качестве приоритетов для выполнения этой задачи. Он отметил, что Суд осуществляет меры с этой целью и приветствовал уделение главного внимания вопросам организации служебной деятельности, подготовки кадров и продвижения по службе. В отношении подготовки кадров он призвал Суд продолжать обеспечивать работу языковых курсов, в частности в рамках его программ по профессиональной подготовке.

53. Суд подчеркнул важное значение создания эффективной системы оценки служебной деятельности для обеспечения продвижения сотрудников по службе. Комитет поддержал стремление к повышению квалификации персонала и в этой связи просил Суд представить на его одиннадцатой сессии информацию о последствиях для бюджета по программам его программы профессиональной подготовки в контексте бюджета.

Совместное использование ресурсов

54. Комитет рассмотрел возможность объединения сотрудников в тех случаях, когда это возможно, с тем чтобы сократить расходы и предоставить персоналу возможность диверсифицировать его профессиональный опыт.

55. Комитет предложил возможность объединения кадровых ресурсов в том, что касается сотрудников по правовым вопросам, обладающих аналогичной компетенцией в Секретариате. На своей девятой сессии Комитет отметил, что пересмотренная структура для правовой поддержки Палат будет по-прежнему оказывать поддержку отдельным судьям и

Палатам, предоставляя при этом дополнительный персонал для каждой из Палаты в целом, вместо того чтобы выделять сотрудников для отдельных судей¹⁶.

56. В этой связи Комитет рекомендовал Суду изучить возможность объединения ресурсов для судебной поддержки между Палатами и Секретариатом. Эта мера обеспечит гибкость в размещении персонала сообразно потребностям. Комитет отметил, что перемещение сотрудников по правовым вопросам из Канцелярии Прокурора в Палаты и обратно будет практически неосуществимым по причинам конфиденциальности и необходимости обеспечения независимости этих органов.

57. Комитет напомнил в этой связи, что на своей восьмой сессии он утвердил¹⁷ реклассификацию 16 должностей помощника сотрудника по правовым вопросам в Палатах с уровня С-2 на уровень С-3, и просил сообщать Комитету о любых дальнейших изменениях в структуре укомплектования штатами Палат в качестве части четкой стратегии в отношении Палат.

Е. Правовая помощь: финансовый следователь

58. Суд представил доклад о необходимых ресурсах для финансовых следователей в рамках программы правовой помощи Суда. Комитет не смог обсудить этот доклад подробным образом из-за ограниченности времени и поэтому решил вернуться к этому докладу на его одиннадцатой сессии в контексте полного доклада о правовой помощи¹⁸ и предлагаемого бюджета на 2009 год. Комитет также отметил, что любые реклассификации должностей следует предлагать в контексте бюджета на 2009 год. Комитет также принял к сведению предложение о рассмотрении возможностей использования безвозмездно предоставляемого персонала и выразил надежду в отношении того, что любое подобное использование будет отвечать соответствующим правилам.

Г. Помещения Суда

1. Постоянные помещения

59. Комитет приветствовал представление, сделанное Председателем Комитета по надзору Его Превосходительством г-ном Хорхе Ломонако (Мексика), в ходе которого он сообщил информацию о деятельности и достигнутом Комитетом по надзору прогрессе по вопросам, касающимся найма директора проекта и финансирования данного проекта. В отношении последнего Комитет по надзору представил для рассмотрения Бюджетно-финансовым комитетом ряд вопросов, касающихся главным образом финансовых вариантов, и, в случае принятия Ассамблеей решения о согласии на получение кредита государства пребывания, условия его погашения.

60. Комитет отметил, что вопросы, поставленные Комитетом по надзору, сосредоточены только на финансовых вариантах и не касаются вопроса о том, какие расходы следует финансировать в качестве части проекта по помещениям и какие расходы можно было бы включить в регулярный бюджет по программам Суда. Комитет постановил рассмотреть этот вопрос на его одиннадцатой сессии на основе работы Комитета по надзору.

¹⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2.II.C.2.(h), пункт 56.

¹⁷ Там же, том II, часть В.1.II.E, пункт 72.

¹⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 13.

61. Комитет рассмотрел вопросы, поставленные Комитетом по надзору, и согласился со следующей рекомендацией.

а) Кредит государства пребывания и/или другие варианты финансирования

а. Рекомендуются ли финансировать проект за счет кредита государства пребывания? Существуют ли дополнительные варианты для рассмотрения, такие, как финансирование проекта непосредственно государствами-участниками?

62. Комитет отметил, что имеются два широких варианта, которые государствам следует рассмотреть:

- i) прямое финансирование в течение срока осуществления проекта. Это можно было бы сделать на ежегодной основе сообразно потребностям в движении наличных средств или можно было бы также собрать до начала осуществления проекта финансовые средства за счет взносов государств;
- ii) использование кредита государства пребывания;
- iii) сочетание прямого финансирования и использования кредита государства пребывания.

63. Комитет постановил, что при нынешнем рыночном курсе невозможно будет получить частное финансирование проекта по ставке ниже 2,5%, предложенной государством пребывания.

64. Комитет отметил, что ответ на вопрос о том, какой из вариантов должен быть предпочтительным, будет зависеть от конкретных обстоятельств государств. Предложение о 2,5% является, вероятно, более низким по сравнению с внутренними процентными ставками большинства государств, и кредит мог бы быть поэтому привлекательным, поскольку он снизит общую стоимость проекта для этих государств. Некоторые государства могли бы также пожелать распределить стоимость проекта на длительный период времени, с тем чтобы уменьшить ежегодные последствия для их взносов; это могло бы явиться важным соображением для государств, которые испытывают трудности с выплатой их ежегодных взносов Суду.

65. С другой стороны, Комитет отметил, что некоторые государства могли бы предпочесть оплату проекта посредством прямого финансирования, если это будет менее дорогостоящим и более удобным в рамках их национальных и бюджетных систем. В этом варианте существует также, вероятно, возможность использования стоимости кредита государства пребывания для снижения общих расходов государств. Преимущество прямого финансирования будет заключаться в отсутствии необходимости какой-либо выплаты процента. Его недостатком является необходимость более значительных взносов государств до тех пор, пока проект не будет завершен.

б) Погашение кредита

а. Каковы будут преимущества и недостатки, связанные с началом погашения кредита государства пребывания и начисленного процента в финансовый период, следующий после периода выдачи кредита?

66. Комитет отметил, что начало погашения кредита в финансовый период, следующий после первого использования кредита, будет менее дорогостоящим для государств по сравнению с вариантом, когда платежи по погашению кредита были начаты в более поздний срок. Это потребует, однако, начала выплаты взносов на более раннем этапе.

- b. Каковы будут преимущества и недостатки, связанные с началом погашения кредита государства пребывания и начисленного процента после завершения проекта?*

67. Преимущество, связанное с задержкой начала выплат до тех пор, пока проект не будет завершен, будет заключаться в том, что государство получит возможность отсрочки с начислением взносов так долго, как это возможно. Другое преимущество будет заключаться в том, что окончательная стоимость проекта будет известна и может быть установлен точный график погашения кредита. В то же время этот вариант увеличит общий процент, выплачиваемый по этому кредиту.

- c. Каковы будут преимущества и недостатки, связанные с погашением кредита и начисленного процента в рамках любого из следующих трех вариантов?*

- i) включение обязательства по погашению кредита в предлагаемый бюджет по программам Суда;*
- ii) создание целевого фонда; или*
- iii) сочетание вариантов i) и ii).*

- d. Существуют ли какие-либо недостатки, связанные с обеспечением того, что начисленные взносы государств-участников включают следующие три категории?*

- i) Фонд оборотных средств;;*
- ii) предложенный бюджет по программам; и*
- iii) проект постоянных помещений.*

- e. Имеются ли какие-либо недостатки, связанные с обеспечением того, что начисленные взносы государств-участников включают следующие две категории?*

- i) Фонд оборотных средств; и*
- ii) предлагаемый бюджет по программам, который будет включать все расходы, связанные с проектом постоянных помещений (по Основной программе VII)¹⁹.*

68. В отношении метода погашения кредита Комитет отметил, что проект можно финансировать либо посредством:

- i) включения расходов по программе в бюджет Суда либо в качестве Основной программы VII или дополнительной основной программы; либо*
- ii) создания отдельного бюджета для проекта.*

69. Комитет отметил, что в любом случае будет отсутствовать какая-либо возможность для перевода средств между проектом и другими фондами или бюджетами Суда. Не будут разрешены переводы между Основной программой VII и другими основными программами или между бюджетом по проекту и регулярным бюджетом. Следует обеспечить полную прозрачность расходов по бюджету.

70. Комитет полагал, что если Ассамблее придется решать вопрос о включении расходов по проекту в бюджет, то тогда стоимость проекта будет начисляться государством посредством существующих механизмов. Соответственно, не будет никакой необходимости рассматривать вопрос о том, каким образом начислять взносы государств и каким образом решать вопрос о задолженности, поскольку не будет никаких изменений в существующей практике.

¹⁹ Секретариат Суда попросит информировать государства-участники через его обычные сообщения о начисленных взносах относительно суммы таких взносов, которая будет соответствовать Основной программе VII.

71. Комитет полагал далее, что в том случае если Ассамблее придется решать вопрос о создании отдельного бюджета для проекта, то появятся более широкие возможности для разработки специальной системы ассигнований, начисления взносов и потока наличных средств. Это потребует от Ассамблеи принятия решения о том, начислять ли взносы государств применительно к стоимости проекта в ежегодном уведомлении о начислении взносов для бюджета Суда и Фонда оборотных средств или делать это отдельно.

72. Если Ассамблее придется принимать решение о начислении взносов государств отдельно от их ежегодного уведомления о начислении взносов, то появится необходимость ведения отдельной системы для оценки взносов, отслеживания платежей и урегулирования задолженности. Это также создаст возможность для установления разных сроков для выпуска уведомлений о начисленных взносах, если это является предпочтительным для потока наличных средств проекта. Комитет также отметил, что в случае использования кредита государства пребывания необходимо будет принять решение о том, каким образом решать вопрос о дополнительном проценте, который мог бы появиться в результате задолженности. Появится также необходимость принятия решения о том, каким образом регулировать ситуацию, при которой просроченные платежи государств по их взносам на проект приводят к тому, что Суд не способен удовлетворять потребности проекта в оплате наличными.

f. Каковы будут преимущества и недостатки, связанные с переводом ежегодного избытка наличности в целевой фонд?

73. Комитет отметил, что любой избыток наличности из регулярного бюджета Суда необходимо возвращать государствам в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, если только Ассамблея не примет иного решения. Возможно будет аккумулировать излишки наличности до начала осуществления проекта в качестве средства накопления финансовых средств для проекта и последующего уменьшения расходов. В то же время это может стать причиной появления преимуществ и трудностей у отдельных государств в зависимости от того, выплатили ли они свои взносы за период избытка наличности или от того, произошли ли какие-либо изменения в шкале взносов между периодом избытка наличности и периодом, в который использовались финансовые средства.

74. Комитет отметил далее, что сразу после начала осуществления проекта не будет никакого преимущества в результате перевода избытков наличности в бюджет проекта, поскольку в любом случае избыток наличности будет возвращаться государствам.

g. Каковы будут преимущества и недостатки, связанные с предоставлением государствам-участникам возможности для выплаты их взносов на проект постоянных помещений в виде полной предоплаты, как это делается в случае Генерального плана капитального ремонта Организации Объединенных Наций?

75. Комитет высказал мнение о том, что преимущества этого варианта заключаются в предоставлении более широких возможностей государствам и уменьшении общей стоимости процента в том случае, если используется кредит государства пребывания. Недостатками этого варианта будет то, что он потребует установления шкалы взносов на проект, по крайней мере для любого государства, осуществляющего вариант выплаты аванса, и он будет скорее всего, вероятно, более дорогостоящим для соответствующего государства. С учетом того, что окончательная стоимость проекта не будет известна на его начальном этапе, государство не сможет заранее полностью выполнить свои обязательства по проекту. Комитет полагал важным отметить, что Генеральный план капитального ремонта Организации Объединенных Наций разрешает платежи авансом в качестве альтернативы начислению взносов за пять лет, в то время как данный проект мог бы продолжаться более 30 лет в случае использования кредита.

с) Задолженность государств-участников по взносам

а. Следует ли применять пункт 8 статьи 12 Римского статута, касающегося лишения права голоса, к взносам на проект постоянных помещений?

76. Комитет постановил, что вопрос о том, "следует ли" применять данное положение, относится скорее к компетенции Ассамблеи, а не Комитета.

77. Если бы Ассамблее пришлось решать вопрос о включении расходов на проект в бюджет Суда или оценивать стоимость отдельного бюджета в ежегодных уведомлениях о начислении взносов, сообщаемых государствам, то тогда пункт 8 статьи 112 применялся бы к расходам на проект таким же образом, каким он в настоящее время применяется к бюджету и Фонду оборотных средств.

78. Если бы Ассамблее пришлось принимать решение о начислении взносов на покрытие расходов на проект отдельно от других взносов, может появиться, вероятно, необходимость в получении юридической рекомендации в отношении того, будет ли применяться пункт 8 статьи 112 к начисленным взносам по данному проекту.

б. Следует ли Ассамблее рассматривать вопросы невыплаты или частичного платежа, поскольку они могут повлиять на движение денежной наличности для проекта и вызывать начисление дополнительного процента?

79. Комитет отметил, что в том случае, если бы Ассамблее пришлось принимать решение о включении расходов на проект в бюджет Суда, не появилось бы никакой необходимости рассмотрения этих вопросов, поскольку будут применяться существующие правила для бюджета Суда.

80. Если бы Ассамблее пришлось принимать решение о создании отдельного бюджета по проекту, могла бы возникнуть необходимость решения этих вопросов, учитывая возможность ситуации, при которой просроченные выплаты государств и взносов по проекту приводят к тому, что Суд не в состоянии удовлетворять потребности проекта, связанные с движением денежной наличности.

с. Будет ли целесообразно начислять процент на сумму, причитающуюся с государств-участников в связи с проектом постоянных помещений?

81. Комитет отметил, что в том случае, если бы Ассамблее пришлось принимать решение о включении расходов на проект в бюджет Суда, процент не мог бы начислять в отношении расходов на помещения без начисления также процента на бюджетные взносы государств. В настоящее время не существует никакой подобной системы.

82. Если бы Ассамблее пришлось создавать отдельный бюджет для проекта, можно было бы начислять процент за просроченные платежи, если бы Ассамблея приняла такое решение. Подобные действия создавали бы преимущества для некоторых государств и трудности для других государств в зависимости от их зарегистрированных платежей. Вопрос о целесообразности подобного варианта должен рассматриваться Ассамблеей.

д) Финансовые положения и правила

а. Будет ли необходимо изменять Финансовые положения и правила?

83. Комитет согласился с тем, что, возможно, потребуются существенные изменения в том случае, если Ассамблее придется решать вопрос о создании отдельного бюджета по проекту. Изменения могли бы не потребоваться в том случае, если Ассамблее пришлось бы

решать вопрос о включении расходов на проект в бюджет Суда. Этот вопрос следует обсудить тщательным образом после того, как рассматриваемые Ассамблеей варианты будут определены более четким образом.

G. Прочие вопросы

1. Дата проведения одиннадцатой сессии

84. Комитет постановил, что его одиннадцатая сессия будет проведена в Гааге 8-16 сентября 2008 года.

Приложение I

Положение со взносами по состоянию на
24 апреля 2008 года

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущий год	Поступления по взносам за предыдущий год	Невыплаченные взносы за предыдущий год	Начисленные взносы за 2008 год	Поступления по взносам за 2008 год	Невыплаченные взносы за 2008 год	Всего невыплаченных взносов
1 Афганистан	10 068	6 973	3 095	1 346	-	1 346	4 441
2 Албания	31 050	31 050	-	8 074	8 074	-	-
3 Андорра	35 694	35 694	-	10 765	10 765	-	-
4 Антигуа и Барбуда	16 680	16 680	-	2 691	2 691	-	-
5 Аргентина	5 049 815	3 417 049	1 632 766	437 316	-	437 316	2 070 082
6 Австрия	10 366 473	10 366 473	-	2 404 564	2 404 564	-	-
7 Австралия	5 512 389	5 512 389	-	1 193 535	1 193 535	-	-
8 Барбадос	58 667	52 510	6 157	12 110	-	12 110	18 267
9 Бельгия	6 826 501	6 826 501	-	1 482 837	762 425	720 412	720 412
10 Белиз	6 300	6 300	-	1 346	1 346	-	-
11 Бенин	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
12 Боливия	51 276	10 233	41 043	8 074	-	8 074	49 117
13 Босния и Герцеговина	24 328	24 328	-	8 074	8 074	-	-
14 Ботсвана	77 576	77 576	-	18 838	7 215	11 623	11 623
15 Бразилия	9 046 956	8 605 704	441 252	1 178 735	-	1 178 735	1 619 987
16 Болгария	109 443	109 443	-	26 912	26 912	-	-
17 Буркина-Фасо	10 267	10 267	-	2 691	1 422	1 269	1 269
18 Бурунди	4 677	694	3 983	1 346	-	1 346	5 329
19 Камбоджа	10 998	10 538	460	1 346	-	1 346	1 806
20 Канада	17 831 635	17 831 635	-	4 005 814	4 005 814	-	-
21 Центральное-африканская Республика	6 300	2 318	3 982	1 346	-	1 346	5 328
22 Чад	1 603	-	1 603	1 346	-	1 346	2 949
23 Колумбия	906 528	906 528	-	141 287	141 287	-	-
24 Коморские Острова	1 870	-	1 870	1 346	-	1 346	3 216
25 Конго	5 043	5 043	-	1 346	454	892	892
26 Коста-Рика	186 039	178 759	7 280	43 059	-	43 059	50 339
27 Хорватия	255 188	255 188	-	67 279	67 279	-	-
28 Кипр	253 111	253 111	-	59 206	28 287	30 919	30 919
29 Демократическая Республика Конго	19 519	4 349	15 170	4 037	-	4 037	19 207
30 Дания	4 577 440	4 577 440	-	994 389	994 389	-	-
31 Джибути	6 104	3 699	2 405	1 346	-	1 346	3 751
32 Доминика	6 300	3 781	2 519	1 346	-	1 346	3 865
33 Доминиканская Республика	114 610	15 792	98 818	32 294	-	32 294	131 112
34 Эквадор	126 621	126 621	-	28 257	11 446	16 811	16 811
35 Эстония	80 782	80 782	-	21 529	21 529	-	-
36 Фиджи	23 599	21 303	2 296	4 037	-	4 037	6 333
37 Финляндия	3 401 632	3 401 632	-	758 912	758 912	-	-
38 Франция	38 703 006	38 703 006	-	8 478 548	8 478 548	-	-
39 Габон	58 188	46 134	12 054	10 765	-	10 765	22 819
40 Гамбия	6 300	6 300	-	1 346	916	430	430
41 Грузия	17 238	17 238	-	4 037	4 037	-	-
42 Германия	55 133 637	55 133 637	-	11 541 106	11 541 106	-	-
43 Гана	25 819	25 819	-	5 382	5 382	-	-
44 Греция	3 451 193	3 451 193	-	801 970	314 878	487 092	487 092
45 Гвинея	14 989	2 390	12 599	1 346	-	1 346	13 945
46 Гайана	4 677	4 677	-	1 346	371	975	975
47 Гондурас	31 344	12 741	18 603	6 728	-	6 728	25 331
48 Венгрия	979 453	979 453	-	328 323	328 323	-	-
49 Исландия	218 404	218 404	-	49 787	49 787	-	-
50 Ирландия	2 323 292	2 323 292	-	598 787	598 787	-	-
51 Италия	31 205 613	31 205 613	-	6 834 240	6 834 240	-	-
52 Япония	4 887 949	4 887 949	-	19 884 061	-	19 884 061	19 884 061
53 Иордания	69 054	69 054	-	16 147	6 510	9 637	9 637
54 Кения	37 682	37 682	-	13 456	7 274	6 182	6 182
55 Латвия	96 226	96 226	-	24 221	24 221	-	-
56 Лесото	6 300	6 300	-	1 346	720	626	626
57 Либерия	4 677	4 677	-	1 346	454	892	892
58 Лихтенштейн	40 135	40 135	-	13 456	13 456	-	-
59 Литва	150 856	150 856	-	41 713	41 713	-	-
60 Люксембург	499 807	499 807	-	114 375	114 375	-	-
61 Малави	6 681	6 681	-	1 346	454	892	892

Государства-участники	Начисленные взносы за предыдущий год	Поступления по взносам за предыдущий год	Невыплаченные взносы за предыдущий год	Начисленные взносы за 2008 год	Поступления по взносам за 2008 год	Невыплаченные взносы за 2008 год	Всего невыплаченных взносов
Мали	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
63 Мальта	90 681	90 681	-	22 875	22 875	-	-
64 Маршалловы Острова	6 300	2 207	4 093	1 346	-	1 346	5 439
65 Маврикий	69 304	69 304	-	14 801	7 802	6 999	6 999
66 Мексика	6 629 300	6 629 300	-	3 036 991	3 036 991	-	-
67 Монголия	6 300	6 300	-	1 346	709	637	637
68 Черногория	2 536	2 536	-	1 346	1 346	-	-
69 Намибия	38 420	38 420	-	8 074	3 486	4 588	4 588
70 Науру	6 300	2 507	3 793	1 346	-	1 346	5 139
71 Нидерланды	10 972 705	10 972 705	-	2 520 285	2 520 285	-	-
72 Новая Зеландия	1 461 163	1 461 163	-	344 470	344 470	-	-
73 Нигер	6 300	724	5 576	1 346	-	1 346	6 922
74 Нигерия	288 396	288 396	-	64 588	24 203	40 385	40 385
75 Норвегия	4 423 627	4 423 627	-	1 052 250	1 052 250	-	-
76 Панама	125 502	124 916	586	30 949	-	30 949	31 535
77 Парагвай	66 855	66 855	-	6 728	3 350	3 378	3 378
78 Перу	573 416	345 633	227 783	104 956	-	104 956	332 739
79 Польша	2 907 964	2 907 964	-	674 140	674 140	-	-
80 Португалия	3 048 240	3 048 240	-	709 125	709 125	-	-
81 Республика Корея	11 589 622	11 589 622	-	2 923 961	2 923 961	-	-
82 Румыния	392 976	392 976	-	94 191	43 806	50 385	50 385
83 Сент-Китс и Невис	1 870	1 870	-	1 346	200	1 146	1 146
84 Сент-Винсент и Гренадины	6 104	2 012	4 092	1 346	-	1 346	5 438
85 Самоа	6 182	6 182	-	1 346	700	646	646
86 Сан-Марино	18 282	18 282	-	4 037	4 037	-	-
87 Сенегал	29 899	29 899	-	5 382	2 861	2 521	2 521
88 Сербия	123 532	123 532	-	28 257	11 279	16 978	16 978
89 Сьерра-Леоне	6 300	2 739	3 561	1 346	-	1 346	4 907
90 Словакия	335 612	335 612	-	84 772	84 772	-	-
91 Словения	538 455	538 455	-	129 176	49 348	79 828	79 828
92 Южная Африка	1 908 652	1 908 652	-	390 220	390 220	-	-
93 Испания	16 597 534	16 597 534	-	3 993 704	1 144 643	2 849 061	2 849 061
94 Швеция	6 423 867	6 423 867	-	1 441 124	717 036	724 088	724 088
95 Швейцария	7 619 586	7 619 586	-	1 636 234	1 636 234	-	-
96 Таджикистан	6 300	4 247	2 053	1 346	-	1 346	3 399
97 бывшая югославская Республика Македония	36 199	36 199	-	6 728	2 725	4 003	4 003
98 Тимор-Леште	6 182	6 182	-	1 346	580	766	766
99 Тринидад и Тобаго	142 916	142 916	-	36 331	16 229	20 102	20 102
100 Уганда	32 375	31 545	830	4 037	-	4 037	4 867
101 Соединенное Королевство	39 069 632	39 069 632	-	8 937 393	8 937 393	-	-
102 Объединенная Республика Танзания	36 250	36 250	-	8 074	4 375	3 699	3 699
103 Уругвай	288 685	288 685	-	36 331	36 331	-	-
104 Венесуэла	1 147 029	1 147 029	-	269 118	125 074	144 044	144 044
105 Замбия	10 604	7 931	2 673	1 346	-	1 346	4 019
Всего	320 145 546	317 582 551	2 562 995	90 382 100	63 357 500	27 024 600	29 587 595

Приложение II

Таблицы по людским ресурсам

Таблица 1. Географическое представительство сотрудников категории специалистов
Положение по состоянию на 31 марта 2008 года

Общее число специалистов: 248*

Общее число стран: 65

Распределение по регионам

Африка		
	Бенин	1
	Буркина-Фасо	1
	Демократическая Республика Конго	2
	Египет	2
	Гамбия	3
	Гана	1
	Кения	2
	Лесото	1
	Мали	2
	Мавритания	1
	Нигер	1
	Нигерия	8
	Сенегал	3
	Сьерра-Леоне	5
	Южная Африка	5
	Судан	1
	Уганда	1
	Объединенная Республика Танзания	1
	Замбия	1
Африка, итого		42

Азия		
	Иран (Исламская Республика)	3
	Иордания	3
	Ливан	1
	Монголия	1
	Оккупированные палестинские территории	1
	Филиппины	1
	Республика Корея	3
	Сингапур	1
Азия, итого		14

Восточная Европа		
	Албания	1
	Беларусь	1
	Болгария	1
	Хорватия	4
	Эстония	1
	Грузия	1

* Кроме лингвистического персонала.

	Румыния	4
	Сербия	3
	Украина	1
Восточная Европа, итого		17

ГГЛАКБ¹		
	Аргентина	3
	Бразилия	4
	Чили	1
	Колумбия	7
	Коста-Рика	2
	Эквадор	2
	Мексика	1
	Перу	2
	Сент-Винсент и Гренадины	1
	Тринидад и Тобаго	4
	Венесуэла	1
ГГЛАКБ, итого		28

ЗЕДГ²		
	Австралия	11
	Австрия	2
	Бельгия	8
	Канада	11
	Дания	1
	Финляндия	4
	Франция	25
	Германия	21
	Ирландия	4
	Италия	9
	Нидерланды	9
	Новая Зеландия	4
	Португалия	1
	Испания	10
	Швеция	1
	Швейцария	3
	Соединенное Королевство	18
	Соединенные Штаты Америки	5
ЗЕДГ, итого		147

¹ Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

² Группа западноевропейских и других государств.

Таблица 2. Географическое представительство сотрудников категории специалистов в разбивке по должностям и регионам*
Положение по состоянию на 1 апреля 2008 года

<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
Д-1	ГГЛАКБ ¹	Эквадор	1
		ГГЛАКБ, всего	
	ЗЕДГ ²	Бельгия	1
		Канада	1
		Франция	2
		Германия	1
		ЗЕДГ, итого	
Д-1, всего			6
<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
С-5	Африка	Гамбия	1
		Кения	1
		Лесото	1
		Мали	1
		Сенегал	2
		Южная Африка	1
		Африка, итого	
Азия		Филиппины	1
		Азия, итого	
	ГГЛАКБ	Аргентина	1
		ГГЛАКБ, итого	
	ЗЕДГ	Австрия	1
		Бельгия	1
		Франция	1
		Германия	6
		Ирландия	1
		Италия	1
		Швейцария	1
		Соединенное Королевство	2
		Соединенные Штаты Америки	1
		ЗЕДГ, итого	
С-5, всего			24

* Кроме лингвистического персонала.

¹ Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

² Группа западноевропейских и других государств.

<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
С-4	Африка	Демократическая Республика Конго	1
		Нигерия	2
		Сьерра-Леоне	1
		Африка, итого	4
	Азия	Иран (Исламская Республика)	1
		Иордания	1
		Азия, итого	2
	Восточная Европа	Хорватия	1
		Сербия	1
		Восточная Европа, итого	2
	ГГЛАКБ	Аргентина	1
		Колумбия	1
		Эквадор	1
		Перу	1
		Тринидад и Тобаго	3
		ГГЛАКБ, итого	7
	ЗЕДГ	Австралия	1
		Бельгия	1
		Канада	2
Дания		1	
Финляндия		1	
Франция		4	
Германия		1	
Италия		2	
Нидерланды		4	
Испания		3	
Швеция		1	
Соединенное Королевство		7	
Соединенные Штаты Америки		2	
ЗЕДГ, итого		30	
С-4, всего		45	
<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
С-3	Африка	Бенин	1
		Демократическая Республика Конго	1
		Кения	1
		Мали	1
		Нигер	1
		Нигерия	2
		Сьерра-Леоне	1
		Южная Африка	4
		Замбия	1
		Африка, итого	13

Азия	Иран (Исламская Республика)	1	
	Иордания	2	
	Азия, итого	3	
Восточная Европа	Румыния	2	
	Албания	1	
	Восточная Европа, итого	3	
ГГЛАКБ	Бразилия	3	
	Колумбия	3	
	Коста-Рика	1	
	Тринидад и Тобаго	1	
	Венесуэла	1	
	ГГЛАКБ, итого	9	
ЗЕДГ	Австралия	4	
	Австрия	1	
	Канада	3	
	Финляндия	3	
	Франция	9	
	Германия	9	
	Ирландия	2	
	Италия	5	
	Новая Зеландия	1	
	Испания	3	
	Швейцария	1	
	Соединенное Королевство	7	
	Соединенные Штаты Америки	1	
	ЗЕДГ, итого	49	
С-3, всего		77	
<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
С-2	Африка	Буркина-Фасо	1
		Египет	2
		Гамбия	1
		Гана	1
		Мавритания	1
		Нигерия	3
		Сьерра-Леоне	3
		Судан	1
		Объединенная Республика Танзания	1
			Африка, итого

Азия	Иран (Исламская Республика)	1
	Ливан	1
	Монголия	1
	Оккупированные палестинские территории	1
	Республика Корея	3
	Сингапур	1
	Азия, итого	8
Восточная Европа	Беларусь	1
	Болгария	1
	Хорватия	1
	Грузия	1
	Румыния	2
	Сербия	2
	Украина	1
	Восточная Европа, итого	9
ГГЛАКБ	Колумбия	3
	Коста-Рика	1
	ГГЛАКБ, итого	4
ЗЕДГ	Австралия	4
	Австрия	1
	Бельгия	5
	Канада	5
	Франция	7
	Германия	4
	Италия	1
	Нидерланды	4
	Новая Зеландия	3
	Португалия	1
	Испания	2
	Швейцария	1
	Соединенное Королевство	2
	Соединенные Штаты Америки	1
	ЗЕДГ, итого	41
С-2, всего		76

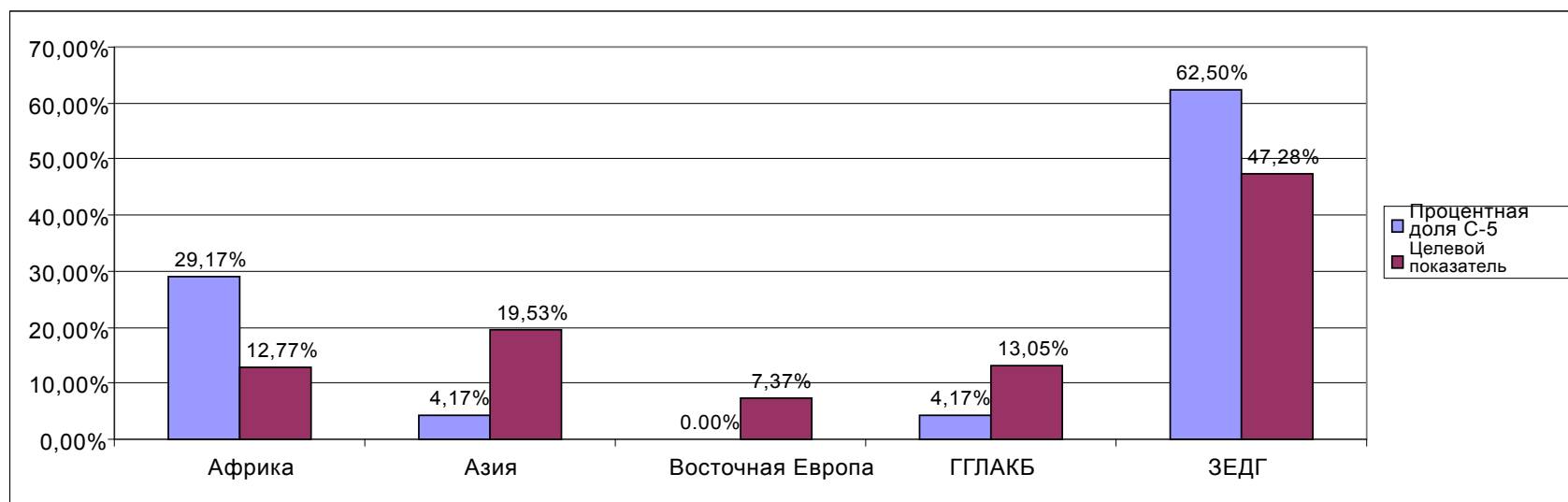
<i>Разряд</i>	<i>Регион</i>	<i>Страна</i>	<i>Итого</i>
С-1	Африка	Гамбия	1
		Нигерия	1
		Сенегал	1
		Уганда	1
		Африка, итого	4
	Восточная Европа	Хорватия	2
		Эстония	1
		Восточная Европа, итого	3
	ГГЛАКБ	Аргентина	1
		Бразилия	1
		Чили	1
		Мексика	1
		Перу	1
Сент-Винсент и Гренадины		1	
ГГЛАКБ, итого		6	
ЗЕДГ	Австралия	1	
	Франция	2	
	Ирландия	1	
	Нидерланды	1	
	Испания	2	
	ЗЕДГ, итого	7	
С-1, итого			20
Всего			248

Процентная доля персонала в разбивке по должностям и регионам

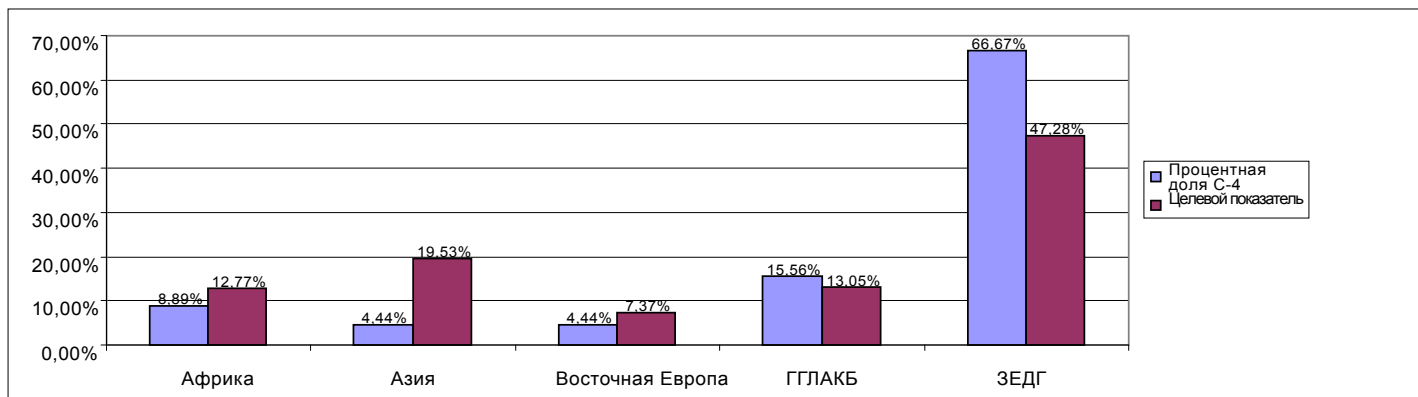
Процентная доля должностей Д-1

Ввиду ограниченного количества соответствующих должностей (только 6) статистические данные и графические изображения могут привести к ошибочному представлению и поэтому предлагается обратиться к точным цифрам, приведенным в таблице выше.

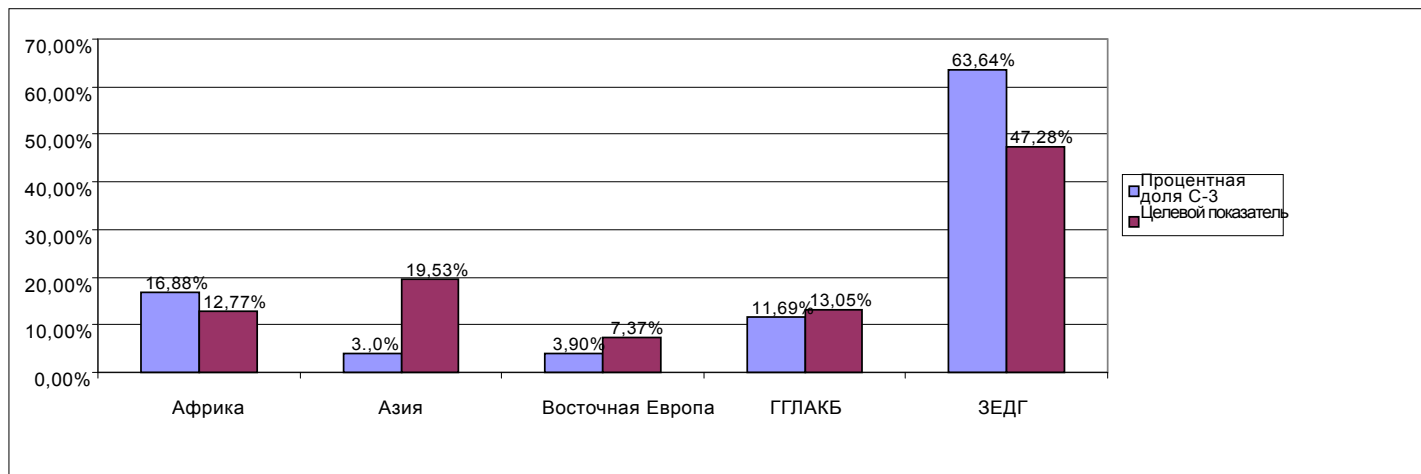
Процентная доля должностей С-5



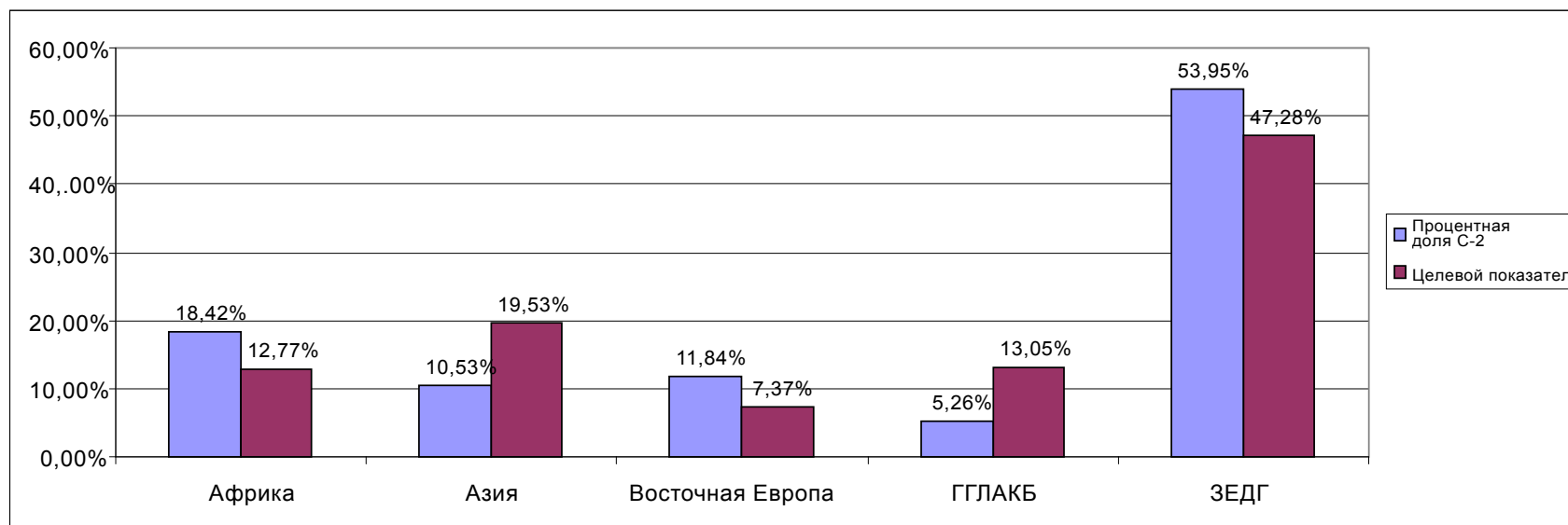
Процентная доля должностей С-4



Процентная доля должностей С-3



Процентная доля должностей С-2



Процентная доля должностей С-1

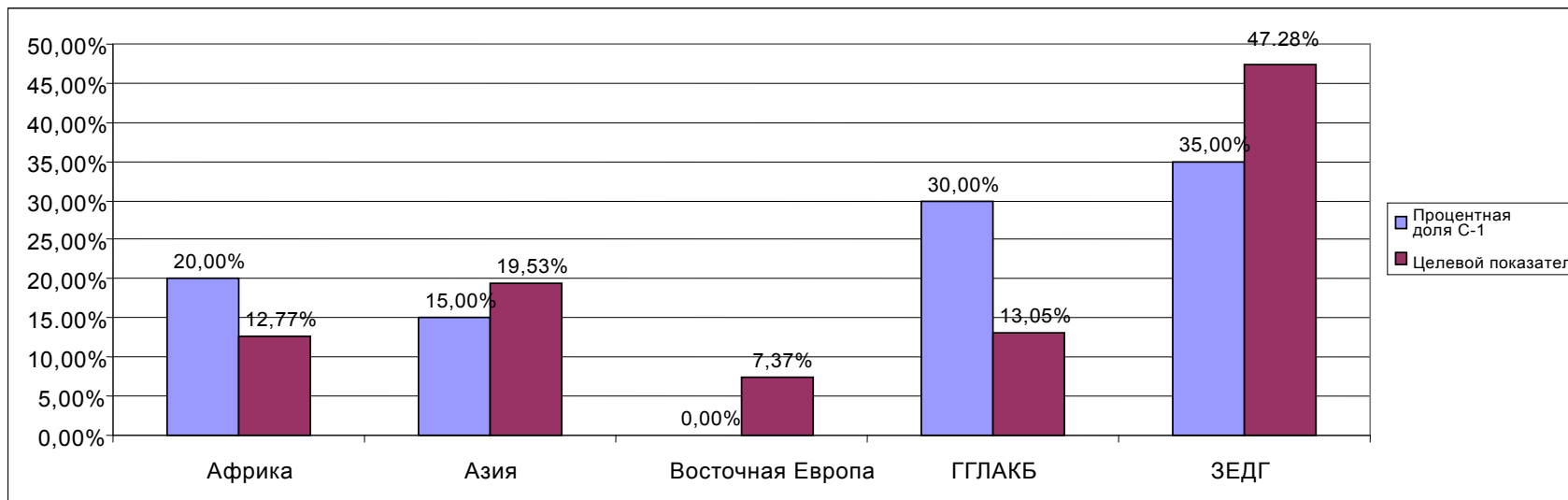


Таблица 3: Географическое представительство сотрудников категории специалистов
 Желательное и взвешенное распределение сотрудников по должностям в соответствии с географическим распределением, в разбивке по государствам-участникам (по состоянию на 31 марта 2008 года)

Регион	Страна	Взнос за 2007 год	Желательная квота	Среднее значение	Количество сотрудников
АФРИКА					
	Бенин	0,00149%	1,06 - 1,43	1,24	1
	Ботсвана	0,02084%	1,03 - 1,40	1,22	
	Буркина-Фасо	0,00298%	1,10 - 1,49	1,29	1
	Бурунди	0,00149%	1,05 - 1,43	1,24	
	Центральноафриканская Республика	0,00149%	1,02 - 1,39	1,20	
	Чад	0,00149%	1,07 - 1,45	1,26	
	Коморские Острова	0,00149%	1,00 - 1,35	1,18	
	Конго	0,00149%	1,02 - 1,38	1,20	
	Джибути	0,00149%	1,00 - 1,35	1,18	
	Демократическая Республика Конго	0,00447%	1,44 - 1,95	1,70	2
	Габон	0,01191%	1,02 - 1,38	1,20	
	Гамбия	0,00149%	1,01 - 1,36	1,18	3
	Гана	0,00596%	1,17 - 1,58	1,37	1
	Гвинея	0,00149%	1,06 - 1,43	1,25	
	Кения	0,01489%	1,01 - 1,37	1,19	2
	Лесото	0,00149%	1,01 - 1,36	1,19	1
	Либерия	0,00149%	1,02 - 1,38	1,20	
	Малави	0,00149%	1,09 - 1,48	1,29	
	Мали	0,00149%	1,08 - 1,46	1,27	2
	Маврикий	0,01638%	1,02 - 1,38	1,20	
	Намибия	0,00893%	1,02 - 1,38	1,20	
	Нигер	0,00149%	1,09 - 1,48	1,29	1
	Нигерия	0,07146%	2,15 - 2,91	2,53	8
	Сенегал	0,00596%	1,09 - 1,47	1,28	3
	Сьерра-Леоне	0,00149%	1,03 - 1,40	1,22	5
	Южная Африка	0,43175%	1,95 - 2,64	2,30	5
	Уганда	0,00447%	1,22 - 1,65	1,43	1
	Объединенная Республика Танзания	0,00893%	1,29 - 1,75	1,52	1
	Замбия	0,00149%	1,08 - 1,46	1,27	1
АЗИЯ					
	Афганистан	0,00149%	1,19 - 1,61	1,40	
	Камбоджа	0,00149%	1,10 - 1,48	1,29	
	Кирп	0,06551%	1,09 - 1,48	1,28	
	Фиджи	0,00447%	1,00 - 1,36	1,18	
	Япония	22,00000%	33,38 - 45,16	39,27	
	Иордания	0,01787%	1,06 - 1,43	1,25	3
	Маршалловы Острова	0,00149%	0,99 - 1,34	1,17	
	Монголия	0,00149%	1,01 - 1,37	1,19	1
	Науру	0,00149%	0,99 - 1,34	1,17	
	Республика Корея	3,23511%	5,96 - 8,07	7,01	3
	Самоа	0,00149%	0,99 - 1,35	1,17	
	Таджикистан	0,00149%	1,04 - 1,41	1,22	
	Тимор-Леште	0,00149%	1,00 - 1,35	1,18	

Регион	Страна	Взнос за 2007 год	Желательная квота	Среднее значение	Количество сотрудников
ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА					
	Албания	0,00893%	1,03 - 1,39	1,21	1
	Босния и Герцеговина	0,00893%	1,03 - 1,40	1,21	
	Болгария	0,02978%	1,09 - 1,47	1,28	1
	Хорватия	0,07444%	1,13 - 1,53	1,33	4
	Эстония	0,02382%	1,03 - 1,40	1,22	1
	Грузия	0,00447%	1,03 - 1,39	1,21	1
	Венгрия	0,36326%	1,58 - 2,14	1,86	
	Латвия	0,02680%	1,05 - 1,41	1,23	
	Литва	0,04615%	1,08 - 1,46	1,27	
	Черногория	0,00149%	1,00 - 1,35	1,17	
	Польша	0,74588%	2,33 - 3,15	2,74	
	Румыния	0,10421%	1,29 - 1,75	1,52	4
	Сербия	0,03126%	1,11 - 1,50	1,30	3
	Словакия	0,09379%	1,16 - 1,57	1,37	
	Словения	0,14292%	1,21 - 1,64	1,42	
	бывшая югославская Республика Македония	0,00744%	1,02 - 1,37	1,20	
ГГЛАКБ¹					
	Антигуа и Барбуда	0,00298%	1,00 - 1,35	1,17	
	Аргентина	0,48385%	1,96 - 2,66	2,31	3
	Барбадос	0,01340%	1,01 - 1,37	1,19	
	Белиз	0,00149%	0,99 - 1,35	1,17	
	Боливия	0,00893%	1,07 - 1,45	1,26	
	Бразилия	1,30417%	4,22 - 5,72	4,97	4
	Колумбия	0,15632%	1,54 - 2,09	1,82	7
	Коста-Рика	0,04764%	1,09 - 1,48	1,28	2
	Доминика	0,00149%	0,99 - 1,34	1,17	
	Доминиканская Республика	0,03573%	1,11 - 1,50	1,30	
	Эквадор	0,03126%	1,13 - 1,53	1,33	2
	Гайана	0,00149%	1,00 - 1,35	1,17	
	Гондурас	0,00744%	1,05 - 1,42	1,24	
	Мексика	3,36017%	6,56 - 8,87	7,71	1
	Панама	0,03424%	1,06 - 1,44	1,25	
	Парагвай	0,00744%	1,05 - 1,41	1,23	
	Перу	0,11612%	1,36 - 1,83	1,60	2
	Сент-Китс и Невис	0,00149%	0,99 - 1,34	1,17	
	Сент-Винсент и Гренадины	0,00149%	0,99 - 1,34	1,17	1
	Тринидад и Тобаго	0,04020%	1,06 - 1,43	1,24	4
	Уругвай	0,04020%	1,07 - 1,45	1,26	
	Венесуэла	0,29776%	1,61 - 2,18	1,90	1

¹ Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Регион	Страна	Взнос за 2007 год	Желательная квота	Среднее значение	Количество сотрудников
ЗЕДГ²					
	Андорра	0,01191%	1,01 - 1,36	1,19	
	Австралия	2,66044%	4,97 - 6,72	5,85	11
	Австрия	1,32055%	2,94 - 3,98	3,46	2
	Бельгия	1,64063%	3,41 - 4,62	4,01	8
	Канада	4,43209%	7,57 - 10,24	8,90	11
	Дания	1,10021%	2,64 - 3,57	3,10	1
	Финляндия	0,83967%	2,23 - 3,02	2,62	4
	Франция	9,38078%	14,85 - 20,09	17,47	25
	Германия	12,76924%	19,85 - 26,85	23,35	21
	Греция	0,88731%	2,34 - 3,17	2,75	
	Исландия	0,05508%	1,07 - 1,45	1,26	
	Ирландия	0,66251%	1,97 - 2,66	2,32	4
	Италия	7,56150%	12,23 - 16,54	14,39	9
	Лихтенштейн	0,01489%	1,01 - 1,37	1,19	
	Люксембург	0,12655%	1,18 - 1,59	1,38	
	Мальта	0,02531%	1,03 - 1,39	1,21	
	Нидерланды	2,78848%	5,10 - 6,90	6,00	9
	Новая Зеландия	0,38113%	1,57 - 2,12	1,84	4
	Норвегия	1,16422%	2,69 - 3,64	3,16	
	Португалия	0,78459%	2,19 - 2,96	2,58	1
	Сан-Марино	0,00447%	1,00 - 1,35	1,17	
	Испания	4,41869%	7,62 - 10,31	8,96	10
	Швеция	1,59448%	3,34 - 4,51	3,93	1
	Швейцария	1,81035%	3,63 - 4,92	4,28	3
	Соединенное Королевство	9,88846%	15,57 - 21,07	18,32	18
	Всего*	100,00%		306,00	229

² Группа стран Западной Европы и других стран.

* 19 других сотрудников категории специалистов являются гражданами государств-неучастников.

Таблица 4: Гендерное соотношение сотрудников категории специалистов* в разбивке по разрядам и органам
Положение по состоянию на 31 марта 2008 года

Судебные органы

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-5	1	2	3

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-4	1		1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-3	8	6	14

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-2	4	1	5

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-1		1	1

Канцелярия Прокурора

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
ЗГС		1	1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
ПГС	1		1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
Д-1	1		1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-5	2	6	8

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-4	6	14	20

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-3	8	23	31

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-2	21	20	41

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-1	11	5	16

* Включая лингвистический персонал.

Секретариат

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
ПГС*		1	1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
Д-1	1	2	3

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-5	4	9	13

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-4	17	12	29

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-3	23	28	51

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-2	22	14	36

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-1	5	3	8

Секретариат Ассамблеи государств-участников

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
Д-1		1	1

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
С-4	2		2

Секретариат Целевого фонда для потерпевших

<i>Разряд</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
Д-1		1	1

Всего

<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>
138	150	288

* Во время подготовки этого доклада г-н Бруно Катала все еще занимал должность Секретаря. В настоящее время имеется одна женщина на должности ПГС.

Таблица 5. Численность находящегося на службе персонала

По состоянию на апрель 2008 года ситуация с численностью персонала, находящегося на службе в Суде, являлась следующей:

Численность персонала	
Штатные должности	553
Утвержденный ВПОН	198
Стажеры	59
Приглашенные специалисты	3
Консультанты	29
Выборные должностные лица	21
Всего	863

Таблица 6. Численность персонала, основанная на утвержденном бюджете на 2008 году

Основанная на утвержденном бюджете на 2008 год и на средних показателях стажеров, приглашенных специалистов и консультантов в предыдущие годы, численность персонала Суда на конец 2008 года будет следующей:

Численность персонала	
Штатные должности	675
Утвержденный ВПОН	166
Стажеры ¹	90
Приглашенные специалисты	12
Консультанты	40
Выборные должностные лица	21
Всего	1004

¹ Количество стажеров меняется и включает стажеров, финансируемых Европейским Союзом, а также неоплачиваемых стажеров.

Таблица 7. **Вакантные должности - сотрудники категории специалистов**

Положение по состоянию на 31 марта 2008 года

Основная программа (ОП)	Программа	Подпрограмма	Уровень должности	Название должности	Всего	Занято ВПОН
ОП I	Палаты	Палаты	ОО-ПР	Помощник по вопросам исследований	1	Да
			С-4	Советник по правовым вопросам	1	Да
ОП II	Собственная канцелярия Прокурора	Собственная канцелярия Прокурора	С-4	Советник по вопросам общественной информации	1	
ОП III	Канцелярия Секретаря	Собственная канцелярия Секретаря	С-3	Составитель/редактор	1	
			С-5	Специальный консультант Секретаря по внешним связям	1	
	Отдел общего административного обслуживания	Секция информационной технологии и коммуникационных услуг	ОО-ВР	Старший помощник по вопросам интеграции прикладных программ	1	
			ОО-ПР	Полевой технический сотрудник по ИКТ	1	
	Отдел обслуживания Суда	Секция устного и письменного перевода Суда	ОО-ПР	Помощник по административным вопросам на местах/помощник по лингвистическим вопросам	1	
			ОО-ПР	Докладчик Суда (французский язык)	1	
			ОО-ПР	Докладчик Суда (английский язык)	1	
			ОО-ПР	Помощник по обработке текста (французский язык)	1	Да
			ОО-ПР	Помощник по обработке текста (английский язык)	1	
			ОО-ВР	Старший репортер Суда (английский язык)	1	
	Группа по делам потерпевших и свидетелей	С-2	Младший сотрудник по операциям	1		
		ОО-ПР	Помощник по обеспечению защиты на местах/операциям	1		

Основная программа (ОП)	Программа	Подпрограмма	Уровень должности	Название должности	Всего	Занято ВПОН
	Секция общественной информации и документации	Группа информационно-просветительской деятельности	ОО-ПР	Помощник по информационно-просветительской деятельности на местах	1	
			ОО-ВР	Старший помощник по административно-просветительской деятельности на местах	1	Да
	Отдел по делам потерпевших и адвокатов	Секция поддержки защиты	ОО-ПР	Административный помощник (база данных)	1	
			С-2	Младший адвокат	1	Да
		Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба	ОО-ПР	Административный помощник на местах	1	
ОП IV	Секретариат Ассамблеи государств-участников	Секретариат Ассамблеи государств-участников	ОО-ПР	Административный помощник	2	
			ОО-ПР	Помощник по вопросам совещаний и административной помощи	1	Да
			С-3	Сотрудник по правовым вопросам	1	Да
ОП VI	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	С-3	Сотрудник по программам на местах	1	Да
			ОО-ПР	Помощник по коммуникационным вопросам	1	Да
ОП VII	Управление проекта по постоянным помещениям	Управление проекта по постоянным помещениям	Д-1	Директор по проекту	1	
			С-4	Заместитель директора по проекту и финансовый контролер	1	
			ОО-ПР	Административный помощник	1	
Итого*					29	9

* В настоящее время осуществляется найм или объявление вакансий по 93 другим должностям.

Приложение III

Список документов

Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/7/CBF.1/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/CBF.1/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/7/CBF.1/1	Доклад о надлежащих ресурсах для финансовых расследований в соответствии с программой юридической помощи Суда
ICC-ASP/7/CBF.1/2	Доклад Суда о найме персонала
ICC-ASP/7/CBF.1/3	Промежуточный доклад о механизмах руководства
ICC-ASP/7/CBF.1/4	Доклад Суда о вариантах выполнения письменных переводов на основе внешних подрядов
ICC-ASP/7/CBF.1/4/Add.1	Доклад Суда о вариантах выполнения письменных переводов на основе внешних подрядов - Добавление
ICC-ASP/7/CBF.1/5	Доклад Суда о стратегии развития людских ресурсов: доклад о ходе работы
ICC-ASP/7/CBF.1/6	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2008 года
ICC-ASP/7/CBF.1/7	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда в 2007 году

2. Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его одиннадцатой сессии, сентябрь 2008 года*

Содержание

	<i>Пункт</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	1-6	227
А. Открытие сессии и утверждение повестки дня.....	1-5	227
В. Участие наблюдателей	6	228
II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его одиннадцатой сессии	7-142	228
А. Обзор финансовых вопросов	7-12	228
1. Положение дел со взносами	7	228
2. Государства, имеющие задолженность	8-11	228
3. Излишки средств	12	229
В. Вопросы аудита.....	13-40	229
1. Доклады по итогам аудита	13-21	229
(a) Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года		229
(b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года.....	13-19	229
(c) Доклад Управления внутренней ревизии	20-21	231
2. Руководство	22-40	231
(a) Ревизионный комитет	24-28	231
(b) Роль Внутреннего ревизора.....	29-34	232
(c) Механизм надзора	35-40	233
С. Бюджетные вопросы.....	41-107	235
1. Осуществление программы Суда на 2007 год.....	41	235
2. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2008 год по состоянию на 31 августа 2008 года.....	42-45	235
3. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год	46-107	236
(a) Представление бюджета	46	236
(b) Предположения и деятельность в 2009 года	47-48	236
(c) Макроанализ	49-56	236
(d) Общие расходы по персоналу / инфляция.....	57-58	238
(e) Задержки с набором персонала и норма вакансий	59-62	238

* Выпущен ранее как документ ICC-ASP/7/15, Add.1 и Add.2.

	<i>Пункт</i>	<i>Стр.</i>
(f) Реклассификация	63	239
(g) Использование ВПОН и штатных должностей	64-65	239
(h) Поездки семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей	66-69	240
(i) Фонд оборотных средств	70	240
(j) Основная программа I: Судебные органы.....	71-75	240
(k) Основная программа II: Канцелярия Прокурора.....	76	241
(l) Основная программа III: Секретариат Суда.....	77-94	241
(m) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников	95-98	245
(n) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших.....	99-103	246
(o) Дополнительный бюджет для судопроизводства по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо	104-106	247
(p) Сметные поступления в 2009 году	107	248
D. Помещения Суда.....	108-122	248
E. Юридическая помощь	123-129	249
F. Фонд для покрытия непредвиденных расходов.....	130-141	252
1. Использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов на 2008 год	131-133	252
2. Будущее Фонда для покрытия непредвиденных расходов.....	134-141	253
G. Прочие вопросы	142-144	254
1. Своевременность подготовки документации	142-143	254
2. Будущие совещания	144	255
Приложения		256
I. Список документов		256
II. Положение дел со взносами по состоянию на 10 сентября 2008 года.....		258
III. Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета		262
IV. Доклад подгруппы по реклассификации Бюджетно- финансового комитета		281

I. Введение

A. Открытие сессии и утверждение повестки дня

1. Одиннадцатая сессия Бюджетно-финансового комитета («Комитет») была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников («Ассамблея»), принятым на седьмом пленарном заседании ее шестой сессии 14 декабря 2007 года. Сессия, в ходе которой было проведено 14 заседаний, прошла с 4 по 12 сентября 2008 года. Председатель Международного уголовного суда («Суд») г-н Филипп Кирш выступил на открытии сессии с приветственным заявлением.

2. Секретариат Ассамблеи государств-участников («Секретариат») осуществлял основное обслуживание Комитета, а его Генеральный директор г-н Ренан Вилласис выполнял функции Секретаря Комитета.

3. На своем 1-м заседании Комитет принял следующую повестку дня¹:

1. Открытие сессии.
 2. Утверждение повестки дня.
 3. Участие наблюдателей.
 4. Организация работы.
 5. Государства, имеющие задолженность.
 6. Финансовые показатели исполнения бюджета на 2008 год.
 7. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год.
 8. Вопросы аудита:
 - (a) Доклады по итогам аудита
 - (i) Финансовые ведомости Международного уголовного суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года;
 - (ii) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года;
 - (iii) Доклад Управления внутренней ревизии;
 - (iv) Доклад Ревизионного комитета;
 - (b) Механизмы управления.
 9. Помещения Суда.
 10. Юридическая помощь.
 11. Фонд для покрытия непредвиденных расходов.
 12. Прочие вопросы.
4. На одиннадцатой сессии Комитета присутствовали следующие члены:
12. Дэвид Баньянка (Бурунди)
 13. Ламбер Дах Кинджи (Бенин)
 14. Дэвид Даттон (Австралия)
 15. Каролина Мария Фернандес Опасо (Мексика)

¹ ICC-ASP/7/CBF.2/L.1.

16. Жиль Финкельштейн (Франция)
17. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
18. Мюн Чже Хан (Республика Корея)
19. Юхани Леммик (Эстония)
20. Герд Саупе (Германия)
21. Уго Сесси (Италия)
22. Елена Сопкова (Словакия)
23. Сантьяго Винс (Уругвай)

5. Для участия в работе заседаний Комитета и представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда.

В. Участие наблюдателей

6. Комитет принял решение согласиться с просьбой Коалиции в поддержку Международного уголовного суда сделать выступление в ходе работы Комитета. Комитет выразил свою признательность за это выступление. Комитет предложил Коалиции сделать аналогичное выступление на его следующей сессии.

II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его одиннадцатой сессии

A. Обзор финансовых вопросов

1. Положение дел со взносами

7. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 10 сентября 2008 года (приложение II). Он отметил, что за 2008 год финансовый период было внесено в общей сложности 88 322 581 евро, в то время как с предыдущего финансового периода не были выплаченные 1 958 625 евро. Он отметил, что 65 государств должны были полностью выплатить свои взносы. Общая ситуация свидетельствует об улучшении положения по сравнению с предыдущей сессией Комитета, и по сравнению с аналогичным периодом 2007 года уровень невыплаченных взносов был ниже.

2. Государства, имеющие задолженность

8. Комитет отметил, что по состоянию на 16 июля 2008 года Секретариат направил сообщения государствам, имеющим задолженность, в которых информировал их о невыплаченных взносах и рекомендовал им произвести минимальные выплаты, с тем чтобы избежать применения пункта 8 статьи 112 Римского статута. Секретариат также сообщил Комитету, что 8 государств утратили право принимать участие в голосовании по состоянию на 4 сентября 2008 года: Боливия, Гвинея, Доминиканская Республика, Маршалловы Острова, Науру, Нигер, Сьерра-Леоне и Центральноафриканская Республика.

9. Комитет напомнил, что на своей пятой сессии Ассамблея приняла рекомендации с изложением конкретной процедуры испрашивания изъятия из правила, кающегося лишения

права голоса², и что пункт 44 резолюции ICC-ASP/4/Res.4 предусматривает, что Комитет консультируется с Ассамблеей, прежде чем Ассамблея принимает решение по каким-либо просьбам в отношении предоставления исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута.

10. Комитет отметил, что к седьмой сессии не было получено никаких просьб о предоставлении исключения и что еще 16 государств утратят право голоса 1 января 2009 года, если они не произведут дополнительные выплаты, с тем чтобы избежать применения пункта 8 статьи 112 Статута³.

11. Комитет просил Секретариат вновь проинформировать государства, имеющие задолженность, о минимальных выплатах, которые необходимо произвести до седьмой сессии Ассамблеи.

3. Излишки средств

12. В соответствии с положением 4.6 Финансовых положений и правил Суда предполагаемый излишек денежных средств, подлежащий возвращению государствам-участникам 1 января 2009 года, составляет 9,9 млн. евро и включает предварительную сумму излишков денежных средств за 2007 год и начисленные взносы за предыдущие периоды, которые были получены от государств-участников в 2008 году. Комитет напомнил о замечаниях, сделанных в докладе о работе его десятой сессии⁴, где содержалась рекомендация Суду обеспечить, чтобы избыток наличности, который должен быть возвращен государствам 1 января 2009 года в соответствии с положением 4.7 Финансовых положений и правил, был возвращен государствам-участникам своевременным образом, чтобы они могли произвести зачет своей доли избытка для уплаты их начисленных взносов за 2009 год.

В. Вопросы аудита

1. Доклады по итогам аудита

(a) Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года

(b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года

13. Представляя свои доклады о финансовых ведомостях Суда⁵ и Целевого фонда для потерпевших⁶, Внешний аудитор сообщил Комитету, что ведомости не содержат каких-либо неверных сведений и правильно отражают финансовое положение Суда и Целевого фонда, в силу чего он имел возможность вынести положительное заключение по итогам аудита. Комитет отметил, что общие расходы в 2007 году составили 77 464 000 евро при утвержденном бюджете в размере 88 872 000 евро, и соответственно показатель освоения бюджета составил 87 %.

² *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября — 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, рекомендации 5 - 7. См. также *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября - 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть III, резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 42.

³ В дополнение к двум вербальным нотам, направленным Секретариатом государствам, имеющим задолженность, и вербальной ноте, направленной тем государствам, которые могут утратить право голоса 1 января следующего года, Секретариат Суда ежеквартально представляет государствам-участникам обновленную информацию о взносах, полученных от государств-участников.

⁴ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункт 13).

⁵ ICC-ASP/7/10 и Согг.1.

⁶ ICC-ASP/7/11.

14. Комитет с озабоченностью заметил, что в 2007 году было произведено 350 переводов бюджетных средств на сумму примерно 9,2 млн. евро (10,3 % от общей суммы бюджета). Отметив, что Суд действительно обеспечил определенную степень гибкости в отношении перевода бюджетных средств, Комитет согласился с мнением Внешнего аудитора о том, что объем переводимых бюджетных средств может подрывать достоверность информации о распоряжении средствами в течении финансового года. Комитет принял к сведению информацию Суда о том, что многие переводы носили технический характер и были связаны с переводом средств на ВПОН в рамках SAP-ERP и что это никак не отразилось на представлении доклада об исполнении бюджета за 2007 год.

15. Комитет также отметил замечания и рекомендации⁷, которые были сделаны Внешним аудитором и которые касались максимального объема закупок в конце года, что привело к возникновению непогашенных обязательств на общую сумму 10,9 млн. евро. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что в декабре 2007 года были выданы заказы на закупки на сумму 3 млн. евро, а это не отвечает критериям, предусмотренным в Финансовых положениях и правилах в отношении признания расходов в конце года. Хотя Внешний аудитор заверил Комитет в том, что по счетам за 2006 год не было увеличения расходов в конце года, опыт 2007 года вызвал определенные опасения. Возникло впечатление, что Суд, возможно, попытается перенести расходы в 2008 году на счета 2007 года, с тем чтобы повысить показатель освоения в 2007 году и увеличить ресурсы, которые будут выделены Суду в 2008 году. Комитет приветствовал аннулирование этих непогашенных обязательств на счетах за 2007 год и поддержал рекомендацию Внешнего аудитора о том, что деятельность по закупкам должна осуществляться более равномерно на протяжении всего года и должна производиться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда.

16. Комитет выразил озабоченность по поводу высокого уровня непогашенных обязательств на конец 2007 года, особенно в том что касается путевых расходов, и просил Суд попытаться обеспечить, чтобы такие обязательства в будущем были сведены до минимума в соответствии с Финансовыми положениями и правилами.

17. Комитет далее принял к сведению рекомендации Внешнего аудитора относительно того, что Суду следует определиться с принятием Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и разработать стратегию по их внедрению. В предлагаемом бюджете по программам на 2009 год⁸ (пункты 66-68) Суд констатировал что он принял решение о принятии МСУГС в соответствии с рекомендациями Внутреннего ревизора и Внешнего аудитора и в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Поэтому Суд хотел бы получить от Ассамблеи одобрение на внедрение МСУГС и финансирование в бюджете на 2009 год плана проекта и соответствующей профессиональной подготовки.

18. Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение о том, чтобы Суд приступил к внедрению МСУГС в среднесрочной перспективе. В качестве первого шага он рекомендовал утвердить финансирование плана проекта в 2009 году (20 000 евро). Он далее рекомендовал Суду представить Ассамблее на ее восьмой сессии через Комитет доклад о плане проекта и о последующих шагах по внедрению МСУГС, включая финансовые последствия и необходимые поправки к Финансовым положениям и правилам. Комитет согласился с тем, что в свете быстрой эволюции Суда было бы целесообразно постепенно, а не быстро приступать к внедрению МСУГС. Это также помогло бы Суду воспользоваться уроками, извлеченными в ходе внедрения МСУГС в других международных организациях, и подготовить систему SAP-ERP Суда к изменению в стандартах учета. Комитет высказал предположение, что Суд мог бы установить в качестве срока внедрения этой системы 2011

⁷ Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года (ICC-ASP/7/10 и Corr.1).

⁸ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Corr.1 и Corr.2 (только на английском языке)).

или 2012 год и просил Суд сделать рекомендацию о дате внедрения в докладе в следующем году.

19. Комитет выразил признательность за качество докладов и высоко оценил еще одно заключение по итогам ревизии, которое не содержало никаких замечаний. Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить рекомендации, содержащиеся в докладах по итогам внешнего аудита, а Суду обеспечить их полное осуществление.

(с) Доклад Управления внутренней ревизии

20. Комитет рассмотрел доклад Управления внутренней ревизии⁹. Он обсудил конкретные выводы и рекомендации с Директором Управления и должностными лицами Суда.

21. Комитет приветствовал тот факт, что должность Директора Управления внутренней ревизии была заполнена в июне 2008 года. Однако он выразил озабоченность по поводу того, что на протяжении уже более года Управление не полностью укомплектовано штатами и что должность Директора оставалась вакантной в течение почти 10 месяцев. Он настоятельно призвал Суд приложить еще более активные усилия для обеспечения полного укомплектования управления штатами. Признавая, что возможности Управления ограничиваются кадровой ситуацией, Комитет дал высокую оценку докладу. Никаких конкретных вопросов, которые Комитет хотел бы довести до сведения Ассамблеи в соответствии с правилом 110.1 Финансовых положений и правил, не было. Комитет выразил надежду на получение дальнейших докладов Управления внутренней ревизии через Ревизионный комитет, включая подробную информацию о рекомендациях, сделанных в важных докладах по итогам ревизии и мерах, принятых для их осуществления.

2. Руководство

22. Комитет рассмотрел доклад о механизмах руководства¹⁰ в соответствии с просьбой, сделанной на его десятой сессии¹¹. Суд информировал Комитет о ходе осуществления его проекта по оценке рисков, планах внедрения ведомости внутреннего контроля в финансовые ведомости за 2008 год, пересмотре круга ведения Ревизионного комитета Суда и пересмотре Устава внутренней ревизии.

23. Комитет высоко оценил прогресс, достигнутый в управлении рисками, и планы Суда по внедрению ведомости внутреннего контроля в финансовые ведомости за 2008 год. Комитет просил Суд информировать Комитет о последних событиях в этих областях на его тринадцатой сессии.

(а) Ревизионный комитет

24. Комитет отметил, что Суд внес поправки в круг ведения Ревизионного комитета¹² с 4 августа 2008 года¹³. Комитет отметил, что пересмотренный круг ведения предусматривает модель организации Ревизионного комитета, которая отличается от той, что была ранее рекомендована Внешним аудитором и Бюджетно-финансовым комитетом. Модель, предлагавшаяся Комитетом, предусматривала создание Ревизионного комитета с большим количеством внешних членов и внешним председателем. Такой ревизионный комитет не являлся бы управленческим органом, принимающим решения по вопросам осуществления рекомендаций по итогам ревизии, что является неотъемлемой обязанностью руководства.

⁹ ICC-ASP/7/CBF.2/6* и ICC-ASP/7/CBF.2/6/Corr.1.

¹⁰ ICC-ASP/7/CBF.2/4.

¹¹ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункт 22).

¹² Доклад о механизмах руководства (ICC-ASP/7/CBF.2/4, приложение I).

¹³ Там же.

Наоборот, Комитет с большинством внешних членов повысил бы общую эффективность аудиторской функции в Суде, поскольку обеспечил бы беспристрастное и независимое рассмотрение аудиторских планов, осуществления деятельности и ее результатов. Консультативное заключение специалистов такого комитета могло бы стать ценным вкладом в организацию работы Суда и стало бы дополнительным подспорьем в работе Ассамблеи.

25. Однако модель, разработанная Судом, включала трех руководителей органа, работающих совместно с двумя внешними сотрудниками. Хотя модель, за которую выступал Комитет, стала бы консультативным органом для руководства и способствовала бы независимому надзору за аудиторской функцией, Ревизионный комитет, созданный Судом, - это руководящий комитет, в работе которого принимает участие несколько внешних членов. Это несколько омрачалось тем фактом, что процесс принятия решений в Ревизионном комитете предусматривал вето со стороны Председателя и Прокурора.

26. Бюджетно-финансовый комитет согласился с тем, что Ревизионный комитет в том виде, в каком он учрежден Судом, должен оказывать дополнительную специализированную консультативную помощь руководству и может способствовать более качественному рассмотрению руководством вопросов ревизии. Тем не менее, Комитет придерживался той точки зрения, что модель, за которую он выступал, лучше, поскольку она служит для руководства дополнительным источником независимых специализированных консультаций и позволяет Ассамблее получать больше гарантий того, что ревизия в Суде будет осуществляться объективно и независимо. Он отметил, что такой Ревизионный комитет не следует наделять полномочиями для принятия управленческих решений. Ревизионный комитет должен иметь возможность осуществлять посреднические функции между Судом и Внешним аудитором, если возникнут какие-либо разногласия (как это предусмотрено Судом в пункте 4(d) круга ведения Ревизионного комитета, в котором Комитет наделен полномочиями разрешать разногласия между Судом и Внешним аудитором).

27. Поэтому Комитет рекомендовал Суду пересмотреть этот аспект пересмотренного круга ведения Ревизионного комитета и при этом, как можно быстрее приступить к назначению внешних членов.

28. Комитет согласился с тем, что актуальны и другие аспекты круга ведения Ревизионного комитета, включая полномочия и ответственность, содержащиеся в этом круге ведения, и взаимоотношения между Управлением внутренней ревизии и Ревизионным комитетом. Комитет также выразил надежду, что Ревизионный комитет будет выполнять свои функции в соответствии с обязанностями Секретаря Суда, предусмотренными в Финансовых положениях и правилах.

(b) Роль Внутреннего ревизора

29. Комитет проинформировали о том, что Ревизионный комитет 29 августа 2008 года принял пересмотренный Устав внутренней ревизии. Комитет выразил удовлетворение по поводу пересмотренного Устава, включая положения, касающиеся оперативной независимости Управления внутренней ревизии и развития и утверждения рабочего плана Управления. Тем не менее Комитет отметил, что, похоже, отсутствует ясность в системе отчетности Управления внутренней ревизии перед Ассамблеей.

30. Комитет напомнил, что Ассамблея на своей шестой сессии просила Секретаря Суда ежегодно представлять Ассамблее доклад с краткой информацией об основных видах деятельности Управления внутренней ревизии, содержащий наиболее актуальные выводы и принятые указания и рекомендации. Кроме того, Ассамблея согласилась с тем, что Секретарю Суда следует принять соответствующие меры к тому, чтобы любое государство-участник могло по своему запросу получить доступ к информации, содержащейся в любом конкретном докладе, подготовленном Управлением внутренней ревизии, принимая при этом

надлежащие меры для обеспечения сохранности сведений конфиденциального или личного характера¹⁴.

31. Комитет отметил, что это решение, как представляется, не отвечает решению Ассамблеи¹⁵ об внесении внести поправок в правило 110.1 Финансовых положений и правил, которое гласит:

(...)

- (b) Внутренний ревизор на ежегодной и, по мере необходимости, специальной основе представляет доклад Бюджетно-финансовому комитету через Председателя Ревизионного комитета. Бюджетно-финансовый комитет передает Ассамблее государств-участников любые вопросы, требующие внимания Ассамблеи.

32. Комитет напомнил о том, что рекомендации, сделанные им на его девятой сессии¹⁶, были направлены на обеспечение того, чтобы функции Внутреннего ревизора заключались в оказании независимой поддержки и консультаций Секретарю Суда как сотруднику, отвечающему за учет, по вопросам эффективности работы контрольных и управленческих систем Суда. При этом преследовалась цель расширить, в частности, вклад Внутреннего ревизора в эффективное руководство Судом и избежать ситуации, в которой Внутренний ревизор выполнял бы двойную роль внутренней ревизии и внешнего аудита.

33. Поэтому Комитет рекомендовал, чтобы в обязанности Бюджетно-финансового комитета входила передача Ассамблее любых вопросов, которые потребуют ее внимания в соответствии с правилом 110.1 с изменениями, внесенными Ассамблеей. Он предостерег от требования включать подробную информацию о рекомендациях по итогам внутренней ревизии и их осуществлении в открытые документы и их рассмотрения в Ассамблее. Последствиями такого требования может стать снижение доверия в Суде к функции внутренней ревизии.

34. Комитет рекомендовал Ассамблее вновь рассмотреть эти вопросы в целях обеспечения ясности в установлении порядка отчетности.

(c) Механизм надзора

35. Комитет проинформировали о последних неофициальных обсуждениях с участием Суда и Нью-Йоркской рабочей группы по вопросу «независимого механизма надзора». Комитет отметил, что обсуждения были широкими и затрагивали такие вопросы, как нарушение дисциплины персоналом и дисциплинарные процедуры в рамках Суда, злоупотребление избранных должностных лиц Суда, ответственность за противоправное поведение и сексуальную эксплуатацию и оценка деятельности руководства Суда. У Комитета не было никакой информации о наличии явных намерений создать новый механизм надзора, равно как и о какой либо определенной проблеме, которая нуждалась бы в решении.

36. Комитет отметил, что обсуждение могло бы способствовать рассмотрению существующих механизмов расследования и решения проблем, связанных с нарушением

¹⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть II.C, пункт 4.

¹⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.5.

¹⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 22.

дисциплины и существующими структурами управления, призванными обеспечить подотчетность руководства. На этой основе следует выявлять любые упущения или недостатки, которые нуждались бы в устранении.

37. Что касается нарушения дисциплины сотрудниками, то Комитет отметил, что в течение года вплоть до 30 июня 2007 года Судом было проведено несколько расследований по заявлениям о нарушении дисциплины и мошенничестве. В этих специальных расследованиях тесно взаимодействовали Управление внутренней ревизии, Секция по охране и безопасности и Секция юридического консультативного обслуживания, и в ряде случаев соответствии с Положениями и правилами о персонале были приняты дисциплинарные меры. Комитет согласился с тем, что было бы целесообразно разработать протокол для проведения расследований и возложить основную ответственность за такие расследования на одно подразделение в Суде. Однако Комитет рекомендовал тщательно изучить плюсы и минусы возложения такой ответственности на Управление внутреннего надзора. Хотя здесь могут быть определенные преимущества, следственные функции могут потребовать различных навыков у лиц, основные функции которых заключаются в проведении ревизии. Возможно, целесообразно также рассмотреть вопрос о выполнении этой функции Секцией людских ресурсов или Секцией юридического консультативного обслуживания, поскольку сфера их деятельности неизбежно связана с вопросами нарушения дисциплины и дисциплинарными вопросами.

38. Кроме того, Комитет рассчитывает, что любое решение о формировании или перенаправлении ресурсов на расследования будет основываться на четко определенных потребностях, а частотность заявлений о нарушении дисциплины пока, похоже, не свидетельствует о том, что специальная следственная функция будет оправдана объемом работы. Поэтому Комитет предложил Суду рассмотреть также возможность заключения меморандума о взаимопонимании с Управлением служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, которое оказывает профессиональные следственные услуги целому ряду международных организаций. Механизм, с помощью которого Суд мог бы передавать серьезные заявления Управлению служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, позволил бы Суду использовать профессиональных и независимых следователей при гораздо меньших издержках, чем если бы он попытался создать собственный потенциал.

39. Что касается каких-либо заявлений в отношении Судей, Прокурора, заместителей Прокурора, Секретаря Суда или заместителя Секретаря Суда, то внимание Комитета было обращено на главу 8 Регламента Суда и правила 24 и 25 Правил процедуры и доказывания.

40. И, наконец, Комитет согласился с тем, что существующая структура управления уже предусматривает надлежащий независимый надзор за деятельностью руководства Суда. Внешний аудитор предоставлял независимые аудиторские услуги, включая оценку финансовых ведомостей и систем Суда, и производил выборочную оценку управленческой деятельности. Управление внутренней ревизии обладает надлежащим уровнем оперативной самостоятельности, о чем в последнее время свидетельствовало проведение экспертного обзора Управления, а также заключение Внешнего аудитора. Хотя Комитет видел некоторые возможности для совершенствования структуры Ревизионного комитета (см. выше), Комитет не видел логических оснований для создания дополнительных механизмов оценки управленческой деятельности. Если будут выявлены проблемы в нынешней структуре управления, то их лучше всего решать в первую очередь путем тщательного изучения сферы внешнего аудита и планов внутренней ревизии Суда. Комитет заявил о своей готовности и дальше предоставлять Ассамблее консультации по данному вопросу.

С. Бюджетные вопросы

1. Осуществление программы Суда на 2007 год

Данные о финансовом исполнении бюджета на 2007 год

41. В ответ на просьбу, сделанную на его десятой сессии, Комитет получил дополнительный анализ показателей исполнения бюджета на 2007 год¹⁷. Учитывая, что Внешний аудитор изъял неликвидированные обязательства на сумму 3 млн. евро из счетов за 2007 год¹⁸, Комитет просил Суд представить обновленные таблицы по исполнению за 2007 год. Пересмотренный показатель освоения за 2007 год составил 87.2%, включая 100% по Основной программе I, 78.9% по Основной программе II и 91.8% по Основной программе III. Комитет просил Суд представить пересмотренную информацию об исполнении бюджета в качестве дополнения к докладу об исполнении бюджета на 2007 год.

2. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2008 год по состоянию на 31 августа 2008 года

42. Комитету был представлен доклад Суда об исполнении бюджета по состоянию на 31 августа 2008 года¹⁹. Он отметил, что показатель освоения по состоянию на 31 августа составил 60,3%, что представляет собой расходы на сумму 54,5 млн. евро. Показатель освоения был на 10% выше, чем за соответствующий период 2007 года. Прогнозируемый показатель освоения по состоянию на 31 декабря 2008 составлял 94,7%, что представляет собой фактические расходы в размере 85,602 млн. евро. Это будет представлять недорасходование средств в размере 4,8 млн. евро, главным образом из-за отсутствия прогнозируемой деятельности по судебному разбирательству.

43. Однако недорасходование средств будет компенсировано прогнозируемыми расходами в размере 2,4 млн. евро, которые будут отнесены на счет Фонда для покрытия непредвиденных расходов. Эти издержки не включены в Доклад о расходах, поскольку они были санкционированы в рамках Фонда для покрытия непредвиденных расходов, а не бюджета на 2008 год. Если допустить, что расходы будут в конечном счете отнесены на счет регулярного бюджета (а не покрыты за счет Фонда для покрытия непредвиденных расходов), то показатель освоения в 2008 году составит примерно 97,3%.

44. Что касается штатного расписания, то Комитет отметил, что общая ситуация с набором персонала Суда существенно улучшилась по сравнению с тем же периодом 2007 года. Из 675 должностей, утвержденных на 2008 год, по состоянию на 31 августа было занято 565 должностей, то есть разница составила 110 должностей. Из вакантных должностей 79 находятся в стадии заполнения, 16 были объявлены и 15 должностей не были объявлены. Суд планирует, что к 31 декабря 2008 года будет заполнено в общей сложности 604 должности. Комитет отметил, что норма вакансий на 2008 год будет почти соответствовать норме, запланированной Комитетом на 2008 год, и это должно привести к гораздо более высокому показателю освоения расходов по персоналу в 2008 году по сравнению с любым предыдущим годом.

45. Комитет также отметил, что Суд продолжал использовать ВПОН в масштабах, намного превышающих уровень, утвержденный в бюджете. Суд запланировал расходы в размере 10,3 млн. евро, что составляет 136% от утвержденного уровня. Комитет отметил, что объем перерасхода средств по линии ВПОН невозможно объяснить числом случаев, когда ВПОН использовался на временной основе для заполнения штатных должностей. Скорее Суд использовал большое количество неутвержденных должностей ВПОН, в частности 34

¹⁷ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункты 24 и 25).

¹⁸ См. пункт 15 настоящего доклада.

¹⁹ ICC-ASP/7/14.

должности в Секретариате Суда и должности, равные 32 штатным должностям сотрудников в Канцелярии Прокурора. Поддерживая тот принцип, что ВПОН может использоваться гибко для удовлетворения непредвиденных потребностей, Комитет тем не менее согласился с тем, что Суду следует стремиться в максимально возможной степени упорядочить использование ВПОН в соответствии с утвержденным бюджетом. Поэтому он рекомендовал, чтобы все неутвержденные должности ВПОН были аннулированы до 31 декабря и чтобы все неутвержденные должности ВПОН, созданные в 2009 году требовали утверждения Секретарем Суда.

3. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год²⁰

(a) Представление бюджета

46. Комитет приветствовал то факт, что в своем представлении бюджета Суд по-прежнему придерживался структуры, согласованной на восьмой сессии Комитета²¹. Он согласился с тем, что произошло дальнейшее улучшение представления бюджета, хотя и были сделаны некоторые исправления, с тем чтобы отразить небольшие поправки. Комитет также принял решение обсудить формат бюджета с Судом на его следующей сессии, с тем чтобы произвести какие-либо дальнейшие доработки.

(b) Предположения и деятельность в 2009 году

47. Суд информировал Комитет том, что предлагаемый бюджет по программам на 2009 год основывается на том предположении, что в течение года пройдет два судебных разбирательства подряд с участием в общей сложности трех обвиняемых. Тем не менее, существовала возможность дублирования между двумя судебными разбирательствами. Комитет признал, что возможность дополнительных судебных разбирательств зависит от ареста и передачи лиц, на которых выданы ордера на арест, что потребует эффективного сотрудничества государств. Комитет напомнил о своих замечаниях по бюджету 2008 года с настоятельным призывом к Суду максимально повысить эффективность судопроизводства и планировать судебные разбирательства таким образом, чтобы по мере возможности избегать дополнительных расходов²². Комитет согласился с тем, что хотя это разумное предложение для бюджетных целей, Суд должен стремиться оперативно завершать судебные разбирательства, и это приведет к экономии в бюджете.

48. Комитету сообщили, что Прокурор не собирается начинать какие-либо новые расследования в 2009 году, если только не возникнет какая-либо новая ситуация или если Совет Безопасности не передаст ситуацию Суду.

(c) Макроанализ

49. Суд сообщил Комитету, что он предложил на 2009 год бюджет в размере 102,6 млн. евро, что представляет собой увеличение на 12,24 млн. евро или, 13,5% по сравнению с уровнем утвержденного бюджета на 2008 год. Поэтому Суд также предложил дополнительный бюджет²³ в размере 2,5 млн. евро для досудебного разбирательства и возможного судебного разбирательства в связи с передачей Жан-Пьера Бембы Гомбо 3 июля 2008 года. Это доведет общую сумму предлагаемого бюджета на 2009 год до 105,142 млн. евро, что будет представлять собой увеличение на 16,32% по сравнению с

²⁰ Предлагаемая программа Международного уголовного суда на 2009 год (ICC/ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2, (только на английском языке)).

²¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 22 и 26.

²² Там же, часть В.1, пункт 35.

²³ Предлагаемая дополнительная деятельность по составлению бюджета в связи с подготовкой к судебному разбирательству, *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо* (ICC-ASP/7/17).

уровнем 2008 года. Суд определил в качестве основных причин дополнительных расходов в 2009 году изменение нормы вакансий, второе и третье судебное разбирательства, защиту свидетелей и временные помещения.

50. Комитет согласился, что предлагаемый бюджет в целом является обоснованным, учитывая, в частности, улучшение ситуации с набором персонала и дополнительные расходы, связанные со вторым и третьим судебными разбирательствами. Тем не менее, Комитет тщательно изучил бюджет и сделал ряд рекомендаций для достижения экономии в 2009 году (см. рекомендации по каждой основной программе ниже)

51. На более стратегическом уровне Комитет согласился, что Суду пора подвести итоги прогресса, достигнутого к настоящему времени, с тем чтобы изучить факторы, которые могут обеспечить дальнейший рост Суда и повысить продуктивность административных процессов. Комитет отметил, что Суд в основном завершил этап своего становления и скоро начнет работать на полную мощность после начала судебных разбирательств. В распоряжении Суда уже имеются значительные ресурсы. Хотя политика и обстоятельства могут потребовать определенного дальнейшего укрепления конкретных функций, Комитет согласился с тем, что Суду необходимо все жестче укладываться в выделенные ему средства. Поэтому Комитет рекомендовал принять меры для рассмотрения факторов расходов в Суде, а также регулирования объема работы и реформирования административных процессов.

52. Что касается факторов расходов, то Комитет отметил, что остается все меньше возможностей для обуздания расходов путем тщательного анализа ежегодных смет. Скорее расходы обуславливаются предопределяющими судебными и политическими решениями, многие из которых не видны ни Комитету, ни Ассамблее. В этом смысле Комитет высказал мнение, что могут возникнуть определенные риски, если принимаемые в Суде решения по-прежнему будут вести к росту расходов без соответствующего понимания и согласия Ассамблеи с необходимостью финансирования таких расходов.

53. Комитет определил продолжительность судопроизводства, юридическую помощь для обвиняемых, юридическую помощь для потерпевших, защиту свидетелей и потерпевших и участие потерпевших как области, которые ложатся значительным бременем на бюджет и в которых политика и судебная практика продолжают развиваться. Решения по этим вопросам будут иметь существенные долгосрочные бюджетные последствия и, конечно, будут крайне важны для успешного осуществления Статута и задачи Суда. Комитет отметил, что Ассамблея уже ведет политический диалог по ряду таких вопросов с Судом, и рекомендовал Суду и Ассамблее обеспечить надлежащее рассмотрение вопросов эффективности и расходов.

54. Кроме того, Комитет выразил озабоченность по поводу отсутствия прозрачности расходов, связанных с судебными решениями. В ряде случаев Комитету сообщали о судебных решениях, которые имели краткосрочные и долгосрочные последствия для бюджета, и о нерассмотренных апелляциях, которые сведут на нет решения или директивные установки Секретаря Суда. В целях повышения прозрачности Комитет рекомендовал Секретарю Суда представить ведомость финансовых последствий для Палат по рассматриваемым вопросам, желательно до принятия решений. Комитет также рекомендовал Президиуму проинформировать Палаты о необходимости надлежащего учета расходов в своих обсуждениях. Кроме того, Комитет рекомендовал, чтобы Секретарь Суда представлял Комитету и Ассамблее доклад в контексте докладов об осуществлении деятельности и предложений по ежегодному бюджету обо всех судебных решениях, которые имеют существенные последствия для бюджета (с должным учетом конфиденциальности).

55. Что касается регулирования объема работы и осуществления административных процессов, то Комитет приветствовал поставленную Судом на 2009 год первоочередную задачу, заключающуюся в сокращении бюрократических процессов. Комитет выразил

обеспокоенность по поводу наметившейся в некоторых областях работы Суда тенденции изыскивать каждый год дополнительные ресурсы без рассмотрения основополагающих административных процессов и политики, которые приводят к увеличению объема работы. Комитет твердо уверен, что руководители во всем Суде должны нести ответственность за регулирование объема работы и реформирование процедур, с тем чтобы максимально повысить результативность работы Суда, сохраняя при этом контроль за количеством отработанных часов.

56. Комитет высказал мнение, что скрупулезное изучение возможностей повысить производительность даст существенную экономию расходов ввиду того факта, что в начальные годы работы Суда были приняты многочисленные неэффективные бюрократические процедуры. Поэтому он рекомендовал Суду произвести обзор административных процедур с целью устранения бюрократии. Кроме того, Комитет поставил Суду задачу подготовить на 2010 год бюджет, в котором новые инвестиции и рост расходов будут покрываться за счет экономии на административных процессах. Комитет просил Суд представить доклады о предпринятых им в этой связи усилиях на его двенадцатой и тринадцатой сессиях.

(d) Общие расходы по персоналу / инфляция

57. Комитету сообщили, что Суд сократил свою смету расходов по персоналу в 2009 году благодаря расчету расходов на основе опыта Суда вместо использования шкалы окладов, подготовленной в Нью-Йорке. Комитет одобрил этот подход и приветствовал достигнутое благодаря этому сокращение бюджета на 2009 год.

58. Комитет рассмотрел предлагаемое увеличение расходов на электроэнергию в 2009 году и согласился, что оно обосновано.

(e) Задержки с набором персонала и норма вакансий

59. Комитет напомнил о своих рекомендациях относительно корректировки нормы вакансий на 2008 год до уровня, соразмерного с аналогичным уровнем набора персонала²⁴, и тщательно рассмотрел прогресс, достигнутый за последний год вплоть до 31 августа 2008 года. В период с 30 июля 2007 года по 31 августа 2008 года Суд увеличил общее число занимаемых должностей на 92, из которых 67 были заполнены в 2007 году, а остальные 25 - в 2008 году. Поэтому Комитет отметил, что общим итогом было чистое ежемесячное увеличение примерно на 7 должностей, однако в 2008 году этот показатель сократился до чуть более 3 человек в месяц.

60. Комитет высказал обеспокоенность по поводу того, что темпы набора упали, и принял к сведению информацию Суда о том, что темпы оттока кадров из Суда, возможно, увеличились и что Суд рассматривает вопрос об изменении некоторых процедурных усовершенствований, произведенных в процессе набора после доклада, сделанного Комитетом в 2007 году. Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о возможном принятии дополнительных мер в целях снижения текучести кадров, в том числе в отношении продолжительности и предсказуемости контрактов, и представить Комитету доклад в контексте всеобъемлющего доклада о людских ресурсах, который должен быть представлен на двенадцатой сессии Комитета. Комитет также настоятельно призвал Суд не отказываться от изменений в процессе набора персонала, а вместо этого добиваться дальнейшего повышения эффективности процедур с целью снижения объема административной работы. Комитет согласился с тем, что набор персонала, как и любой другой процесс, связанный с людскими ресурсами, является благодатной почвой для повышения эффективности и

²⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 51.

производительности ввиду административной напряженности многих процессов, которые в настоящее время используются в Суде.

61. Комитет согласился, что в 2009 году в отношении нормы вакансий должны применяться те же принципы, что и в 2008 году и что для каждой основной программы должны рассчитываться различные нормы ввиду того, что уровни вакансий в каждой программе не являются больше сопоставимыми. Поэтому Комитет рекомендовал применять в 2009 году следующие нормы вакансий:

- Основная программа I: 10 процентов
- Основная программа II: 10 процентов
- Основная программа III: 12 процентов
- Основная программа IV: 15 процентов
- Основная программа VI: 15 процентов

62. Комитет согласился с тем, что эти уровни реалистичны для 2009 года в свете вероятных показателей набора и ухода со службы.

(f) Реклассификации

63. Комитету сообщили, что Суд предложил реклассифицировать 14 общих должностей применительно к 19 отдельным сотрудникам. У Комитета не было достаточно времени для внимательного изучения методологии реклассификации и отдельных плюсов этих предложений. Поэтому Комитет принял решение, что подгруппа в составе Председателя, Заместителя Председателя и еще одного члена соберется в рамках седьмой сессии Ассамблеи для всестороннего рассмотрения этого вопроса в консультации с другими членами. Комитет поручил подгруппе представить Ассамблее доклад в ходе рассмотрения ею бюджета, с тем чтобы Ассамблея могла принять решение, которое будет воплощено в бюджете на 2009 год. Однако Комитет рекомендовал не включать в бюджет на 2009 год никаких дополнительных финансовых положений по реклассификации, поскольку расходы на любые реклассификации, утвержденные Ассамблеей, вполне могут быть покрыты за счет общих расходов по персоналу.

(g) Использование ВПОН и штатных должностей

64. Комитет отметил, что предлагаемый бюджет по программам на 2009 год содержит ряд предложений по преобразованию должностей, которые в настоящее время финансируются в рамках ВПОН, в штатные должности. Комитет отметил, что никаких четких и последовательных критериев для определения, какие должности должны финансироваться в рамках ВПОН и какие за счет штатных должностей, нет. За несколько лет Суд быстро вырос, и в некоторых случаях ему были нужны должности ВПОН, поскольку не было ясно, будет ли существовать потребность в той или иной должности. Учитывая, что структуры Суда стали более стабильными, Комитет согласился с тем, что есть смысл пересмотреть весь этот вопрос.

65. Поэтому Комитет согласился дополнительно рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии в контексте рассмотрения вопроса о людских ресурсах. Он просил Суд представить доклад с изложением общих принципов определения основы финансирования должностей, уделив особое внимание сотрудникам на местах, и любой дифференциации между базовыми расходами и расходами, связанными с ситуациями. Кроме того, Комитет выразил надежду, что Суд предоставит достаточно информации о своей политике в отношении видов и продолжительности контрактов, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть взаимосвязь между основой финансирования и продолжительностью контрактов. Комитет выразил пожелание рассмотреть воздействие этих вопросов на найм и удержание на службе.

(h) Поездки семей неимущих лиц, содержащихся под стражей

66. Комитет напомнил, что Ассамблея на своей шестой сессии²⁵ предложила Суду представить Ассамблее на ее следующей сессии обновленный доклад о поездках семей с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета, с тем чтобы произвести, в частности, оценку юридических и политических аспектов, а также правозащитных аспектов и бюджетных последствий поездок семей. Поэтому Комитет был разочарован тем, что Суд не представил своевременно доклад Комитету для рассмотрения на его одиннадцатой сессии.

67. Комитет вновь подтвердил свое мнение, что вопрос о том, должен ли Суд финансировать поездки семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей, носит политический характер и должен решаться Ассамблеей. Комитету известно, что Ассамблея рассмотрит основные и долгосрочные финансовые последствия данного вопроса для бюджета Суда и прецедент, который может быть создан.

68. Однако Комитету сообщили, что Суд пересмотрел свои критерии для поездок семей, и это приведет к снижению в 2009 году расходов с 84 300 до 40 500 евро. Комитет рекомендовал соответственно сократить ассигнования в бюджете вплоть до принятия политического решения Ассамблей. Согласно еще одной рекомендации Комитета, до принятия политического решения Ассамблей Суду было бы целесообразно добиваться финансирования любых поездок за счет добровольных взносов. Комитет отметил, что Ассамблея фактически может пожелать исключить такие расходы из бюджета на 2009 год, если обсуждение ею этой темы выйдет за рамки времени, установленного для утверждения бюджета, и вместо этого попросит Суд финансировать поездки семей за счет добровольных взносов до тех пор, пока Ассамблея не примет соответствующее решение.

69. Комитет заявил о своей готовности дополнительно рассмотреть этот вопрос на основе доклада Суда, если Ассамблея примет такое решение на своей седьмой сессии.

(i) Фонд оборотных средств

70. Комитет отметил предложение Суда о том²⁶, что Фонд оборотных средств должен оставаться замороженным в 2009 году на уровне 2007 года до тех пор, пока не будет принято соответствующее политическое решение. Комитет отметил, что Фонд оборотных средств по-прежнему является важнейшим механизмом обеспечения того, что бы Суд мог удовлетворять потребности в наличных средствах в ситуациях, когда регулярные взносы государств-участников могут запаздывать. Комитет согласился, что принцип, в соответствии с которым Фонд должен формироваться в размере 1/12 от уровня ежегодного бюджета, является вполне обоснованным, однако он не видел никаких оснований размораживать Фонд на данном этапе, поскольку у Суда прочное положение с наличными средствами. Комитет рекомендовал Ассамблее сохранять Фонд оборотных средств в его нынешнем объеме и вновь рассмотреть этот вопрос в 2010 году.

(j) Основная программа I: Судебные органы

71. Комитет отметил, что поправка к пенсионному плану для судей, утвержденная Ассамблеей на ее шестой сессии²⁷, привела к сокращению расходов на пенсии судей в 2009 году на 595 000 евро. Это сокращение позволило предложить в рамках Основной программы

²⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 14.

²⁶ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2, (только на английском языке), пункт 62).

²⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.6.

I бюджет с минимальным номинальным ростом по сравнению с уровнем 2008 года. Комитет приветствовал усилия, направленные на то, чтобы компенсировать дополнительные расходы в рамках Основной программы I путем сокращений по другим бюджетным статьям.

72. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он согласился с тем, что прежде чем выдвигать какие-либо новые предложения по увеличению ассигнований на юридическую поддержку Палат, Суд должен представить пересмотренное штатное расписание. Он также согласился с тем, что его согласие реклассифицировать должности помощника сотрудника по правовым вопросам станет ключевым фактором при рассмотрении любых дальнейших предложений по увеличению штатного расписания Палат в будущих бюджетных программах.²⁸ Кроме того, на своей десятой сессии Комитет просил в рамках четкой стратегии в отношении Палат представлять ему информацию о любых будущих изменениях в штатной структуре Палат²⁹.

73. В свете замечаний Комитета по использованию ВПОН, сделанных в пункте 54 выше, и его пожелания получить дополнительную информацию об общем штатном расписании Палат, Комитет рекомендовал не утверждать на данном этапе в программе 1200 (Палаты) преобразование ВПОН в штатные должности должности младшего сотрудника по правовым вопросам С-2 в Палатах предварительного производства и должностей двух младших сотрудников по правовым вопросам С-3 и одного младшего сотрудника по правовым вопросам С-2 в Судебных палатах.

74. Комитет далее рекомендовал не утверждать выделение средств на финансирование должности сотрудника юридической поддержки по линии ВПОН на уровне С-2 на 12 месяцев. Комитет придерживался мнения, что в случае возможного создания дополнительной судебной палаты с возросшим объемом работы можно будет справиться за счет имеющихся ресурсов.

75. Комитет просил Суд представить в предлагаемом бюджете на 2010 год пересмотренную штатную структуру Палат³⁰.

(k) Основная программа II: Канцелярия Прокурора

76. Комитет приветствовал дальнейшие усилия Канцелярии Прокурора, направленные на ротацию ресурсов между ситуациями и делами. В этом контексте он согласился с тем, что дополнительные ресурсы, испрашиваемые на работу в связи с судебным разбирательством в 2009 году, оправданы. Однако Комитет также отметил, что Основная программа II достигла внушительных размеров, что позволяет ей выполнять свой мандат в предстоящие годы без дальнейшего увеличения ресурсов. Поэтому Комитет рекомендовал Канцелярии Прокурора продолжать ротацию персонала и ресурсов по мере изменения деятельности и по мере возможности выявлять дополнительную экономию, с тем чтобы сохранять уровень бюджета, установленный на 2009 год, в 2010 году и в последующие годы.

(l) Основная программа III: Секретариат Суда

77. Комитет отметил, что Суд предложил увеличить расходы на временные помещения в 2009 году на 700 000 евро. Он рекомендовал Суду обеспечить соответствие этих расходов обязательству принимающего государства в отношении временных помещений и Соглашению о штаб-квартире, и, если это не будет сделано, довести этот вопрос до сведения Ассамблеи.

²⁸ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.1, пункт 73.

²⁹ ICC-ASP/7/3, пункт 57.

³⁰ ICC-ASP/7/3, пункт 56.

78. Комитет отметил необходимость увеличения ресурсов на путевые расходы в рамках Основной программы III в связи с ожидаемым расширением деятельности Секретариата Суда, обусловленной, например, защитой свидетелей и устным переводом на местах, однако высказал мнение, что испрашиваемые ресурсы являются завышенными. Комитет рекомендовал Ассамблее не утверждать полный бюджет в размере 2 418 400 евро, испрашиваемых на путевые расходы в рамках Основной программы III, и сократить эту сумму на 10 %, или 241 000 евро. Комитет рекомендовал Секретарю Суда перераспределить ресурсы на путевые расходы в рамках Основной программы III в соответствии с первоочередными задачами.

79. Признавая необходимость выделения ресурсов для оплаты сверхурочных тем сотрудникам, которые имеют на это право, Комитет высказал мнение, что отмечается слишком широкое использование сверхурочных в рамках Секретариата Суда, и рекомендовал выделить ресурсы на сверхурочные на том же уровне, который был утвержден для 2008 года. Комитет рекомендовал использовать сверхурочные на исключительной основе и не делать из этого правила.

80. Комитет отметил необходимость привлечения консультантов для выполнения конкретных задач, однако высказал мнение, что в свете увеличения бюджета на сотрудников по линии ВПОН некоторые функции могли бы выполняться такими сотрудниками. Комитет рекомендовал свести до минимума использование консультантов, а Суду – ограничить использование консультативных услуг ключевыми областями, в которых внешний опыт имеет решающее значение.

81. В программе 3100 (Канцелярии Секретаря) Комитет приветствовал информацию о том, что должность советника по внешним связям в собственной Канцелярии Секретаря скоро будет заполнена. Он выразил надежду, что эта должность будет использоваться для того, чтобы расширить возможности Суда в деле обслуживания Ассамблеи и ее вспомогательных органов, в том числе путем подготовки высококачественных и своевременных докладов в соответствии с просьбами Ассамблеи.

82. В подпрограмме 3220 (Секция людских ресурсов) Комитет рекомендовал не утверждать должность две должности помощника по людским ресурсам, поскольку потребности должны покрываться в рамках имеющихся ресурсов путем повышения эффективности и снижения рабочей нагрузки. Кроме того, Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о проведении миссий по набору сотрудников в недопредставленные страны в регионах. Комитет также отметил, что Суд отложил просьбу о выделении 750 000 евро на профессиональную подготовку в свете общего объема бюджета. Комитет рекомендовал Суду добиваться экономии в размере этой суммы путем повышения эффективности административной деятельности, с тем чтобы в 2010 году можно было приступить к осуществлению инициативы по профессиональной подготовке.

83. В подпрограмме 3240 (Бюджетно-финансовая секция) Комитет приветствовал слияние Управления Контролера (бывшая подпрограмма 3150) с Бюджетно-финансовой секцией в одно подразделение. Эта структура создает более эффективную и прочную основу для бюджетных, финансовых и контрольных функций Суда и снижения расходов. Однако он отметил, что теперь в этой секции две должности уровня С-5, что является аномальным и ненужным. С учетом просьбы Секретариата Целевого фонда для потерпевших о финансировании сотрудника уровня С-5 Комитет рекомендовал перераспределить в бюджете на 2009 год одну должность С-5 в Секретариат Целевого фонда для потерпевших³¹. Однако Комитет также хотел бы изучить необходимость наличия финансовых должностей в Основной программе I, Основной программе II и Секретариате Целевого фонда для потерпевших. Поэтому Комитет просил Суд рассмотреть, как можно было бы

³¹ См. пункт 103 настоящего доклада.

централизовать финансовые функции в рамках Бюджетно-финансовой секции и соответствующим образом подготовить предлагаемый бюджет на 2010 год.

84. В отношении подпрограммы 3250 (Секция общего обслуживания) Комитет высказал мнение, что ожидаемое увеличение объема работы в Группе по делам потерпевших и свидетелей не служит достаточным основанием для создания двух дополнительных должностей водителей в штаб-квартире³². Комитет рекомендовал утвердить одну должность водителя уровня ОО-ПР и вновь рассмотреть эту ситуацию на тринадцатой сессии Комитета.

85. Комитет отметил быстрый рост отделений Суда на местах в последние два года, причем в большинстве случаев это был незапланированный рост, поскольку Суд реагировал на срочные проблемы. Поскольку сейчас отделения на местах стали наполовину постоянными частями структуры Суда, Комитет приветствовал намерение Суда рассмотреть деятельность отделений на местах и выработать более стратегические политические указания.

86. В подпрограмме 3280 (Секция операций на местах) Комитет отметил изменяющийся характер деятельности Суда на местах, однако высказал мнение, что ожидаемое увеличение этой деятельности не оправдывает назначение семи дополнительных водителей³³. Поэтому Комитет рекомендовал утвердить ресурсы для трех должностей водителей уровня ОО-ПР и просил Суд удовлетворять потребности путем лучшего использования существующих ресурсов, включая совершенствование координации с другими органами/секциями, сотрудники которых выезжают на места и нуждаются в таком обслуживании.

87. В подпрограмме 3310 (Канцелярия Начальника/Секция организации судопроизводства) Комитет отметил, что Суд запланировал использование в 2009 году 200 судебных дней,³⁴ то есть такое же количество, которое планировалось в бюджете на 2008 год. Комитету сообщили, что до 9 сентября в 2008 году было использовано 53 судебных дня, в ходе которых было проведено 97 сессий. Комитет вновь подчеркнул важность максимально эффективного использования потенциала, в том числе путем эффективного и скоординированного планирования работы. Учитывая имеющийся объем ресурсов в Секции, Комитет не уверен, что должность младшего сотрудника по правовым вопросам уровня С-2³⁵ оправдана, и рекомендовал не утверждать ее. Что касается двух должностей докладчика Суда уровня С-2 (английский язык)³⁶ то Комитет рекомендовал выделить на данном этапе для выполнения этой функции ВПОН, поскольку Комитет пока не рассмотрел вопрос о реклассификации других должностей докладчика Суда до уровня С-2.

88. Комитет напомнил о том, что на девятой сессии он выразил озабоченность в связи со ставками, по которым Суд оплачивает письменные переводы, и в связи с ростом расходов на письменный перевод, которые тяжелым бременем ложатся на бюджет Суда, и рекомендовал изучить варианты выполнения переводов на основе внешних подрядов с целью нахождения менее дорогостоящих подрядчиков, особенно для выполнения менее важных работ³⁷. Комитет отметил усилия, предпринимаемые Судом, и принял к сведению мнение Суда относительно эффективности/результативности использования для перевода внешних подрядчиков. На данной стадии Комитет не сделал каких-либо выводов, но порекомендовал Суду, с одной стороны, обеспечивать выполнение всех работ по письменному и устному

³² Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согл.1 и Согл.2, (только на английском языке), пункт 236).

³³ Там же, пункт 263.

³⁴ Там же, приложение III.

³⁵ Там же, пункт 277.

³⁶ Там же, пункт 280.

³⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 70.

переводу, а, с другой стороны, изучать наиболее эффективные варианты выполнения этой работы.

89. Несмотря на то, что по состоянию на 31 августа 8 должностей оставались вакантными, а это серьезный дополнительный потенциал, Комитет не высказал возражений против выделения дополнительных ресурсов, испрошенных на 2009 год. Однако, Комитет согласился с тем, что теперь это увеличение обеспечит наличие у Суда достаточного потенциала для выполнения письменных и устных переводов на последующие несколько лет. Он, таким образом, ожидает что Суд справится с объемом работы и будет эффективно использовать средства, с тем чтобы и впредь удовлетворять свои потребности в пределах этого объема ресурсов.

90. Что касается подпрограммы 3350 (Группа по делам потерпевших и свидетелей), то Комитет признал важное значение деятельности Суда, касающееся свидетелей и потерпевших, включая содействие участию в судопроизводстве. Комитет отметил увеличение объема работы Суда по защите свидетелей и согласился, что увеличение бюджета на 2009 год является оправданным. Однако он также принял к сведению информацию Суда о приближении стадии рассмотрения апелляций, что может подорвать осуществление политики Секретаря Суда в области защиты свидетелей и иметь значительные финансовые последствия для будущих бюджета и работы Суда. Ввиду того, что защита свидетелей будет и впредь являться одним из главных факторов роста расходов, Комитет просил Суд разъяснить свою политику и принципы защиты свидетелей и высказал мнение, что Ассамблея, возможно, пожелает регулярно получать информацию об изменениях в этой области. Что касается должности психолога уровня С-3³⁸, то Комитет рекомендовал финансировать ее за счет средств на ВПОН в течение одного года и постановил рассмотреть положение в этой области на своей тринадцатой сессии.

91. Что касается подпрограммы 3400 (Секция общественной информации и документации), то Комитет отметил, что по состоянию на 31 августа в этой Секции имелось 10 вакантных должностей, что в ней уже была создана 31 должность и что она имеет значительный бюджет. С учетом ныне неиспользуемого потенциала в этой Секции, Комитет рекомендовал не утверждать никаких дополнительных должностей и сохранить объем финансирования ВПОН на уровне 2008 года. Комитет рекомендовал по мере необходимости перераспределить потенциал этой Секции с целью удовлетворения меняющихся потребностей в области общественной информации.

92. Что касается подпрограммы 3500 (Отдел по делам потерпевших и адвокатов), то Комитет отметил, что Суд подготовил бюджет по юридической помощи на 2009 год, ориентируясь на максимальный объем средств, который может потребоваться в этом году. Бюджет на 2009 год предусматривает ассигнования на оказание юридической помощи защите, достаточные для работы трех групп юридической помощи в течение всего года (1,75 млн. евро), одного дежурного адвоката (250 030 евро) и одного специального адвоката (318 070 евро). Бюджет для потерпевших предусматривает ассигнования для шести юридических групп (1,46 млн. евро) и одного специального адвоката (34 696 евро). Комитет отметил ошибку в калькуляции расходов на юридические группы защиты: в бюджете эти расходы были завышены примерно на 219 000 евро.

93. Комитет не согласился с целесообразностью максималистского подхода к подготовке бюджета по юридической помощи, поскольку очень маловероятно, что в 2009 году Суду понадобится полностью вся испрашиваемая сумма. В частности, Комитет отметил, что расходы будут зависеть от продолжительности судопроизводства и представляется маловероятным, что в течение 2009 года будут проходить два судебных разбирательства.

³⁸ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2, (только на английском языке), пункт 323).

Предусмотренные в бюджете суммы расходов на специального адвоката и дежурного адвоката защиты также очень далеки от реальности и не учитывают предложения о создании в Управлении публичных адвокатов защиты (УПАЗ)³⁹ должности сотрудника С-4, которая была предложена с целью выполнения тех же функций. Комитет отметил также, что количество юридических групп для потерпевших, которые было предложено профинансировать, превышает количество групп, существующих в настоящее время, поскольку Суд финансирует лишь одну группу по делу Лубанги и три группы по второму судебному разбирательству. По изложенным выше соображениям, Комитет рекомендовал сократить общие ассигнования на юридическую помощь на 700 000 евро. Комитет выразил мнение, что оставшаяся сумма все же обеспечит надлежащий объем ресурсов на 2009 год при допустимом уровне риска. Он подчеркнул необходимость максимально эффективного использования Судом средств выделяемых на юридическую помощь.

94. Что касается подпрограммы 3540 (Управление публичных адвокатов защиты), то Комитет рекомендовал профинансировать за счет ВПОН, но не более чем в течение одного года, должность советника по правовым вопросам/адвоката уровня С-4⁴⁰. Необходимость в сохранении этой должности после 2009 года следует оценить после рассмотрения Ассамблеей взаимосвязи между программой юридической помощи и УПАЗ, а также наиболее затратоэффективных средств обеспечения услуг специального и дежурного адвоката.

(m) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников

95. Комитет приветствовал тот факт, что на эту Основную программу вновь испрашивается меньший бюджет, чем за предыдущий финансовый период и отметил, что, как он ожидает, будут предприняты дальнейшие усилия по более точной калькуляции расходов с целью избежания значительного недорасходования средств в течении каждого года. Предлагаемое сокращение бюджета на 2009 год учитывает дополнительные расходы на проведение в 2009 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций двух возобновленных сессий, а также восьмой сессии Ассамблеи и предполагаемый рост количества документов, которые будут переводиться и редактироваться.

96. Комитет высказал мнение что, в сфере подготовки документации может быть достигнута эффективность и обеспечено сокращение расходов. В этой связи Комитет рекомендовал Ассамблее рассмотреть вопрос о внесении поправок в свои Правила процедуры, а также Правила процедуры Комитета, с тем чтобы документация публиковалась на официальных языках Организации Объединенных Наций, являющихся также официальными языками по крайней мере одного государства-участника Римского статута, если только Председатель Ассамблеи или Председатель Бюджетно-финансового комитета, соответственно, не примут иного решения. Комитет отметил, что, как он ожидает, это приведет к существенной экономии, поскольку можно будет избежать ненужных письменных переводов документов временного характера включая бюджет и другие административные документы, рассматриваемые Комитетом. Однако предполагается, что документы, имеющие непреходящее правовое значение, включая, например, документы, касающиеся преступления агрессии, будут по-прежнему публиковаться на всех шести языках Организации Объединенных Наций. Соответственно, Комитет рекомендовал сократить ассигнования на письменный перевод на 254 000 евро.

97. Кроме того Комитет рекомендовал Ассамблее рассмотреть вопрос об ограничении объема докладов, представляемых ему на рассмотрение Судом, до объемов, которые

³⁹ Там же, пункт 366.

⁴⁰ Там же.

установлены для докладов Секретариата Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи.⁴¹

98. Комитет далее согласился с тем, что дополнительной экономии можно достичь также по статье путевых расходов, и в этой связи рекомендовал, чтобы заседание, посвященное представлению вновь избранных членов Бюджетно-финансового комитета, было проведено непосредственно перед началом двенадцатой сессии Комитета в целях сокращения путевых расходов на 21 000 евро.

(п) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших

99. Комитет приветствовал прогресс в области развития и расширения деятельности Целевого фонда для потерпевших. Он принял к сведению общее увеличение положительного сальдо Целевого фонда с 2 450 708 евро в 2006 году до 3 051 711 евро в 2007 году и информацию Директора Целевого фонда о том, что вскоре Фонд выступит с новыми призывами с целью мобилизации средств.

100. Комитет отметил, что расходы на Секретариат были высокими по сравнению со средствами, мобилизованными в прошлом году. Хотя это представляется логичным на начальной стадии функционирования Целевого фонда, Комитет согласился с тем, что в следующем году следует вновь тщательно проконтролировать положение в этой области. Комитет согласился с тем, что ввиду дальнейшего увеличения бюджета в 2009 году, Секретариат будет располагать значительным объемом ресурсов, которые обеспечат ему все возможности для выполнения своей миссии и финансирования деятельности Целевого фонда. Комитет отметил, что, как он надеется, никаких дальнейших просьб об увеличении финансирования из регулярного бюджета не поступит до тех пор, пока Целевой фонд не будет получать годовые взносы наличными в пропорции 8 к 10 от расходов, покрываемых за счет регулярного бюджета. Таким образом он выразил также надежду, что накладные расходы будут сведены к минимуму.

101. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что структура расходов Секретариата в 2008 году не вполне соответствовала структуре утвержденного бюджета, в частности по той причине, что объем ассигнований на должности отличался от объема утвержденного Ассамблеей. Комитет отметил, что лишь на две предусмотренные в бюджете должности в Секретариате были назначены постоянные сотрудники, тогда как 70 % должностей были заполнены сотрудниками ВПОН. Комитет рекомендовал исправить это положение к 31 декабря и обеспечить, чтобы любые исключения утверждались Секретарем Суда (в соответствии с рекомендациями Комитета о несанкционированном ВПОН в пункте 45 выше). В этой связи Комитет приветствовал информацию Директора о том, что он планирует нормализовать положение в области занятости в 2009 году.

102. Комитету была представлена информация о том, что ведутся внутренние дискуссии по поводу отношений между Секретариатом АГУ и Секретарем Суда по административной линии. Комитет напомнил о том, что резолюция ICC-ASP/3/Res.7⁴² предусматривала, что «в ожидании дальнейшего рассмотрения Ассамблеей Секретариат по всем вопросам, касающимся его деятельности, будет полностью подчинен Совету управляющих и что по административной линии Секретариат и его сотрудники будут прикреплены к Секретариату Суда». Таким образом, Комитет исходит из того, что Секретарь Суда в соответствии с Финансовыми положениями и правилами будет по-прежнему отвечать за управление Целевым фондом по административной линии аналогично тому, как она по

⁴¹ В пункте 4 постановляющей части раздела В документа Организации Объединенных Наций A/RES/52/214 объем одного документа ограничивается 16 страницами.

⁴² *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6–10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.7.

административной линии руководит работой Секретариата Ассамблеи государственных участников и Управления Проекта по постоянным помещениям. Комитет отметил, что в настоящее время проводится внутренняя ревизия административной структуры и что, как он надеется, она поможет разъяснить договоренности, действующие в рамках Суда. Комитет исходит из того, что Секретариат Суда будет предоставлять Секретариату услуги по финансовым, кадровым, административным вопросам и вопросам ИТ так, как он это делает для других подразделений Суда, и что Секретарь Суда будет нести ответственность за бюджет, внутренний контроль и расходы. В этой связи Комитет отметил, что в рамках Секретариата Ассамблеи, очевидно, были созданы некоторые функции, которые должны были бы выполняться Секретариатом Суда, и он просил Суд пересмотреть соответствующие договоренности.

103. В отношении ресурсов, испрашиваемых на 2009 год, Комитет рекомендовал утвердить предлагаемый бюджет с указанными далее исключениями. Он рекомендовал перераспределить одну излишнюю должность финансового сотрудника С-5 из секции 3240 так, как это рекомендовано в пункте 83 настоящего доклада. В свете такого перераспределения Комитет рекомендовал не утверждать предлагаемые ассигнования по линии ВПОН на старшего консультанта по финансовым и административным вопросам уровня С-5⁴³ и сотрудника по мониторингу и оценке⁴⁴.

(о) Дополнительный бюджет для судопроизводства по делу *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо*

104. Комитет рассмотрел предлагаемый дополнительный бюджет⁴⁵ в размере 2 516 300 евро для подготовки к судебному разбирательству в 2009 году по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо, который, как ожидается, начнется после передачи Суду обвиняемого 3 июля 2008 года.

105. Комитет рекомендовал включить дополнительный бюджет в бюджет по программам на 2009 год. Однако Комитет рекомендовал не утверждать положений, приведенных в пункте 106 ниже.

106. С учетом решения Секретаря Суда от 25 августа 2008 года о том, что г-н Бемба не является неимущим, Комитет рекомендовал не включать в бюджет на 2009 год ассигнования на правовую помощь и поездки членов семьи в связи с данным делом. Кроме того, Комитет рекомендовал не утверждать дополнительных должностей для Отдела обслуживания Суда (программа 3300) за исключением тех, которые связаны с проведением работы на местах, поскольку увеличение объема ассигнований на эту программу в основном бюджетном предложении должно обеспечить достаточные ресурсы на 2009 год. И наконец, Комитет отметил, что должность адвоката уровня С-4⁴⁶ в Отделе по делам потерпевших и адвокатов (программа 3500) была включена в запрос по ошибке и рекомендовал также исключить из дополнительного бюджета соответствующие ресурсы.

⁴³ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2 (только на английском языке), пункт 400).

⁴⁴ Там же, пункт 401.

⁴⁵ Предлагаемый дополнительный бюджет - подготовка судебного разбирательства по делу *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо* (ICC-ASP/7/17).

⁴⁶ Там же, пункт 15.

(p) Сметные поступления в 2009 году

107. Комитет отметил, что Суд прогнозирует поступления в 2009 году в размере 88100 евро по статье «амортизация» от Специального суда по Сьерра-Леоне⁴⁷ и 3,7 млн. евро в виде процентов на вложенные средства⁴⁸.

D. Помещения Суда

108. Комитет рассмотрел доклад о деятельности Комитета по надзору⁴⁹ и приветствовал вступительное заявление председателя Комитета по надзору Его Превосходительства г-на Хорхе Ломонако (Мексика), в котором он представил информацию по вопросам, касающимся найма Директора Проекта и финансирования Проекта. Комитет отметил, что со времени проведения предыдущей сессии в этой области был достигнут значительный прогресс.

109. Комитет с удовлетворением отметил, что Комитет по надзору успешно организовал процесс найма сотрудника на должность Директора Проекта, который приступит к выполнению своих обязанностей 1 октября 2008 года, но уже предоставляет Комитету по надзору и Суду экспертные консультации.

110. Что касается финансирования Проекта, то Комитет отметил, что Комитет по надзору и государство пребывания разработали гибкую схему финансирования, которая будет гарантировать финансирование Проекта благодаря предоставлению Суду кредитной линии на сумму в 200 млн. евро, что стало возможным благодаря принятию от государства пребывания кредита под 2,5 %, хотя при этом не исключаются альтернативные источники финансирования, как-то прямые взносы или частные пожертвования. Кроме того, эта схема позволит государствам-участникам осуществить одноразовый платеж полной начисленной доли, если они того пожелают, что, в свою очередь, приведет к уменьшению общей суммы процентов, которые необходимо будет заплатить по кредиту. Комитет отметил, что Комитет по надзору продолжает совершенствовать эту схему в контексте проекта резолюции, который будет представлен участникам седьмой сессии Ассамблеи.

111. Комитет воздал должное Комитету по надзору за разработку финансовой схемы, которая одновременно обеспечивает определенную гибкость для государств-участников и гибкий механизм регулирования потока наличности, который будет удовлетворять потребности Проекта.

112. Комитет согласовал приведенные ниже ответы на четыре вопроса, заданных Комитетом по надзору, и высказал дополнительные замечания по вопросу о механизмах ревизии Проекта по помещениям. При этом он отметил, что Комитет предоставляет эту относящуюся к его компетенции информацию в качестве экспертного комитета по бюджету и финансам и что Комитету по надзору и Суду необходимо будет и впредь получать юридические консультации по ряду конкретных технических аспектов данной схемы.

(a) Выплата основной суммы кредита, предоставленного государством пребывания, и процентов по нему (пункт 17 доклада Комитета по надзору)⁵⁰

113. Комитет согласился с тем, что было бы целесообразно продолжать финансирование расходов Управления Директора Проекта из средств Основной программы VII.

⁴⁷ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9), приложение X(a).

⁴⁸ Там же, приложение IX.

⁴⁹ ICC-ASP/7/CBF.2/7.

⁵⁰ Доклад о деятельности Комитета по надзору (ICC-ASP/7/CBF.2/7, пункт 17).

114. Комитет согласился с тем, что выплату кредита в соответствии с тем, как это предусмотрено схемой, можно было бы обеспечить путем создания дополнительной основной программы (Основной программы VIII) или открытия отдельного счета, на который будет перечисляться часть ежегодных начисленных взносов государств-участников. В любом случае расходы необходимо будет оценивать по измененной шкале начисленных взносов, которая не будет включать те государства-участники, которые пошли по пути одноразовой выплаты их начисленной доли.

115. Если будет создаваться новая основная программа, то взнос на Проект по постоянным помещениям будет являться частью ежегодных начисленных взносов государств-участников поступивших в бюджет Суда в январе месяце. Разница между шкалами должна быть отражена в ежегодной резолюции Ассамблеи, в которой утверждается бюджет и принимается решение относительно начисленных взносов государств.

116. В случае создания отдельного фонда начисленные взносы на Проект по помещениям все же можно будет учитывать как часть ежегодных начисленных взносов государств-участников в соответствии с положением 5 Финансовых положений и правил. Вместе с тем, необходимо будет рассмотреть вопрос о том, как следует поступать с задолженностями по выплате взносов на отдельный счет, особенно если это может привести к сбою в выплате необходимых сумм государству пребывания. Комитет напомнил также о высказанных им ранее соображениях относительно применимости пункта 8, статьи 112 Римского статута к задолженностям по взносам на отдельный счет⁵¹. Более того, если будет избран этот вариант, то будет целесообразно провести тщательный анализ Финансовых положений и правил, в которые, возможно, необходимо будет внести поправки.

*(b) Целевой фонд для хранения одноразовых платежей и управления ими*⁵²

117. Комитет согласился с тем, что необходимо будет создать отдельный счет для хранения одноразовых платежей. Если одноразовые платежи будут произведены на начальной стадии проекта, то на них можно будет получать проценты, которые должны будут поступать на этот счет. Ассамблее следует определить цель такого счета в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил.

*(c) Хранение средств, предоставленных государством пребывания*⁵³

118. Комитет отметил намерение государства пребывания предоставлять Суду средства на ежегодной или полугодовой основе, при этом процент будет начисляться с даты перевода этих средств на счет Суда. Комитет согласился с тем, что это не предоставляет никакой проблемы для Суда или государств-участников, поскольку сумма процента может быть покрыта за счет поступлений от вложенных Судом средств. Поскольку процентная ставка, которую намерено установить государство пребывания, будет ниже той ставки, по которой Суд, очевидно, сможет вложить имеющиеся у него средства на период строительства, такая система может позволить Суду получить дополнительные поступления для осуществления проекта. Комитет согласился с тем, что полученные таким образом проценты должны поступать либо в бюджет Проекта, либо учитываться при начислении взносов на выплату процентов (либо в Основной программе VIII, либо на отдельном счете).

*(d) Создание системы санкционирования расходов и контрактов*⁵⁴

119. Комитет был проинформирован о ходе обсуждения в Комитете по надзору и в рамках Суда вопроса о разработке соответствующей системы санкционирования расходов. Было

⁵¹ ICC-ASP/7/3, пункты 76-78.

⁵² Доклад о деятельности Комитета по надзору (ICC-ASP/7/CBF.2/7, пункт 20).

⁵³ Там же, пункты 21 – 22.

⁵⁴ Там же, пункт 23.

упомянуто соображение Внешнего аудитора относительно необходимости тщательного рассмотрения отношений между Комитетом по надзору, Советом по Проекту и Директором Проекта, указанных в резолюции Ассамблеи, а также обязанностей Секретаря Суда, предусмотренных в Финансовых положениях и правилах.

120. Комитет согласился с тем, что рассматриваемые механизмы, очевидно, являются приемлемыми и соответствуют делегированным полномочиям, предоставленным Комитету по надзору в соответствии с приложением II резолюции ICC-ASP/6/Res.1. Он согласился также с тем, что контракты или расходы превышающие общий бюджет Проекта должны будут утверждаться Ассамблеей и что любые такие предложения должны препровождаться Комитетом по надзору Ассамблее через Бюджетно-финансовый комитет.

121. Комитет согласился с тем, что с точки зрения целей Проекта было бы целесообразно, чтобы контракты подписывались и расходы санкционировались Секретарем Суда на основе рекомендации Совета по проекту и/или Комитета по надзору. Комитет ожидает, что такая система будет создана в соответствии с положением 10.1 Финансовых положений и правил, в котором предусмотрена ответственность Секретаря Суда за осуществление внутреннего контроля. Соответственно, Комитет ожидает, что Секретарь Суда и Совет по проекту введут в действие процедуры, которые позволяли бы Секретарю Суда оперативно и без неоправданных задержек выполнять свои обязанности, предусмотренные в Финансовых положениях и правилах. Комитет рекомендовал, чтобы в случае утверждения Ассамблеей такого механизма его функционирование было рассмотрено по истечении одного года. Если при наличии такого механизма будут возникать неоправданные задержки, Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о внесении поправок в Финансовые положения и правила.

(e) Механизмы ревизии

122. И наконец, Комитет согласился с тем, что было бы желательно предусмотреть в какой-либо резолюции, что должна проводиться внутренняя и внешняя ревизия Проекта, согласующаяся со всеми направлениями оперативной деятельности Суда. Комитет отметил, что это может привести к увеличению вознаграждения, выплачиваемого Внешнему аудитору, и рекомендовал Суду заранее обсудить с ним механизмы аудита.

Е. Юридическая помощь

123. На рассмотрении Комитета находился промежуточный доклад Суда о различных механизмах юридической помощи, действующих в международных уголовных судах⁵⁵. Комитет был проинформирован, что режим юридической помощи Суда основывается на статьях 55 и 57 Римского статута, правилах 20 и 21 Правил и процедуры и доказывания, положении 83 Регламента Суда и правилах 131 и 132 Регламента Секретариата Суда. Суд стремился правильно сбалансировать расходы на эффективную юридическую помощь и ограниченные ресурсы Секретариата Суда.

124. Комитет был проинформирован о том, что состав группы защиты аналогичен составу таких групп в других международных трибуналах. Суд отметил, что из всех международных трибуналов, режим юридической помощи которых был сравнен с режимом юридической помощи Суда, Суд идет на втором месте по показателю наименьших расходов на выплату вознаграждения. Далее, Комитет был проинформирован о том, что во всех судах при определении статуса обвиняемого как неимущего важным фактором являются расходы на судебное разбирательство.

⁵⁵ ICC-ASP/7/12.

125. Комитет был проинформирован о том, что Управление публичных адвокатов защиты (УПАЗ) выполняет функцию поддержки Отдела по делам потерпевших и адвокатов. Согласно решению, принятому в августе 2007 года, Палата предварительного производства возложила на это Управление задачу по оказанию помощи группам защиты. Комитет был проинформирован о том, что роль УПАЗ не перекрывает функцию по оказанию юридической помощи Отдела по делам потерпевших и адвокатов. Хотя оба этих подразделения по административной линии подчинены Секретариату Суда, в функциональном отношении они независимы.

126. Комитет напомнил о замечаниях, высказанных в докладе о работе его девятой сессии⁵⁶ относительно роста расходов на системы юридической помощи Суда и связанных с такой помощью рисков для финансов и репутации Суда. С тех пор Суд добился значительного увеличения бюджета юридической помощи за счет средств Фонда для покрытия непредвиденных расходов и предлагаемого бюджета на 2009 год. Таким образом, Комитет приветствовал доклад и представление Суда, а также информацию о том, что Гагская рабочая группа тщательно изучит систему юридической помощи Суда. Комитет решил высказать несколько соображений и предложений с целью внести свой вклад в обсуждение в рамках Гагской рабочей группы. Он вынес также конкретные рекомендации по ресурсам на юридическую помощь в 2009 году в контексте рассмотрения им бюджетного предложения.

127. Комитет подтвердил свое мнение о том, что Суду следует всячески стремиться к повышению эффективности и экономии средств, выделяемых на его систему юридической помощи, в том числе, путем обеспечения того, чтобы ассигнования на юридическую помощь были соразмерными объему деятельности на каждом этапе судопроизводства (особенно, когда имеют место значительные задержки) и путем оценки взаимоотношений между УПАЗ и группами защиты.

128. Комитет выразил озабоченность в связи с системой определения того, является ли подзащитный неимущим, поскольку Суд привел примеры того, как лица с большим состоянием могут быть квалифицированы как неимущие. В приведенном в докладе⁵⁷ гипотетическом случае 3 лицо, имевшее имущество и активы на несколько миллионов евро, было объявлено неимущим. Согласившись с тем, что при установлении статуса неимущего необходимо принимать во внимание высокие расходы на адекватную защиту, Комитет отметил, что, с его точки зрения, нелогично, чтобы лицо, имеющее такое состояние, получало юридическую помощь из бюджета Суда. Возникновение такой проблемы, очевидно, связано с методикой расчета суммы, которую можно «ежемесячно расходовать», изымая ее из активов и имущества соответствующего лица. Комитет предложил рассмотреть и обсудить альтернативные методы и высказал мысль, что, возможно, было бы также желательно установить абсолютный потолок для имеющих у лиц активов, выше которого юридическая помощь оказываться не будет. По мнению Комитета, было бы вполне логично требовать от лица, располагающего собственностью и активами на несколько миллионов евро, продать некоторые из этих активов для финансирования своей защиты.

129. Что касается юридической помощи потерпевшим, то Комитет приветствовал информацию о недавней судебной практике, которая начинает определять характер участия потерпевших в судопроизводстве и таким образом позволяет оценить вероятные расходы на поддержку юридического представительства потерпевших. В этой связи Комитет высказал мнение, что в докладе основное внимание уделяется почти исключительно вопросу юридической помощи защите и что Суду было бы целесообразно отдельно пояснить свои

⁵⁶ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 72.

⁵⁷ Промежуточный доклад о различных механизмах юридической помощи, применяемых в международных уголовных судах (ICC-ASP/7/12, приложение V).

планы по финансированию юридической помощи потерпевшим. Комитет отметил, что принимаемые в настоящее время Палатами и Секретарем Суда решения об участии потерпевших будут иметь долгосрочные финансовые последствия. Например, намерение Секретаря Суда финансировать две юридические группы для потерпевших на одного подзащитного, очевидно, выльются в большие расходы. Комитет рекомендовал Суду и Ассамблее рассмотреть возможность назначения одной юридической группы для потерпевших по каждому делу. Комитет был также проинформирован о ряде случаев, когда судебные приказы будут иметь долгосрочные финансовые последствия, которые, как предполагается, Ассамблея должна будет профинансировать. Комитет признал, что эти вопросы связаны с важными юридическими принципами и практическими соображениями. Однако ввиду вероятности того что, юридическая помощь с целью обеспечения участия потерпевших будет являться в долгосрочной перспективе важным фактором, определяющим расходы Суда, Комитет настоятельно рекомендовал Ассамблее начать подробный диалог с Судом по юридическим и финансовым аспектам участия потерпевших. Комитет заявил о своей готовности продолжать оказывать помощь Ассамблее по финансовым аспектам всей серии вопросов, связанных с юридической помощью.

Г. Фонд для покрытия непредвиденных расходов

130. Комитет рассмотрел доклад об использовании Судом Фонда для покрытия непредвиденных расходов⁵⁸, в котором содержалась информация об использовании Судом Фонда в 2008 году и предлагалось продлить функционирование Фонда для покрытия непредвиденных расходов после 2008 года, а также по мере необходимости пополнять его.

1. Использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов в 2008 году

131. На своей десятой сессии Комитет отметил, что Суд рассматривает вопрос об изъятии средств из Фонда для покрытия непредвиденных расходов с целью покрытия расходов в 2008 году на второе судебное разбирательство, включая предварительное производство⁵⁹. Впоследствии в своем письме от 15 мая 2008 года Секретарь Суда представил в соответствии с положением 6.7 Финансовых положений и правил Председателю Комитета уведомление о дополнительном бюджете на сумму в 3 652 000 евро с целью получения от Комитета замечаний по финансовым аспектам до принятия обязательств по задействованию средств Фонда для покрытия непредвиденных расходов. Секретарь Суда заверил, что Суду необходим доступ к Фонду для покрытия неизбежных расходов, появившихся в результате ареста и предоставления в распоряжение Суда г-на Жермена Катанги и г-на Матье Нгуджоло Чуи, которые не были предусмотрены в бюджете на 2008 год.

132. В своем письме от 2 июня 2008 года Председатель Комитета представил замечания Комитета⁶⁰. В письме подтверждалось, что обоснование изъятия средств из Фонда для покрытия непредвиденных расходов удовлетворяет критериям доступа к Фонду, содержащимся в положении 6.6(b) Финансовых положений и правил. Комитет рекомендовал также Суду попытаться по мере возможности покрыть соответствующие расходы.

133. Суд проинформировал Комитет, что к концу 2008 года расходы на второе судебное разбирательство составят около 2,4 млн. евро и что эта сумма будет взята из Фонда для покрытия непредвиденных расходов только в том случае, если эти расходы нельзя будет компенсировать за счет экономии по регулярному бюджету соответствующих основных программ. Комитет одобрил этот подход, который позволил бы избежать изъятия средств из Фонда в том случае, если расходы на непредвиденную деятельность не превысят остающихся средств в бюджетах соответствующих основных программ. Далее Комитет рекомендовал Ассамблее разрешить Суду осуществлять перевод средств из одной основной

⁵⁸ ICC-ASP/7/16.

⁵⁹ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3), пункт 31.

⁶⁰ ICC-ASP/7/16.

программы в другую в конце года в том случае, если расходы на непредвиденную деятельность нельзя будет покрыть из бюджета одной основной программы и при этом на счетах других основных программ будет иметься положительное сальдо. Такой порядок гарантировал бы задействование Фонда только после исчерпания средств, предусмотренных на 2008 год.

2. Будущее Фонда для покрытия непредвиденных расходов

134. Комитет напомнил о том, что в 2004 году Ассамблея учредила Фонд для покрытия непредвиденных расходов в размере 10 млн. евро⁶¹ и постановила, что Фонд будет существовать не более четырех лет. Соответственно, предварительная повестка дня седьмой сессии Ассамблеи включает принятие решения о продлении срока функционирования или возможном расформировании Фонда, а также по любым другим вопросам, касающимся Фонда, которые, по ее мнению, необходимо рассмотреть в свете имеющегося опыта.⁶²

135. В своем докладе Суд предложил, чтобы Фонд для покрытия непредвиденных расходов продолжал работать в интересах Суда и чтобы по мере необходимости он пополнялся для обеспечения того, чтобы у Суда имелся механизм, позволяющий ему покрывать непредвиденные расходы, как это предусмотрено в Финансовых положениях и правилах. Суд подчеркнул, что он считает Фонд важнейшим компонентом бюджетной системы Суда, при отсутствии которого потребуются ежегодно предусматривать более крупные суммы на покрытие непредвиденных расходов в бюджете.

136. Напоминая о своей неизменной поддержке Фонда для покрытия непредвиденных расходов, Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение о бессрочном продлении функционирования Фонда. Комитет согласился с мнением Суда о том, что наличие Фонда позволяет Суду реагировать на существенные непредвиденные изменения в работе Суда без предусмотрения средств на покрытие непредвиденных расходов во всех статьях бюджета. Однако Комитет не мог согласиться со ссылкой⁶³ на возможное увеличение потребностей в использовании средств Фонда в результате снижения темпов поступления взносов. Как представляется, такое заявление является ошибочным, поскольку нехватка наличных средств не есть основание для доступа к Фонду.

137. Комитет определил три варианта пополнения Фонда.

138. Во-первых, Ассамблея могла бы по мере необходимости периодически пополнять Фонд. Поскольку изъятие значительной суммы из Фонда в 2008 году представляется маловероятным, принимать какие-либо меры на данной стадии не требуется.

139. Во-вторых, Ассамблея могла бы принять решение об автоматическом пополнении Фонда путем внесения поправки в последнее предложение положения 6.6 Финансовых положений и правил. Любая сумма, изымаемая из Фонда, будет добавляться к начисленным взносам государств-участников за следующий год.

140. В-третьих, Ассамблея могла бы принять решение более не хранить средства в Фонде для покрытия непредвиденных расходов, а вместо этого продолжать предоставлять полномочия на принятие обязательств, предусмотренные в положении 6.7 Финансовых положений и правил, приняв новое положение о взимании суммы расходов с государств-участников в конце финансового периода. В этом случае Финансовые положения и правила необходимо будет изменить для указания максимального уровня обязательств, которые Суд

⁶¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6–10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.4, пункт 1.

⁶² ICC-ASP/7/1.

⁶³ Доклад Суда об использовании Фонда для покрытия непредвиденных расходов (ICC-ASP/16, пункт 9).

может принимать, и обеспечить, чтобы любые расходы согласно полномочиям об обязательствах, превышающие уровень утвержденного бюджета на конкретный год, начислялись на государства-участники в финансовом году, следующим за годом, к которому относятся эти обязательства. Такой механизм позволит Суду покрывать непредвиденные расходы по мере их возникновения и соответственно не связывать на счетах 10 млн. евро. Очевидно, достаточные запасы наличности, необходимые для поддержки работы такого механизма, найдутся, и это позволит Ассамблее использовать хранимые в настоящее время в Фонде 10 млн. евро для иных целей или вернуть их государствам-участникам в соответствии со шкалой, по которой они были изначально начислены.

141. Комитет счел, что все три варианта обеспечивают надежную структуру для дальнейшего обеспечения гибкости, необходимой Суду для покрытия непредвиденных расходов в ситуациях, предусмотренных в положении 6.6 Финансовых положений и правил.

G. Прочие вопросы

1. Своевременность подготовки документации

142. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что некоторые документы были представлены Судом с опозданием, что, в свою очередь, негативно отразилось на функционировании Комитета и других вспомогательных органов Ассамблеи. Однако он признал, что бюджет и другие основные документы были представлены вовремя независимо от ранних сроков проведения совещания Комитета. С учетом важности своевременного представления документов Комитет вновь напомнил о своих рекомендациях Суду⁶⁴. Комитет пожелал вновь подчеркнуть важность, которую он придает своевременному и планомерному представлению докладов Суда и других документов Секретариату Ассамблеи с целью обеспечения их поступления Комитету по крайней мере за три недели до начала его сессий. Это позволило бы членам Комитета тщательно и подробно рассматривать документацию до их прибытия на сессию и выполнять свою функцию, которая заключается в консультировании Ассамблеи наиболее эффективным образом.

143. Комитет рекомендовал Суду использовать руководящие принципы, изложенные в Руководстве по процедурам, принятом Бюро Ассамблеи государств-участников 31 августа 2006 года, и отметил в частности содержание его пункта 44.⁶⁵

⁶⁴ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (Издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 106, и ICC-ASP/7/3, пункты 9 и 10.

⁶⁵ «Настоящее Руководство по процедурам содержит руководящие принципы, разработанные с целью облегчения подготовки и представления официальной документации Секретариату органами Суда и оптимизации всех процедур, касающихся конференционного обслуживания, обеспечиваемого Секретариатом Ассамблеи и ее вспомогательным органам. Ниже приводятся основные руководящие принципы по представлению документов:

(a) Суду следует представлять документацию Секретариату Ассамблеи поэтапно и планомерно в соответствии с годовым расписанием, подготавливаемым Секретариатом, с целью обеспечения того, чтобы документация предоставлялась Ассамблее или ее вспомогательным органам по крайней мере за три недели до начала соответствующей сессии.

(b) Если какой-либо доклад предоставляется Секретариату с опозданием, то в сноске на первой странице документа должны указываться причины опоздания.

(c) Оперативное подразделение, представляющее документацию Секретариату, должно надлежащим образом включать в доклад следующие элементы:

(i) Резюме доклада, в котором должны быть указаны все финансовые последствия для бюджета программы;

(ii) Сводные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;

(iii) Соответствующая справочная информация.

(d) Все документы, представляемые нормативным органам для рассмотрения и принятия решений, должны содержать текст выводов и рекомендаций, выделенный жирным шрифтом».

2. Будущие совещания

144. Комитет постановил в предварительном порядке провести свою двенадцатую сессию 20-24 апреля 2009 года в Гааге, а свою тринадцатую сессию 14 - 22 сентября 2009 года также в Гааге.

Приложение I

Список документов

Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/7/1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/1/Add.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/7/2	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/3	Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии
ICC-ASP/7/4	Доклад о надлежащих ресурсах для финансовых расследований в рамках программы юридической помощи Суда
ICC-ASP/7/5	Доклад Суда о вариантах выполнения письменных переводов на основе внешнего подряда
ICC-ASP/7/6	Доклад Суда о людских ресурсах и разработке стратегии в области людских ресурсов: доклад о ходе работы
ICC-ASP/7/7	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2008 года
ICC-ASP/7/8	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда 2007 в году
ICC-ASP/7/8/Add.1	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда 2007 в году - добавление
ICC-ASP/7/9	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год
ICC-ASP/7/9/Corr.1	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год - исправление
ICC-ASP/7/9/Corr.2	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год - исправление
ICC-ASP/7/10	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года
ICC-ASP/7/10/Corr.1	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года - исправление
ICC-ASP/7/11	Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года

ICC-ASP/7/12	Промежуточный доклад о различных механизмах юридической помощи в международных уголовных судах
ICC-ASP/7/13	Доклад Ассамблее государств-участников о деятельности и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года
ICC-ASP/7/14	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 августа 2008 года
ICC-ASP/7/CBF.2/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/CBF.2/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/7/CBF.2/1	Доклад Суда по вопросу о найме
ICC-ASP/7/CBF.2/1/Corr.1	Доклад Суда по вопросу о найме - исправление
ICC-ASP/7/CBF.2/2	Доклад об анализе должностных функций сотрудников, работающих на созданных должностях – рассмотрение ранее классифицированных должностей специалистов
ICC-ASP/7/CBF.2/3	Доклад об использовании Судом Фонда для покрытия непредвиденных расходов
ICC-ASP/7/CBF.2/4	Доклад о механизмах руководства
ICC-ASP/7/CBF.2/5	Предлагаемый дополнительный бюджет – подготовка к судебному разбирательству по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо
ICC-ASP/7/CBF.2/6*	Доклад Управления внутренней ревизии
ICC-ASP/7/CBF.2/6/Corr.1	Доклад Управления внутренней ревизии - исправление
ICC-ASP/7/CBF.2/7	Доклад о деятельности Комитета по надзору

Приложение II

Положение дел со взносами по состоянию
на 10 сентября 2008года

Государства- участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
1 Афганистан	10 068	6 987	3 081	1 346	-	1 346	4 427
2 Албания	31 050	31 050	-	8 073	8 073	-	-
3 Андорра	35 694	35 694	-	10 764	10 764	-	-
4 Антигуа и Барбуда	16 680	16 680	-	2 691	2 691	-	-
5 Аргентина	5 049 815	3 424 207	1 625 609	437 306	2	437 304	2 062 913
6 Австралия	10 366 473	10 366 473	-	2 404 511	2 404 511	-	-
7 Австрия	5 512 389	5 512 389	-	1 193 509	1 193 509	-	-
8 Барбадос	58 667	52 585	6 082	12 110	-	12 110	18 192
9 Бельгия	6 826 501	6 826 501	-	1 482 804	1 482 804	-	-
10 Белиз	6 300	6 300	-	1 346	1 346	-	-
11 Бенин	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
12 Боливия	51 276	18 161	33 115	8 073	-	8 073	41 188
13 Босния и Герцеговина	24 328	24 328	-	8 073	8 073	-	-
14 Ботсвана	77 576	77 576	-	18 838	18 838	-	-
15 Бразилия	9 046 956	9 046 955	-	1 178 709	7 937	1 170 772	1 170 772
16 Болгария	109 443	109 443	-	26 911	26 911	-	-
17 Буркина-Фасо	10 267	10 267	-	2 691	1 436	1 255	1 255
18 Бурунди	4 677	1 490	3 187	1 346	-	1 346	4 533
19 Камбоджа	10 998	10 998	-	1 346	886	460	460
20 Канада	17 831 635	17 831 635	-	4 005 725	4 005 725	-	-
21 Центральнаяафрикан- ская Республика	6 300	2 325	3 975	1 346	-	1 346	5 321
22 Чад	1 603	-	1 603	1 346	-	1 346	2 949
23 Колумбия	906 528	906 528	-	141 284	141 284	-	-
24 Коморские Острова	1 870	-	1 870	1 346	-	1 346	3 216
25 Конго	5 043	5 043	-	1 346	462	884	884
26 Коста-Рика	186 039	186 039	-	43 058	43 058	-	-
27 Хорватия	255 188	255 188	-	67 278	67 278	-	-
28 Кипр	253 111	253 111	-	59 205	59 205	-	-

Государства-участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
29 Демократическая Республика Конго	19 519	19 519	-	4 037	4 037	-	-
30 Дания	4 577 440	4 577 440	-	994 367	994 367	-	-
31 Джибути	6 104	3 707	2 397	1 346	-	1 346	3 743
32 Доминика	6 300	3 789	2 511	1 346	-	1 346	3 857
33 Доминиканская Республика	114 610	16 054	98 556	32 293	-	32 293	130 849
34 Эквадор	126 621	126 621	-	28 257	11 588	16 669	16 669
35 Эстония	80 782	80 782	-	21 529	21 529	-	-
36 Фиджи	23 599	21 333	2 266	4 037	-	4 037	6 303
37 Финляндия	3 401 632	3 401 632	-	758 895	758 895	-	-
38 Франция	38 703 006	38 703 006	-	8 478 359	8 478 359	-	-
39 Габон	58 188	46 201	11 987	10 764	-	10 764	22 751
40 Гамбия	6 300	6 300	-	1 346	924	422	422
41 Грузия	17 238	17 238	-	4 037	4 037	-	-
42 Германия	55 133 637	55 133 637	-	11 540 849	11 540 849	-	-
43 Гана	25 819	25 819	-	5 382	5 382	-	-
44 Греция	3 451 193	3 451 193	-	801 952	801 952	-	-
45 Гвинея	14 989	3 758	11 231	1 346	-	1 346	12 577
46 Гайана	4 677	4 677	-	1 346	1 346	-	-
47 Гондурас	31 344	19 981	11 363	6 728	-	6 728	18 091
48 Венгрия	979 453	979 453	-	328 316	328 316	-	-
49 Исландия	218 404	218 404	-	49 786	49 786	-	-
50 Ирландия	2 323 292	2 323 292	-	598 773	598 773	-	-
51 Италия	31 205 613	31 205 613	-	6 834 087	6 834 087	-	-
52 Япония	4 887 949	4 887 949	-	19 884 061	19 884 061	-	-
53 Иордания	69 054	69 054	-	16 147	6 593	9 554	9 554
54 Кения	37 682	37 682	-	13 456	13 456	-	-
55 Латвия	96 226	96 226	-	24 220	24 220	-	-
56 Лесото	6 300	6 300	-	1 346	728	618	618
57 Либерия	4 677	4 677	-	1 346	462	884	884
58 Лихтенштейн	40 135	40 135	-	13 456	13 456	-	-
59 Литва	150 856	150 856	-	41 712	41 712	-	-
60 Люксембург	499 807	499 807	-	114 372	114 372	-	-
61 Мадагаскар	-	-	-	1 570	-	1 570	1 570
62 Малави	6 681	6 681	-	1 346	462	884	884

Государства-участники		Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
63	Мали	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
64	Мальта	90 681	90 681	-	22 874	22 874	-	-
65	Маршалловы Острова	6 300	2 215	4 085	1 346	-	1 346	5 431
66	Маврикий	69 304	69 304	-	14 801	14 801	-	-
67	Мексика	6 629 300	6 629 300	-	3 036 923	3 036 923	-	-
68	Монголия	6 300	6 300	-	1 346	1 346	-	-
69	Черногория	2 536	2 536	-	1 346	1 346	-	-
70	Намибия	38 420	38 420	-	8 073	8 073	-	-
71	Науру	6 300	2 515	3 785	1 346	-	1 346	5 131
72	Нидерланды	10 972 705	10 972 705	-	2 520 229	2 520 229	-	-
73	Новая Зеландия	1 461 163	1 461 163	-	344 463	344 463	-	-
74	Нигер	6 300	732	5 568	1 346	-	1 346	6 914
75	Нигерия	288 396	288 396	-	64 587	24 518	40 069	40 069
76	Норвегия	4 423 627	4 423 627	-	1 052 226	1 052 226	-	-
77	Панама	125 502	125 058	444	30 948	-	30 948	31 392
78	Парагвай	66 855	66 855	0	6 728	3 440	3 288	3 288
79	Перу	573 416	454 441	118 974	104 954	1	104 953	223 927
80	Польша	2 907 964	2 907 964	-	674 124	674 124	-	-
81	Португалия	3 048 240	3 048 240	-	709 109	709 109	-	-
82	Республика Корея	11 589 622	11 589 622	-	2 923 896	2 923 896	-	-
83	Румыния	392 976	392 976	-	94 189	94 189	-	-
84	Сент-Китс и Невис	1 870	1 870	-	1 346	1 346	-	-
85	Сент-Винсент и Гренадины	6 104	6 081	23	1 346	452	894	917
86	Самоа	6 182	6 182	-	1 346	1 344	2	2
87	Сан-Марино	18 282	18 282	-	4 037	4 037	-	-
88	Сенегал	29 899	29 899	-	5 382	2 899	2 483	2 483
89	Сербия	123 532	123 532	-	28 257	28 257	-	-
90	Сьерра-Леоне	6 300	2 747	3 553	1 346	-	1 346	4 899
91	Словакия	335 612	335 612	-	84 770	84 770	-	-
92	Словения	538 455	538 455	-	129 174	129 174	-	-
93	Южная Африка	1 908 652	1 908 652	-	390 212	390 212	-	-
94	Испания	16 597 534	16 597 534	-	3 993 615	3 993 615	-	0
95	Швеция	6 423 867	6 423 867	-	1 441 092	1 441 092	-	-
96	Швейцария	7 619 586	7 619 586	-	1 636 197	1 636 197	-	-

Государства-участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
97 Таджикистан	6 300	5 601	699	1 346	-	1 346	2 045
98 Бывшая югославская Республика Македония	36 199	36 199	-	6 728	6 728	-	-
99 Тимор-Лешти	6 182	6 182	-	1 346	1 346	-	-
100 Тринидад и Тобаго	142 916	142 916	-	36 330	36 330	-	-
101 Уганда	32 375	32 375	-	4 037	4 037	-	-
102 Соединенное Королевство	39 069 632	39 069 632	-	8 937 195	8 937 195	-	-
103 Объединенная Республика Танзания	36 250	36 250	-	8 073	8 073	-	-
104 Уругвай	288 685	288 685	-	36 330	36 330	-	-
105 Венесуэла	1 147 029	1 147 029	-	269 112	126 355	142 757	142 757
106 Замбия	10 604	7 945	2 659	1 346	-	1 346	4 005
Всего	320 145 546	318 186 921	1 958 625	90 382 100	88 322 581	2 059 519	4 018 143

Приложение III

Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета*

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

ВСЕГО – ВСЕ ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММЫ

Всего по МУС	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Судьи	5 812,0		5 812,0		5 812,0	5 812,0		5 812,0		
Сотрудники категории специалистов	18 010,1	19 746,3	37 756,4	128,3	37 884,7	17 233,6	18 924,1	36 157,7	-1 727,0	-4,6
Сотрудники категории общего обслуживания	10 614,8	8 981,9	19 596,7	131,2	19 727,9	10 259,2	8 774,0	19 033,2	-694,7	-3,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>28 624,9</i>	<i>28 728,2</i>	<i>57 353,1</i>	<i>259,5</i>	<i>57 612,6</i>	<i>27 492,8</i>	<i>27 698,1</i>	<i>55 190,9</i>	<i>-2 421,7</i>	<i>-4,2</i>
Временный персонал общего назначения	2 539,9	4 614,9	7 154,8	1 167,1	8 321,9	2 419,0	5 902,5	8 321,5	-0,4	0,0
Временный персонал для обслуживания совещаний	1 166,3	71,1	1 237,4		1 237,4	1 166,3	71,1	1 237,4		
Сверхурочные	268,6	126,5	395,1		395,1	216,5	126,5	343,0	-52,1	-13,2
Консультанты	101,3	417,4	518,7	33,8	552,5	101,3	451,2	552,5		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>4 076,1</i>	<i>5 229,9</i>	<i>9 306,0</i>	<i>1 200,9</i>	<i>10 506,9</i>	<i>3 903,1</i>	<i>6 551,3</i>	<i>10 454,4</i>	<i>-52,5</i>	<i>-0,5</i>
Путевые расходы	1 101,4	4 108,7	5 210,1	146,0	5 356,1	1 053,3	3 999,4	5 052,7	-303,4	-5,7
Представительские расходы	69,5		69,5		69,5	69,5		69,5		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	3 125,4	6 257,2	9 382,6	738,2	10 120,8	3 125,4	5 860,6	8 986,0	-1 134,8	-11,2
Общие оперативные расходы	6 405,2	6 630,4	13 035,6	171,7	13 207,3	6 405,2	6 802,1	13 207,3		
Принадлежности и материалы	851,3	427,1	1 278,4		1 278,4	851,3	427,1	1 278,4		
Мебель и оборудование	643,5	535,2	1 178,7		1 178,7	643,5	535,2	1 178,7		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>12 196,3</i>	<i>17 958,6</i>	<i>30 154,9</i>	<i>1 055,9</i>	<i>31 210,8</i>	<i>12 148,2</i>	<i>17 624,4</i>	<i>29 772,6</i>	<i>-1 438,2</i>	<i>-4,6</i>
Всего	50 709,3	51 916,7	102 626,0	2 516,3	105 142,3	49 356,1	51 873,8	101 229,9	-3 912,4	-3,7

* Этот документ был ранее выпущен под условным обозначением ICC-ASP/7/15/Add.1.

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	172	217	389	168	211	379	-4	-6	-10	-2,6
Сотрудники категории общего обслуживания	177	196	373	174	191	365	-3	-5	-8	-2,1
Всего сотрудников	349	413	762	342	402	744	-7	-11	-18	-2,4

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

1. Основная программа I – Судебные органы

Основная Программа I	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Судьи	5 812,0		5 812,0		5 812,0	5 812,0		5 812,0		
Сотрудники категории специалистов	2 637,2	366,3	3 003,5		3 003,5	2 274,4	366,3	2 640,7	-362,8	-12,1
Сотрудники категории общего обслуживания	774,7	177,0	951,7		951,7	774,7	177,0	951,7		
Итого по сотрудникам	3 411,9	543,3	3 955,2		3 955,2	3 049,1	543,3	3 592,4	-362,8	-9,2
Временный персонал общего назначения	201,8	85,6	287,4		287,4	494,8	85,6	580,4	293,0	101,9
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты	16,2		16,2		16,2	16,2		16,2		
Итого по другим сотрудникам	218,0	85,6	303,6		303,6	511,0	85,6	596,6	293,0	96,5
Путевые расходы	191,8	31,5	223,3		223,3	191,8	31,5	223,3		
Представительские расходы	17,0		17,0		17,0	17,0		17,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	30,0		30,0		30,0	30,0		30,0		
Общие оперативные расходы	55,8		55,8		55,8	55,8		55,8		
Принадлежности и материалы	5,0		5,0		5,0	5,0		5,0		
Мебель и оборудование										
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	299,6	31,5	331,1		331,1	299,6	31,5	331,1		
Всего	9 741,5	660,4	10 401,9		10 401,9	9 671,7	660,4	10 332,1	-69,8	-0,7
Распределенные эксплуатационные расходы	155,9	12,8	168,7		168,7	155,9	12,8	168,7		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	28	3	31	24	3	27	-4		-4	-12,9
Сотрудники категории общего обслуживания	13	3	16	13	3	16				
Всего сотрудников	41	6	47	37	6	43	-4		-4	-8,5

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

(изменения выделены серым цветом)

1.1 Программа 1100 – Президиум

Президиум и Нью-Йоркское бюро по связи	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Судьи	1 002,0		1 002,0		1 002,0	1 002,0		1 002,0		
Сотрудники категории специалистов	803,8		803,8		803,8	781,6		781,6	-22,2	-2,8
Сотрудники категории общего обслуживания	302,7		302,7		302,7	302,7		302,7		
Итого по сотрудникам	1 106,5		1 106,5		1 106,5	1 084,3		1 084,3	-22,2	-2,0
Временный персонал общего назначения	66,3		66,3		66,3	66,3		66,3		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты	16,2		16,2		16,2	16,2		16,2		
Итого по другим сотрудникам	82,5		82,5		82,5	82,5		82,5		
Путевые расходы	94,5		94,5		94,5	94,5		94,5		
Представительские расходы	16,0		16,0		16,0	16,0		16,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	15,0		15,0		15,0	15,0		15,0		
Общие оперативные расходы	55,8		55,8		55,8	55,8		55,8		
Принадлежности и материалы	5,0		5,0		5,0	5,0		5,0		
Мебель и оборудование										
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	186,3		186,3		186,3	186,3		186,3		
Всего	2 377,3		2 377,3		2 377,3	2 355,1		2 355,1	-22,2	-0,9
Распределенные эксплуатационные расходы	49,4		49,4			49,4		49,4		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	8		8	8		8				
Сотрудники категории общего обслуживания	5		5	5		5				
Всего сотрудников	13		13	13		13				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

(изменения выделены серым цветом)

1.2 Программа 1200 – Палаты

Палаты	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Судьи	4 810,0		4 810,0		4 810,0	4 810,0		4 810,0		
Сотрудники категории специалистов	1 833,4	366,3	2 199,7		2 199,7	1 492,8	366,3	1 859,1	-340,6	-15,5
Сотрудники категории общего обслуживания	472,0	177,0	649,0		649,0	472,0	177,0	649,0		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>2 305,4</i>	<i>543,3</i>	<i>2 848,7</i>		<i>2 848,7</i>	<i>1 964,8</i>	<i>543,3</i>	<i>2 508,1</i>	<i>-340,6</i>	<i>-12,0</i>
Временный персонал общего назначения	135,5	85,6	221,1		221,1	428,5	85,6	514,1	293,0	132,5
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>135,5</i>	<i>85,6</i>	<i>221,1</i>		<i>221,1</i>	<i>428,5</i>	<i>85,6</i>	<i>514,1</i>	<i>293,0</i>	<i>132,5</i>
Путевые расходы	97,3	31,5	128,8		128,8	97,3	31,5	128,8		
Представительские расходы	1,0		1,0		1,0	1,0		1,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	15,0		15,0		15,0	15,0		15,0		
Общие оперативные расходы										
Принадлежности и материалы										
Мебель и оборудование										
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>113,3</i>	<i>31,5</i>	<i>144,8</i>		<i>144,8</i>	<i>113,3</i>	<i>31,5</i>	<i>144,8</i>		
Всего	7 364,2	660,4	8 024,6		8 024,6	7 316,6	660,4	7 977,0	-47,6	-0,6

Распределенные эксплуатационные расходы	106,5	12,8	119,3		119,3	106,5	12,8	119,3		
---	-------	------	-------	--	-------	-------	------	-------	--	--

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	20	3	23	16	3	19	-4		-4	-17,4
Сотрудники категории общего обслуживания	8	3	11	8	3	11				
Всего сотрудников	28	6	34	24	6	30	-4		-4	-11,8

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2. Основная программа II – Канцелярия Прокурора

Основная программа II	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	3 454,2	11 164,7	14 618,9		14 618,9	3 414,0	11 130,4	14 544,4	-74,5	-0,5
Сотрудники категории общего обслуживания	961,3	2 773,0	3 734,3	65,6	3 799,9	961,3	2 838,6	3 799,9		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>4 415,5</i>	<i>13 937,7</i>	<i>18 353,2</i>		<i>18 418,8</i>	<i>4 375,3</i>	<i>13 969,0</i>	<i>18 344,3</i>	<i>-74,5</i>	<i>-0,4</i>
Временный персонал общего назначения	35,7	3 303,1	3 338,8	779,1	4 117,9	35,7	4 082,2	4 117,9		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные	15,0		15,0		15,0	15,0		15,0		
Консультанты		71,4	71,4	33,8	105,2		105,2	105,2		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>50,7</i>	<i>3 374,5</i>	<i>3 425,2</i>	<i>812,9</i>	<i>4 238,1</i>	<i>50,7</i>	<i>4 187,4</i>	<i>4 238,1</i>		
Путевые расходы	185,0	1 851,8	2 036,8	128,4	2 165,2	185,0	1 980,2	2 165,2		
Представительские расходы	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	51,2	309,5	360,7	5,0	365,7	51,2	314,5	365,7		
Общие оперативные расходы		274,6	274,6		274,6		274,6	274,6		
Принадлежности и материалы	53,0	48,0	101,0		101,0	53,0	48,0	101,0		
Мебель и оборудование		30,0	30,0		30,0		30,0	30,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>299,2</i>	<i>2 513,9</i>	<i>2 813,1</i>	<i>133,4</i>	<i>2 946,5</i>	<i>299,2</i>	<i>2 647,3</i>	<i>2 946,5</i>		
Всего	4 765,4	19 826,1	24 591,5	1 011,9	25 603,4	4 725,2	20 803,7	25 528,9	-74,5	-0,3
Распределенные эксплуатационные расходы	182,5	559,7	742,2		742,2	182,5	559,7	742,2		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	32	122	154	32	122	154				
Сотрудники категории общего обслуживания	16	47	63	16	48	64		1	1	1,6
Всего сотрудников	48	169	217	48	170	218		1	1	0,5

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

(изменения выделены серым цветом)

2.1 Программа 2100 – Прокурор

Прокурор	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	2 030,7	401,3	2 432,0		2 432,0	1 990,5	383,3	2 373,8	-58,2	-2,4
Сотрудники категории общего обслуживания	607,3	590,0	1 197,3	65,6	1 262,9	607,3	655,6	1 262,9		
Итого по сотрудникам	2 638,0	991,3	3 629,3	65,6	3 694,9	2 597,8	1 038,9	3 636,7	-58,2	-1,6
Временный персонал общего назначения	35,7	1 400,5	1 436,2	88,7	1 524,9	35,7	1 489,2	1 524,9		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные	15,0		15,0		15,0	15,0		15,0		
Консультанты		71,4	71,4	33,8	105,2		105,2	105,2		
Итого по другим сотрудникам	50,7	1 471,9	1 522,6	122,5	1 645,1	50,7	1 594,4	1 645,1		
Путевые расходы	98,3	349,2	447,5	34,7	482,2	98,3	383,9	482,2		
Представительские расходы	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	51,2	249,5	300,7	5,0	305,7	51,2	254,5	305,7		
Общие оперативные расходы		10,0	10,0		10,0		10,0	10,0		
Принадлежности и материалы	53,0	28,0	81,0		81,0	53,0	28,0	81,0		
Мебель и оборудование		30,0	30,0		30,0		30,0	30,0		
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	212,5	666,7	879,2	39,7	918,9	212,5	706,4	918,9		
Всего	2 901,2	3 129,9	6 031,1	227,8	6 258,9	2 861,0	3 339,7	6 200,7	-58,2	-0,9

Распределенные эксплуатационные расходы	114,1	49,7	163,8		163,8	114,1	49,7	163,8		
---	-------	------	-------	--	-------	-------	------	-------	--	--

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	20	5	25	20	5	25				
Сотрудники категории общего обслуживания	10	10	20	10	11	21		1	1	5,0
Всего сотрудников	30	15	45	30	16	46		1	1	2,2

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.2 Программа 2200 – Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству

Отдел по юрисдикции, дополняемости и сотрудничеству	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	694,5	857,4	1 551,9		1 551,9	694,5	857,4	1 551,9		
Сотрудники категории общего обслуживания	118,0		118,0		118,0	118,0		118,0		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>812,5</i>	<i>857,4</i>	<i>1 669,9</i>		<i>1 669,9</i>	<i>812,5</i>	<i>857,4</i>	<i>1 669,9</i>		
Временный персонал общего назначения				67,8	67,8		67,8	67,8		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>				<i>67,8</i>	<i>67,8</i>		<i>67,8</i>	<i>67,8</i>		
Путевые расходы	51,2	297,0	348,2	34,6	382,8	51,2	331,6	382,8		
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку										
Общие оперативные расходы										
Принадлежности и материалы										
Мебель и оборудование										
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>51,2</i>	<i>297,0</i>	<i>348,2</i>	<i>34,6</i>	<i>382,8</i>	<i>51,2</i>	<i>331,6</i>	<i>382,8</i>		
Всего	863,7	1 154,4	2 018,1	102,4	2 120,5	863,7	1 256,8	2 120,5		

Распределенные эксплуатационные расходы	30,4	29,8	60,2		60,2	30,4	29,8	60,2		
---	------	------	------	--	------	------	------	------	--	--

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	6	9	15	6	9	15				
Сотрудники категории общего обслуживания	2		2	2		2				
Всего сотрудников	8	9	17	8	9	17				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета

(изменения выделены серым цветом)

2.3 Программа 2300 – Следственный отдел

Следственный отдел	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	273,4	6 976,8	7 250,2		7 250,2	273,4	6 976,8	7 250,2		
Сотрудники категории общего обслуживания	118,0	1 770,0	1 888,0		1 888,0	118,0	1 770,0	1 888,0		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>391,4</i>	<i>8 746,8</i>	<i>9 138,2</i>		<i>9 138,2</i>	<i>391,4</i>	<i>8 746,8</i>	<i>9 138,2</i>		
Временный персонал общего назначения		1 684,0	1 684,0	107,4	1 791,4		1 791,4	1 791,4		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>1 684,0</i>	<i>1 684,0</i>	<i>107,4</i>	<i>1 791,4</i>		<i>1 791,4</i>	<i>1 791,4</i>		
Путевые расходы	1,4	1 040,3	1 041,7	46,1	1 087,8	1,4	1 086,4	1 087,8		
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку		60,0	60,0		60,0		60,0	60,0		
Общие оперативные расходы		264,6	264,6		264,6		264,6	264,6		
Принадлежности и материалы		20,0	20,0		20,0		20,0	20,0		
Мебель и оборудование										
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1,4</i>	<i>1 384,9</i>	<i>1 386,3</i>	<i>46,1</i>	<i>1 432,4</i>	<i>1,4</i>	<i>1 431,0</i>	<i>1 432,4</i>		
Всего	392,8	11 815,7	12 208,5	153,5	12 362,0	392,8	11 969,2	12 362,0		
Распределенные эксплуатационные расходы	19,0	357,7	376,7		376,7	19,0	357,7	376,7		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	3	78	81	3	78	81				
Сотрудники категории общего обслуживания	2	30	32	2	30	32				
Всего сотрудников	5	108	113	5	108	113				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

2.4 Программа 2400 – Отдел уголовного преследования

Отдел уголовного преследования	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	455,6	2 929,2	3 384,8		3 384,8	455,6	2 912,9	3 368,5	-16,3	-0,5
Сотрудники категории общего обслуживания	118,0	413,0	531,0		531,0	118,0	413,0	531,0		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>573,6</i>	<i>3 342,2</i>	<i>3 915,8</i>		<i>3 915,8</i>	<i>573,6</i>	<i>3 325,9</i>	<i>3 899,5</i>	<i>-16,3</i>	<i>-0,4</i>
Временный персонал общего назначения		218,6	218,6	515,2	733,8		733,8	733,8		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>		<i>218,6</i>	<i>218,6</i>	<i>515,2</i>	<i>733,8</i>		<i>733,8</i>	<i>733,8</i>		
Путевые расходы	34,1	165,3	199,4	13,0	212,4	34,1	178,3	212,4		
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку										
Общие оперативные расходы										
Принадлежности и материалы										
Мебель и оборудование										
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>34,1</i>	<i>165,3</i>	<i>199,4</i>	<i>13,0</i>	<i>212,4</i>	<i>34,1</i>	<i>178,3</i>	<i>212,4</i>		
Всего	607,7	3 726,1	4 333,8	528,2	4 862,0	607,7	4 238,0	4 845,7	-16,3	-0,3
Распределенные эксплуатационные расходы	19,0	122,5	141,5		141,5	19,0	122,5	141,5		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	3	30	33	3	30	33				
Сотрудники категории общего обслуживания	2	7	9	2	7	9				
Всего сотрудников	5	37	42	5	37	42				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3. Основная программа III – Секретариат Суда

Основная программа III	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	10 702,5	8 063,4	18 765,9	128,3	18 894,2	10 269,4	7 280,7	17 550,1	-1 344,1	-7,1
Сотрудники категории общего обслуживания	8 431,2	6 031,9	14 463,1	65,6	14 528,7	8 097,0	5 758,4	13 855,4	-673,3	-4,6
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>19 133,7</i>	<i>14 095,3</i>	<i>33 229,0</i>	<i>193,9</i>	<i>33 422,9</i>	<i>18 366,4</i>	<i>13 039,1</i>	<i>31 405,5</i>	<i>-2 017,4</i>	<i>-6,0</i>
Временный персонал общего назначения	1 551,3	1 201,8	2 753,1	388,0	3 141,1	1 518,5	1 710,3	3 228,8	87,7	2,8
Временный персонал для обслуживания совещаний	305,7	71,1	376,8		376,8	305,7	71,1	376,8		
Сверхурочные	223,6	126,5	350,1		350,1	171,5	126,5	298,0	-52,1	-14,9
Консультанты	44,0	319,0	363,0		363,0	44,0	319,0	363,0		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>2 124,6</i>	<i>1 718,4</i>	<i>3 843,0</i>	<i>388,0</i>	<i>4 231,0</i>	<i>2 039,7</i>	<i>2 226,9</i>	<i>4 266,6</i>	<i>35,6</i>	<i>0,8</i>
Путевые расходы	268,1	2 150,3	2 418,4	17,6	2 436,0	241,0	1 912,6	2 153,6	-282,4	-11,6
Представительские расходы	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 943,4	5 850,6	7 794,0	733,2	8 527,2	1 943,4	5 449,0	7 392,4	-1 134,8	-13,3
Общие оперативные расходы	6 266,4	6 337,8	12 604,2	171,7	12 775,9	6 266,4	6 509,5	12 775,9		
Принадлежности и материалы	732,3	379,1	1 111,4		1 111,4	732,3	379,1	1 111,4		
Мебель и оборудование	613,5	493,8	1 107,3		1 107,3	613,5	493,8	1 107,3		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>9 833,7</i>	<i>15 211,6</i>	<i>25 045,3</i>	<i>922,5</i>	<i>25 967,8</i>	<i>9 806,6</i>	<i>14 744,0</i>	<i>24 550,6</i>	<i>-1 417,2</i>	<i>-5,5</i>
Всего	31 092,0	31 025,3	62 117,3	1 504,4	63 621,7	30 212,7	30 010,0	60 222,7	-3 399,0	-5,3
Распределенные эксплуатационные расходы	-403,1	-576,7	-979,8		-979,8	-403,1	-576,7	-979,8		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	102	90	192	101	84	185	-1	-6	-7	-3,6
Сотрудники категории общего обслуживания	141	146	287	138	140	278	-3	-6	-9	-3,1
Всего сотрудников	243	236	479	239	224	463	-4	-12	-16	-3,3

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.1 Программа 3100 – Канцелярия Секретаря

Канцелярия Секретаря	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	2 416,2	472,4	2 888,6		2 888,6	2 319,4	440,5	2 759,9	-128,7	-4,5
Сотрудники категории общего обслуживания	2 512,6	1 260,0	3 772,6		3 772,6	2 457,0	1 240,5	3 697,5	-75,1	-2,0
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>4 928,8</i>	<i>1 732,4</i>	<i>6 661,2</i>		<i>6 661,2</i>	<i>4 776,4</i>	<i>1 681,0</i>	<i>6 457,4</i>	<i>-203,8</i>	<i>-3,1</i>
Временный персонал общего назначения	1 114,0		1 114,0		1 114,0	1 114,0		1 114,0		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные	130,6	91,5	222,1		222,1	78,5	91,5	170,0	-52,1	-23,5
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 244,6</i>	<i>91,5</i>	<i>1 336,1</i>		<i>1 336,1</i>	<i>1 192,5</i>	<i>91,5</i>	<i>1 284,0</i>	<i>-52,1</i>	<i>-3,9</i>
Путевые расходы	81,5	505,3	586,8		586,8	73,3	454,8	528,1	-58,7	-10,0
Представительские расходы	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	442,5	299,7	742,2		742,2	442,5	299,7	742,2		
Общие оперативные расходы	149,0	52,5	201,5		201,5	149,0	52,5	201,5		
Принадлежности и материалы	74,3	31,2	105,5		105,5	74,3	31,2	105,5		
Мебель и оборудование	15,3		15,3		15,3	15,3		15,3		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>772,6</i>	<i>888,7</i>	<i>1 661,3</i>		<i>1 661,3</i>	<i>764,4</i>	<i>838,2</i>	<i>1 602,6</i>	<i>-58,7</i>	<i>-3,5</i>
Всего	6 946,0	2 712,6	9 658,6		9 658,6	6 733,3	2 610,7	9 344,0	-314,6	-3,3
Распределенные эксплуатационные расходы	239,6	42,6	282,1		282,1	239,6	42,6	282,1		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	21	5	26	21	5	26				
Сотрудники категории общего обслуживания	42	15	57	42	15	57				
Всего сотрудников	63	20	83	63	20	83				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.2 Программа 3200 – Отдел общего административного обслуживания

Отдел общего административного обслуживания	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	3 504,4	1 147,0	4 651,4		4 651,4	3 295,3	1 121,7	4 417,0	-234,4	-5,0
Сотрудники категории общего обслуживания	4 646,8	2 233,9	6 880,7		6 880,7	4 428,3	2 093,0	6 521,3	-359,4	-5,2
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>8 151,2</i>	<i>3 380,9</i>	<i>11 532,1</i>		<i>11 532,1</i>	<i>7 723,6</i>	<i>3 214,7</i>	<i>10 938,3</i>	<i>-593,8</i>	<i>-5,1</i>
Временный персонал общего назначения	371,7	203,0	574,7		574,7	371,7	203,0	574,7		
Временный персонал для обслуживания совещаний	20,0		20,0		20,0	20,0		20,0		
Сверхурочные	93,0		93,0		93,0	93,0		93,0		
Консультанты	25,0		25,0		25,0	25,0		25,0		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>509,7</i>	<i>203,0</i>	<i>712,7</i>		<i>712,7</i>	<i>509,7</i>	<i>203,0</i>	<i>712,7</i>		
Путевые расходы	102,8	232,1	334,9		334,9	92,5	209,0	301,5	-33,4	-10,0
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	1 011,6	605,3	1 616,9		1 616,9	1 011,6	605,3	1 616,9		
Общие оперативные расходы	4 700,5	3 400,9	8 101,4		8 101,4	4 700,5	3 400,9	8 101,4		
Принадлежности и материалы	477,5	226,9	704,4		704,4	477,5	226,9	704,4		
Мебель и оборудование	552,4	448,4	1 000,8		1 000,8	552,4	448,4	1 000,8		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>6 844,8</i>	<i>4 913,6</i>	<i>11 758,4</i>		<i>11 758,4</i>	<i>6 834,5</i>	<i>4 890,5</i>	<i>11 725,0</i>	<i>-33,4</i>	<i>-0,3</i>
Всего	15 505,7	8 497,5	24 003,2		24 003,2	15 067,8	8 308,2	23 376,0	-627,2	-2,6
Распределенные эксплуатационные расходы	-901,3	-915,1	-1 816,4		-1 816,4	-901,3	-915,1	-1 816,4		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	35	11	46	34	11	45	-1		-1	-2,2
Сотрудники категории общего обслуживания	77		66	75	61	136	-2	-5	-7	-4,9
Всего сотрудников	112	77	189	109	72	181	-3	-5	-8	-4,2

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.3 Программа 3300 – Отдел обслуживания Суда

Отдел обслуживания Суда	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	2 844,3	4 577,6	7 421,9		7 421,9	2 760,0	4 106,6	6 866,6	-555,3	-7,5
Сотрудники категории общего обслуживания	472,0	2 015,1	2 487,1	65,6	2 552,7	461,6	1 971,6	2 433,2	-119,5	-4,7
Итого по сотрудникам	3 316,3	6 592,7	9 909,0	65,6	9 974,6	3 221,6	6 078,2	9 299,8	-674,8	-6,8
Временный персонал общего назначения		781,7	781,7	388,0	1 169,7		1 161,9	1 161,9	-7,8	-0,7
Временный персонал для обслуживания совещаний	285,7	71,1	356,8		356,8	285,7	71,1	356,8		
Сверхурочные		35,0	35,0		35,0		35,0	35,0		
Консультанты	11,0	261,0	272,0		272,0	11,0	261,0	272,0		
Итого по другим сотрудникам	296,7	1 148,8	1 445,5	388,0	1 833,5	296,7	1 529,0	1 825,7	-7,8	-0,4
Путевые расходы	40,6	1 193,0	1 233,6	17,6	1 251,2	36,4	1 051,1	1 087,5	-163,7	-13,1
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	352,2	329,4	681,6		681,6	352,2	329,4	681,6		
Общие оперативные расходы	1 323,9	2 858,4	4 182,3	171,7	4 354,0	1 323,9	3 030,1	4 354,0		
Принадлежности и материалы	30,5	121,0	151,5		151,5	30,5	121,0	151,5		
Мебель и оборудование	45,8	45,4	91,2		91,2	45,8	45,4	91,2		
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	1 793,0	4 547,2	6 340,2	189,3	6 529,5	1 788,8	4 577,0	6 365,8	-163,7	-2,5
Всего	5 406,0	12 288,7	17 694,7	642,9	18 337,6	5 307,1	12 184,2	17 491,3	-846,3	-4,6
Распределенные эксплуатационные расходы	133,1	210,7	343,8		343,8	133,1	210,7	343,8		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	27	53	80	27	49	76			-4	-4
Сотрудники категории общего обслуживания	8	46	54	8	46	54				
Всего сотрудников	35	99	134	35	95	130			-4	-4

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.4 Программа 3400 – Секция общественной информации и документации

Секция общественной информации и документации	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	806,1	589,5	1 395,6		1 395,6	788,2	497,8	1 286,0	-109,6	-7,9
Сотрудники категории общего обслуживания	445,8	242,9	688,7		688,7	403,9	179,6	583,5	-105,2	-15,3
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>1 251,9</i>	<i>832,4</i>	<i>2 084,3</i>		<i>2 084,3</i>	<i>1 192,1</i>	<i>677,4</i>	<i>1 869,5</i>	<i>-214,8</i>	<i>-10,3</i>
Временный персонал общего назначения	32,8	98,4	131,2		131,2		98,4	98,4	-32,8	-25,0
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>32,8</i>	<i>98,4</i>	<i>131,2</i>		<i>131,2</i>		<i>98,4</i>	<i>98,4</i>	<i>-32,8</i>	<i>-25,0</i>
Путевые расходы	14,5	90,5	105,0		105,0	13,1	81,4	94,5	-10,5	-10,0
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	112,3	654,6	766,9		766,9	112,3	654,6	766,9		
Общие оперативные расходы	93,0		93,0		93,0	93,0		93,0		
Принадлежности и материалы	150,0		150,0		150,0	150,0		150,0		
Мебель и оборудование										
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>369,8</i>	<i>745,1</i>	<i>1 114,9</i>		<i>1 114,9</i>	<i>368,4</i>	<i>736,0</i>	<i>1 104,4</i>	<i>-10,5</i>	<i>-0,9</i>
Всего	1 654,5	1 675,9	3 330,4		3 330,4	1 560,5	1 511,8	3 072,3	-258,1	-7,7
Распределенные эксплуатационные расходы	60,8	40,4	101,3		101,3	60,8	40,4	101,3		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	8	7	15	8	6	14		-1	-1	-6,7
Сотрудники категории общего обслуживания	8	12	20	7	11	18	-1	-1	-2	-10,0
Всего сотрудников	16	19	35	15	17	32	-1	-2	-3	-8,6

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

3.5 Программа 3500 – Отдел по делам потерпевших и адвокатов

Отдел по делам потерпевших и адвокатов	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	1 131,5	1 276,9	2 408,4	128,3	2 536,7	1 106,5	1 114,1	2 220,6	-316,1	-12,5
Сотрудники категории общего обслуживания	354,0	280,0	634,0		634,0	346,2	273,7	619,9	-14,1	-2,2
Итого по сотрудникам	1 485,5	1 556,9	3 042,4	128,3	3 170,7	1 452,7	1 387,8	2 840,5	-330,2	-10,4
Временный персонал общего назначения	32,8	118,7	151,5		151,5	32,8	247,0	279,8	128,3	84,7
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты	8,0	58,0	66,0		66,0	8,0	58,0	66,0		
Итого по другим сотрудникам	40,8	176,7	217,5		217,5	40,8	305,0	345,8	128,3	59,0
Путевые расходы	28,7	129,4	158,1		158,1	25,7	116,3	142,0	-16,1	-10,2
Представительские расходы										
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	24,8	3 961,6	3 986,4	733,2	4 719,6	24,8	3 560,0	3 584,8	-1	-24,0
Общие оперативные расходы		26,0	26,0		26,0		26,0	26,0		
Принадлежности и материалы										
Мебель и оборудование										
Итого по статьям, не связанным с сотрудниками	53,5	4 117,0	4 170,5	733,2	4 903,7	50,5	3 702,3	3 752,8	-1	-23,5
Всего	1 579,8	5 850,6	7 430,4	861,5	8 291,9	1 544,0	5 395,1	6 939,1	352,8	-16,3

Распределенные эксплуатационные расходы	64,6	44,7	109,3		109,3	64,6	44,7	109,3		
---	------	------	-------	--	-------	------	------	-------	--	--

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	11	14	25	11	13	24		-1	-1	-4,0
Сотрудники категории общего обслуживания	6	7	13	6	7	13				
Всего сотрудников	17	21	38	17	20	37		-1	-1	-2,6

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

4. Основная программа IV – Секретариат Ассамблеи государств-участников

Секретариат Ассамблеи государств-участников	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	597,7		597,7		597,7	564,5		564,5	-33,2	-5,6
Сотрудники категории общего обслуживания	270,6		270,6		270,6	255,6		255,6	-15,0	-5,5
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>868,3</i>		<i>868,3</i>		<i>868,3</i>	<i>820,1</i>		<i>820,1</i>	<i>-48,2</i>	<i>-5,6</i>
Временный персонал общего назначения	569,3		569,3		569,3	315,3		315,3	-254,0	-44,6
Временный персонал для обслуживания совещаний	860,6		860,6		860,6	860,6		860,6		
Сверхурочные	20,0		20,0		20,0	20,0		20,0		
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>1 449,9</i>		<i>1 449,9</i>		<i>1 449,9</i>	<i>1 195,9</i>		<i>1 195,9</i>	<i>-254,0</i>	<i>-17,5</i>
Путевые расходы	339,1		339,1		339,1	318,1		318,1	-21,0	-6,2
Представительские расходы	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	894,7		894,7		894,7	894,7		894,7		
Общие оперативные расходы	54,0		54,0		54,0	54,0		54,0		
Принадлежности и материалы	30,0		30,0		30,0	30,0		30,0		
Мебель и оборудование	20,0		20,0		20,0	20,0		20,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>1 347,8</i>		<i>1 347,8</i>		<i>1 347,8</i>	<i>1 326,8</i>		<i>1 326,8</i>	<i>-21,0</i>	<i>-1,6</i>
Всего	3 666,0		3 666,0		3 666,0	3 342,8		3 342,8	-323,2	-8,8
Распределенные эксплуатационные расходы	34,2		34,2		34,2	34,2		34,2		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	5		5	5		5				
Сотрудники категории общего обслуживания	4		4	4		4				
Всего сотрудников	9		9	9		9				

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

5. Основная программа VI – Секретариат Целевого фонда для потерпевших

Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	345,1	151,9	497,0		497,0	437,9	146,7	584,6	87,6	17,6
Сотрудники категории общего обслуживания	118,0		118,0		118,0	111,6		111,6	-6,4	-5,4
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>463,1</i>	<i>151,9</i>	<i>615,0</i>		<i>615,0</i>	<i>549,5</i>	<i>146,7</i>	<i>696,2</i>	<i>81,2</i>	<i>13,2</i>
Временный персонал общего назначения	138,0	24,4	162,4		162,4	10,9	24,4	35,3	-127,1	-78,3
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
Консультанты	41,1	27,0	68,1		68,1	41,1	27,0	68,1		
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>189,1</i>	<i>51,4</i>	<i>240,5</i>		<i>240,5</i>	<i>62,0</i>	<i>51,4</i>	<i>113,4</i>	<i>-127,1</i>	<i>-52,8</i>
Путевые расходы	99,6	75,1	174,7		174,7	99,6	75,1	174,7		
Представительские расходы	17,5		17,5		17,5	17,5		17,5		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	118,1	97,1	215,2		215,2	118,1	97,1	215,2		
Общие оперативные расходы	25,0	18,0	43,0		43,0	25,0	18,0	43,0		
Принадлежности и материалы	30,0		30,0		30,0	30,0		30,0		
Мебель и оборудование		11,4	11,4		11,4		11,4	11,4		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>290,2</i>	<i>201,6</i>	<i>491,8</i>		<i>491,8</i>	<i>290,2</i>	<i>201,6</i>	<i>491,8</i>		
Всего	942,4	404,9	1 347,3		1 347,3	901,7	399,7	1 301,4	-45,9	-3,4
Распределенные эксплуатационные расходы	19,0	4,3	23,3		23,3	19,0	4,3	23,3		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Базовое	Связанное с ситуациями	Общее	Процент
Сотрудники категории специалистов	3	2	5	4	2	6	1		1	20,0
Сотрудники категории общего обслуживания	2		2	2		2				
Всего сотрудников	5	2	7	6	2	8	1		1	14,3

Сопоставление предлагаемого бюджета и рекомендаций Бюджетно-финансового комитета
(изменения выделены серым цветом)

6. Основная программа VII – Управление Проекта по постоянным помещениям

Управление Проекта по постоянным помещениям	Предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Дополнительное судебное разбирательство по делу Бембы (в тыс. евро)	Общий предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)	БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год (в тыс. евро)			Изменения, предлагаемые БФК (в тыс. евро)	
	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общий	Общий	Базовый	Связанный с ситуациями	Общий	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	273,4		273,4		273,4	273,4		273,4		
Сотрудники категории общего обслуживания	59,0		59,0		59,0	59,0		59,0		
<i>Итого по сотрудникам</i>	<i>332,4</i>		<i>332,4</i>		<i>332,4</i>	<i>332,4</i>		<i>332,4</i>		
Временный персонал общего назначения	43,8		43,8		43,8	43,8		43,8		
Временный персонал для обслуживания совещаний										
Сверхурочные										
Консультанты										
<i>Итого по другим сотрудникам</i>	<i>43,8</i>		<i>43,8</i>		<i>43,8</i>	<i>43,8</i>		<i>43,8</i>		
Путевые расходы	17,8		17,8		17,8	17,8		17,8		
Представительские расходы	5,0		5,0		5,0	5,0		5,0		
Услуги по контрактам, включая профессиональную подготовку	88,0		88,0		88,0	88,0		88,0		
Общие оперативные расходы	4,0		4,0		4,0	4,0		4,0		
Принадлежности и материалы	1,0		1,0		1,0	1,0		1,0		
Мебель и оборудование	10,0		10,0		10,0	10,0		10,0		
<i>Итого по статьям, не связанным с сотрудниками</i>	<i>125,8</i>		<i>125,8</i>		<i>125,8</i>	<i>125,8</i>		<i>125,8</i>		
Всего	502,0		502,0		502,0	502,0		502,0		
Распределенные эксплуатационные расходы	11,4		11,4		11,4	11,4		11,4		

Статья	Предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			БФК - предлагаемый бюджет на 2009 год Штатное расписание			Изменения, предлагаемые БФК Штатное расписание			
	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Базовое	Связанное с ситуациями	Общие	Процент
Сотрудники категории специалистов	2		2	2		2				
Сотрудники категории общего обслуживания	1		1	1		1				
Всего сотрудников	3		3	3		3				

Приложение IV

Доклад подгруппы Бюджетно-финансового комитета по реклассификациям*

1. В соответствии с пунктом 63 доклада о работе одиннадцатой сессии Бюджетно-финансового комитета подгруппа Бюджетно-финансового комитета провела свое совещание 18-19 ноября 2008 года в Гааге с целью предоставления консультаций Ассамблее государств-участников по реклассификациям, испрашиваемым в предлагаемом бюджете на 2009 год. В состав подгруппы входили г-н Дэвид Даттон, председатель Комитета, г-н Сантьяго Винс, заместитель Председателя, и г-н Юхани Леммик.
2. Подгруппа отметила, что Суд предложил реклассифицировать 14 общих должностей, затрагивающих 19 штатных сотрудников (см. добавление). Подгруппа рассмотрела процедуры, которых придерживается Суд, предлагая реклассификации должностей, и плодотворно использовала присутствие эксперта-консультанта Суда.
3. Подгруппа согласилась с тем, что Суд придерживался надлежащих процедур, предлагая реклассифицировать 13 из 14 общих должностей в соответствии с положением о персонале 2.1 и методикой, разработанной Международной комиссией по гражданской службе (МКГС). (В основе предложенной реклассификации общего поста докладчика Суда, затрагивающей шесть конкретных должностей, лежали иные соображения, и эта реклассификация рассматривается ниже). Таким образом подгруппа рекомендовала Ассамблее утвердить реклассификацию 13 общих должностей.
4. Подгруппа высказалась за наличие у Суда возможности реклассифицировать должности в соответствии с действующими правилами и стандартами с целью адаптации его штатного расписания к значительным изменениям в его работе. Однако подгруппа отметила также, что будет происходить постепенная инфляция должностных разрядов, если ежегодно будет предлагаться аналогичное количество реклассификаций. Это отразится на бюджете следующим образом: согласно оценкам Суда, расходы по реклассификациям в 2009 году составят приблизительно 300 900 евро и составляли около 483 000 по реклассификациям, утвержденным Комитетом в течение 2007.
5. Таким образом, подгруппа рекомендовала Суду продолжать придерживаться рекомендаций, содержащихся в пунктах 60-69 доклада Комитета о работе его одиннадцатой сессии¹. Комитет рекомендовал Суду предлагать реклассификации только тогда, когда существенно меняется характер или режим работы в конкретной области и когда новые потребности не могут быть удовлетворены за счет перераспределения функций. Предложения о таких реклассификациях должны содержаться в годовом бюджете по программам вместе со всей вспомогательной информацией и своевременно представляться на рассмотрение Комитета на его сентябрьской сессии. Подгруппа выразила надежду, что Суд будет рассматривать варианты перераспределения работы и реорганизации рабочих процессов до внесения предложений о реклассификации. Подгруппа также выразила надежду, что будут и впредь поступать предложения о реклассификации должностей более высоких разрядов в должности низких разрядов, о перераспределении должностей и их ликвидации, поскольку в случае изменения характера и режима работы может возникнуть необходимость как повышения, так и понижения разрядов. Подгруппа согласилась с тем, что

* Выпущен ранее в качестве документа ICC-ASP/7/15/Add.2.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том. II, часть В.1, пункты 67-69.

Суду следует стремиться в целом сохранять общий баланс должностных разрядов в рамках Суда.

6. Подгруппа напомнила также о высказанной Комитетом в пункте 71 доклада о работе его одиннадцатой сессии озабоченности относительно того, что Суду следовало бы принять меры для недопущения использования реклассификации в качестве средства продвижения по службе. Подгруппа отметила далее, что Суд представит Комитету на его двенадцатой сессии доклад по кадровым вопросам, и заявила, что она с нетерпением ожидает поступления информации о планах Суда по расширению возможностей для карьерного роста в этом контексте. Подгруппа предложила Суду разработать предложения по карьерному росту и продвижению по службе, в том числе по повышению в должности с уровней общего обслуживания до категории специалистов.

7. В связи с 13 общими должностями, рекомендованными для реклассификации в соответствии с действующими правилами и стандартами, подгруппа отметила, что три должности были предложены для классификации лишь в 2007 году и были утверждены на нынешних уровнях. Она приняла к сведению информацию Суда о том, что уровни этих должностей устанавливались с учетом обстоятельств каждого дела и что Суд не будет расширять практику частого представления для реклассификации тех же самых должностей или с целью достижения желаемого результата.

8. Подгруппа отметила, что эксперт-консультант Суда рекомендовал реклассифицировать должность специального помощника Председателя в должность С-3, а не С-2, как это было первоначально предложено Судом. Соответственно, подгруппа рекомендовала Ассамблее утвердить реклассификацию этой должности в должность категории С-3. Однако она отметила, что в 2009 году может быть проведен дальнейший пересмотр кадровой структуры Собственной канцелярии Председателя в виду того, что нынешний Председатель Суда покинет свой пост в начале 2009 года. Подгруппа просила Суд воздержаться от внесения каких-либо значительных изменений в структуру и организацию Собственной канцелярии до окончания переходного периода с целью свести к минимуму возможность возникновения каких-либо дополнительных потребностей в реклассификации должностей в Канцелярии. Кроме того, подгруппа напомнила о заинтересованности Комитета регулярно получать информацию о планах создания кадровой структуры для оказания правовой поддержки в палатах. Таким образом она просила представить в контексте предлагаемого бюджета на 2010 год общий обзор своих планов укомплектования штатов Президиума и палат.

9. Подгруппа отметила, что структура управления службой безопасности Суда претерпела существенные изменения за последние два года, и что уровень ряда должностей был повышен, включая повышения с должностей общего обслуживания до должностей специалистов. Подгруппа просила Суд представлять Комитету дальнейшую информацию о развитии структуры управления службой безопасности Суда на будущих сессиях.

10. Подгруппа напомнила о замечаниях Комитета относительно необходимости наличия у Суда эффективного потенциала для оценки заявлений относительно «статуса неимущего», подаваемых обвиняемыми, в контексте системы юридической помощи Суда. Она выразила надежду, что должность финансового следователя будет оперативно заполнена, и проявила интерес к дальнейшему обсуждению этого вопроса тогда, когда Комитет будет следующий раз рассматривать вопрос о юридической помощи.

11. Подгруппа отметила, что должность сотрудника по партнерствам Секретариата Целевого фонда для потерпевших была классифицирована в 2007 году как должность С-4. Реклассификация ее в должность С-5 приведет к тому, что в 2009 году в Секретариате будет иметься две должности категории С-5, если Ассамблея примет рекомендацию Комитета о временном перераспределении должности сотрудника по финансовым вопросам категории

С-5. Комитет отметил, что это приведет к созданию в Секретариате такого количества высоких должностей, которое может считаться аномальным в свете обычной практики Суда. Ввиду того, что деятельность и организация Секретариата претерпели значительные изменения, подгруппа рекомендовала Суду представить общий план укомплектования штата Секретариата в контексте бюджета на 2010 год через Совет директоров Целевого фонда для потерпевших, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть эту структуру во всей ее совокупности с учетом ее конкретных параметров.

12. И наконец, подгруппа отметила, что предлагаемая реклассификация общей должности докладчика Суда, затрагивающая шесть конкретных должностей, была основана на оценке Судом должностного уровня и оклада, которые могли бы привлечь высоко – квалифицированных специалистов, и не соответствует стандартам ранжирования КМГС. Суд проинформировал подгруппу о том, что ему не удавалось подобрать хороших кандидатов, пока эти должности были классифицированы как должности сотрудников категории общего обслуживания, и что он не нашел ни одной практической или затратоэффективной альтернативы, поскольку выполнение соответствующей работы на основе внешних подрядов будет обходиться дороже. При таких обстоятельствах подгруппа согласилась с доводом Суда о том, что классификация соответствующих должностей как должностей уровня С-2 явится наилучшим решением в краткосрочном плане, и рекомендовала Ассамблее утвердить эту реклассификацию. Однако, подгруппа рекомендовала также не рассматривать это решение как создающее прецедент, который позволит ранжировать должности на более высоких уровнях, чем это предусмотрено действующими правилами и стандартами, в тех случаях, когда может оказаться трудным подыскать высококвалифицированных кандидатов. Таким образом, подгруппа просила Суд представить Комитету на его двенадцатой сессии дальнейшую информацию о методах, которые используются в рамках общей системы для решения проблем в контексте аналогичных сценариев.

13. Подгруппа отметила, что Комитет рекомендовал Суду покрыть расходы на эти реклассификации за счет бюджетных средств на 2009 год.

Добавление
Результаты оценки созданных должностей – август 2008 года

<i>Количество должностей</i>	<i>Нынешний уровень</i>	<i>Основная программа/Секция</i>	<i>Нынешние название должности</i>	<i>Предлагаемое название должности</i>	<i>Первоначальная классификация</i>	<i>Уровень, рекомендованный внешним экспертом по классификации 03.09.2008 года</i>
Судебные органы						
1	C-3	Президиум	Сотрудник по правовым вопросам	Консультант по правовым вопросам	Февраль 2007 года	C-4
1	C-1	Президиум	Специальный помощник Председателя	Специальный помощник Председателя	Февраль 2007 года	C-3
Канцелярия Прокурора						
1	C-3	Секция обслуживания	Менеджер базы знаний	Менеджер базы знаний	Март 2005 года	C-4
1	O-5	Секция обслуживания	Помощник по базе знаний	Помощник сотрудника по информации	Март 2005 года	C-1
1	O-6	Секция обслуживания	Старший помощник по доказательствам	Помощник по информации и доказательствам	Декабрь 2007 года	C-1
1	C-1	Секция планирования и проведения операций	Помощник по операциям	Менеджер по обработке данных	Март 2005 года	C-2
1	C-2	Секция преследований	Адвокат по апелляциям	Адвокат по апелляциям	Август 2008 года	C-3

Секретариат Суда						
1	С-3	Секция по охране и безопасности	Сотрудник по обеспечению безопасности	Сотрудник по обеспечению безопасности	Март 2005 года	С-4
1	С-3	Секция по охране и безопасности	Сотрудник по обеспечению безопасности на местах	Сотрудник по обеспечению безопасности на местах	Апрель 2006 года	С-4
1	С-3	Секция по охране и безопасности	Сотрудник безопасности (защита)	Сотрудник безопасности (защита)	Октябрь 2004 года	С-3
6	О-7 О-6 О-4	Секция организации судопроизводства	Старший докладчик Суда Докладчик Суда Помощник по обработке текстов	Докладчик Суда	Июль 2007 года	С-2
1	С-3	Секция устного и письменного перевода Суда	Переводчик	Начальник Группы письменных переводов	Февраль 2005 года	С-4
1	С-3	Канцелярия начальника / ОПА	Финансовый следователь	Финансовый следователь	Март 2006 года	С-4
Секретариат Целевого фонда для потерпевших						
1	С-4	Секретариат Целевого фонда для потерпевших	Сотрудник по партнерствам	Старший сотрудник по программам	Март 2007 года	С-5

1. Должность, представленная в предлагаемом бюджете как должность С-2.
2. Должность, представленная в предлагаемом бюджете как должность С-4.
3. Должность, не представленная внешнему эксперту по классификациям. См. пункт 279 предлагаемого бюджета по программам Международного уголовного суда на 2009 год.